

第 23 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二一年六月九日，星期三



Número 23

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 9 de Junho de 2021

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第81/2021號行政長官批示，續任駐澳門彩票有限公司政府代表。..... 8909

政府總部事務局：

批示摘錄數份。..... 8909

經濟財政司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 8911

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 81/2021, que renova a nomeação da delegada do Governo junto da SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda. 8909

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 8909

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Extracto de despacho. 8911

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

保安司司長辦公室：

第61/2021號保安司司長批示，批准取消使用安裝於何鴻燊博士大馬路的1台錄像監視系統攝影機，以及安裝及使用另1台錄像監視系統攝影機。.....	8911
--	------

社會文化司司長辦公室：

批示摘錄數份。.....	8912
--------------	------

海關：

批示摘錄一份。.....	8913
--------------	------

終審法院院長辦公室：

批示摘錄一份。.....	8913
--------------	------

檢察長辦公室：

批示摘錄一份。.....	8914
--------------	------

新聞局：

批示摘錄一份。.....	8914
--------------	------

聲明書一份。.....	8914
-------------	------

身份證明局：

批示摘錄數份。.....	8914
--------------	------

市政署：

決議摘錄數份。.....	8915
--------------	------

退休基金會：

批示摘錄數份。.....	8917
--------------	------

聲明書一份。.....	8922
-------------	------

印務局：

批示摘錄一份。.....	8922
--------------	------

聲明書一份。.....	8922
-------------	------

澳門公共行政福利基金：

聲明書一份。.....	8923
-------------	------

經濟及科技發展局：

批示摘錄數份。.....	8924
--------------	------

財政局：

澳門特別行政區與澳門彩票有限公司簽署之公證合同摘錄——修改即發彩票經營批給公證合同。.....	8924
---	------

批示摘錄數份。.....	8925
--------------	------

聲明書數份。.....	8926
-------------	------

旅遊局：

批示摘錄數份。.....	8935
--------------	------

准照摘錄數份。.....	8936
--------------	------

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 61/2021, que autoriza o cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância instalada na Avenida Doutor Stanley Ho e a instalação e utilização de 1 outra câmara de videovigilância.	8911
---	------

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:

Extractos de despachos.	8912
------------------------------	------

Serviços de Alfândega:

Extracto de despacho.	8913
----------------------------	------

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extracto de despacho.	8913
----------------------------	------

Gabinete do Procurador:

Extracto de despacho.	8914
----------------------------	------

Gabinete de Comunicação Social:

Extracto de despacho.	8914
----------------------------	------

Declaração.	8914
------------------	------

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos.	8914
------------------------------	------

Instituto para os Assuntos Municipais:

Extractos de deliberações.	8915
---------------------------------	------

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos.	8917
------------------------------	------

Declaração.	8922
------------------	------

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho.	8922
----------------------------	------

Declaração.	8922
------------------	------

Fundo Social da Administração Pública de Macau:

Declaração.	8923
------------------	------

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico:

Extractos de despachos.	8924
------------------------------	------

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Limitada — Alteração ao contrato de concessão de exploração de lotarias instantâneas.	8924
---	------

Extractos de despachos.	8925
------------------------------	------

Declarações.	8926
-------------------	------

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos.	8935
------------------------------	------

Extractos de licenças.	8936
-----------------------------	------

博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	8936	Extractos de despachos.	8936
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	8937	Extractos de despachos.	8937
聲明書一份。.....	8938	Declaração.	8938
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份。.....	8938	Extracto de despacho.	8938
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
聲明書一份。.....	8939	Declaração.	8939
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:	
批示摘錄數份。.....	8939	Extractos de despachos.	8939
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	8940	Extracto de despacho.	8940
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	8940	Extractos de despachos.	8940
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
批示摘錄數份。.....	8942	Extractos de despachos.	8942
聲明書數份。.....	8942	Declarações.	8942
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄一份。.....	8943	Extracto de despacho.	8943
聲明書一份。.....	8943	Declaração.	8943
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	8943	Extractos de despachos.	8943
聲明書一份。.....	8944	Declaração.	8944
體育局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	8945	Extractos de despachos.	8945
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	8945	Extractos de despachos.	8945
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
聲明書一份。.....	8950	Declaração.	8950
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	8951	Extractos de despachos.	8951
文化產業基金：		Fundo das Indústrias Culturais:	
決議摘錄數份。.....	8951	Extractos de deliberações.	8951
澳門旅遊學院：		Instituto de Formação Turística de Macau:	
批示摘錄一份。.....	8952	Extracto de despacho.	8952

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 8952

環境保護局：

聲明書數份。..... 8953

郵電局：

聲明書一份。..... 8953

房屋局：

聲明書數份。..... 8954

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。..... 8956

政府機關通告及公告**檢察長辦公室佈告：**

為填補輕型車輛司機兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 8957

法律及司法培訓中心佈告：

通告一則，關於為主任書記員的任用而設之培訓課程大綱（法院）。..... 8958

通告一則，關於為助理書記長的任用而設之培訓課程大綱（法院）。..... 8962

通告一則，關於為書記長的任用而設之培訓課程大綱（法院）。..... 8966

財政局佈告：

告示一則，關於所得補充稅。..... 8971

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 8971

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室佈告：

公告一則，關於“為中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體提供物業管理服務”的公開招標。..... 8972

司法警察局佈告：

通告一則，關於以考核方式進行對外開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補二等刑事偵查員二十缺。..... 8974

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 8952

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Declarações. 8953

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Declaração. 8953

Instituto de Habitação:

Declarações. 8954

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos. 8956

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete do Procurador:**

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros. 8957

Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

Aviso sobre o programa do curso de formação para provimento no cargo de escrivão de direito (nos Tribunais). 8958

Aviso sobre o programa do curso de formação para provimento no cargo de secretário judicial-adjunto (nos Tribunais). 8962

Aviso sobre o programa do curso de formação para provimento no cargo de secretário judicial (nos Tribunais). 8966

Direcção dos Serviços de Finanças:

Edital referente ao Imposto Complementar de Rendimentos. 8971

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 8971

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços da administração de propriedades para o Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa». 8972

Polícia Judiciária:

Aviso sobre o concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de vinte vagas de investigador criminal de 2.ª classe. 8974

通告一則，關於以考核方式進行對外開考，錄取合格者進行實習，以填補二等法證高級技術員（物證範疇）五缺。.....	8979	Aviso sobre o concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência de estágio, com vista ao preenchimento de cinco vagas de técnico superior de ciências forenses de 2.ª classe, área de provas materiais.	8979
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於為取得「保安部隊辦公網絡及安全設備」公開招標之解答。.....	8985	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a aquisição de «Equipamentos de segurança e redes do escritório das forças de segurança».	8985
教育及青年發展局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:	
為填補中學教育一級教師（學科領域：中文）一缺、中學教育一級教師（學科領域：資訊科技）一缺及中學教育一級教師（學科領域：體育）一缺，以考核方式開考的投考人最後成績名單。.....	8985	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga da carreira de docente do ensino secundário de nível 1 (área disciplinar: língua chinesa), uma de docente do ensino secundário de nível 1 (área disciplinar: tecnologias de informação) e uma de docente do ensino secundário de nível 1 (área disciplinar: educação física).	8985
將若干權限轉授予多名主管。.....	8988	Subdelegação de competências em várias chefias.	8988
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於“為《內港、氹仔文化深度遊•戲》提供宣傳推廣構思、籌劃及執行服務”之公開招標。.....	8995	Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da prestação de serviços de concepção, planeamento e execução da promoção dos «Espectáculos no âmbito da excursão cultural profunda no Porto Interior e na Taipa».	8995
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補設施管理範疇二等技術員一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。.....	8997	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de instalações.	8997
為填補顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺晉級開考的投考人最後成績名單。.....	8998	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde assessor, área funcional de reabilitação — fisioterapia.	8998
公告一則，關於張貼以考核方式進行入讀專科培訓（三十缺）開考的投考人確定名單。.....	8999	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de prestação de provas para ingresso no internato complementar (trinta vagas).	8999
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（婦產科）主治醫生兩缺對外開考的投考人知識考試成績名單。.....	8999	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (obstetrícia e ginecologia).	8999
公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）一缺晉級開考的投考人甄選面試成績名單。.....	9000	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional.	9000
公告一則，關於張貼為填補顧問診療技術員（藥劑職務範疇）一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	9000	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional farmacêutica.	9000
公告一則，關於為取得“向衛生局腎科供應醫療消耗品”進行公開招標。.....	9000	Anúncio referente ao concurso público para o «Fornecimento de material de consumo clínico para o Serviço de Nefrologia dos Serviços de Saúde».	9000
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（兒科）主治醫生一缺對外開考的投考人確定名單。.....	9001	Anúncios sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (pediatria).	9001

公告一則，關於張貼為填補醫用設備工程範疇二等技術員八缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單。.....	9002	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito vagas de técnico de 2.ª classe, área de electromedicina.	9002
通告一則，關於張貼為填補顧問診療技術員（藥劑職務範疇）一缺晉級開考的知識考試的舉行地點、日期及時間。.....	9002	Aviso sobre a afixação do local, data e hora de realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional farmacêutica.	9002
通告一則，關於為填補二等高級技術員（土木工程範疇）四缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。.....	9003	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil.	9003
通告一則，關於為填補勤雜人員（廚師職務範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。.....	9009	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de cozinheiro.	9009
通告一則，關於投考家庭醫學專科最後評核考試的典試委員會成員的委任。.....	9014	Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em medicina familiar.	9014
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
通告一則，關於為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員三缺及法律範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。.....	9015	Aviso sobre os concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externos, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral, e uma de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica.	9015
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
公告一則，關於為澳門大學智慧城市物聯網國家重點實驗室供應及安裝以邊緣計算輔助的自動駕駛及智慧電能補給研究設備進行公開招標。.....	9029	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de investigação destinados à condução autónoma e ao abastecimento inteligente de energia, apoiados pela <i>edge computing</i> , para o Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente da Universidade de Macau.	9029
公告一則，關於為澳門大學協同創新研究院供應及安裝用於神經成像和行為成癮干預全套輔助設備及輔助智慧旅遊業的AI機械人進行公開招標。.....	9030	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de um conjunto completo de equipamentos auxiliares nas áreas da neuroimagiologia e da intervenção nos comportamentos adictivos, e de robôs de inteligência artificial destinados ao turismo inteligente, para o Instituto de Inovação Colaborativa da Universidade de Macau.	9030
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
通告一則，關於修改《澳門理工學院服務收費表》。.....	9031	Aviso sobre a alteração da Tabela de taxas de serviços prestados pelo Instituto Politécnico de Macau.	9031
將若干職權轉授予行政及財政部代部長。.....	9032	Subdelegação de competências na chefe, substituta, do Serviço de Administração e Finanças.	9032
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
公告一則，關於為客運碼頭提供保安服務的公開招標。.....	9034	Anúncio referente ao concurso público para a prestação do serviço de segurança nos terminais marítimos de passageiros.	9034
公告一則，關於為南舢舨碼頭、路環碼頭及媽閣碼頭提供清潔及設施保養服務的公開招標。...	9036	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de limpeza e conservação das instalações das Ponte-cais de Sampana Sul, Ponte-cais de Coloane e Ponte-cais da Barra.	9036

環境保護局佈告：

通告一則，關於為填補二等高級技術員（土木工程範疇）三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 9039

郵電局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（電信工程範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 9039

房屋局佈告：

公告一則，關於“為澳門經屋——青洲坊大廈裙樓（子部B分）提供管理服務”的公開招標。..... 9040

樓宇維修基金佈告：

二零二一年第一季度的資助名單。..... 9042

公證署公告及其他公告

澳緣國風氣質修煉文化學會——章程。..... 9052

澳門好世界體育會——章程。..... 9052

中國澳門愛國教師青年協會——章程。..... 9053

蜚螞公共空間合作社——章程。..... 9054

澳門吉熙體育會——章程。..... 9057

澳門泰能體育會——章程。..... 9058

澳門威邦體育會——章程。..... 9059

澳門漢服文化交流協會——章程。..... 9060

Associação Comunhão Cristã Macau Fonte de Vida——章程。..... 9060

澳門大健康產業發展協會——章程。..... 9062

中華傳統愛國（澳門）慈善會——章程。..... 9063

中國（澳門）媒體行業記者協會——章程。..... 9065

澳門坦洲鎮十四村聯誼會——章程。..... 9066

中華傳道會澳門堂——修改章程。..... 9067

澳門中華國際文化體育旅遊產業協會——修改章程。..... 9069

中華關愛青少年成長促進會（澳門）——修改章程。..... 9069

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil. 9039

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia de telecomunicações. 9039

Instituto de Habitação:

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de administração para a Habitação Económica de Macau – Pódio do Edifício do Bairro da Ilha Verde (Subcondomínio B). 9040

Fundo de Reparação Predial:

Lista de apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2021. 9042

Anúncios notariais e outros

澳緣國風氣質修煉文化學會。— Estatutos. 9052

Macao Beautiful World Sports Association. — Estatutos. 9052

Associação de Jovens Professores Patrióticos de Macau, China. — Estatutos. 9053

Efêmera Cooperativa do Espaço Público. — Estatutos. 9054

Macao Kat Hei Sports Association. — Estatutos. 9057

Macao Tai Nang Sports Association. — Estatutos. 9058

Macao Wai Pong Sports Association. — Estatutos. 9059

Associação de Intercâmbio de Cultura do Vestuário Chinês Han de Macau. — Estatutos. 9060

Associação Comunhão Cristã Macau Fonte de Vida. — Estatutos. 9060

Associação de Desenvolvimento de Indústria de Maior Saúde de Macau. — Estatutos. 9062

Associação Chinesa de Beneficência de Patriotismo Tradicional (Macau). — Estatutos. 9063

Associação de Jornalistas da Indústria de Mídia da Macau de China. — Estatutos. 9065

澳門坦洲鎮十四村聯誼會。— Estatutos. 9066

Associação da C.N.E.C. Igreja de Macau. — Alteração dos estatutos. 9067

Associação Internacional das Indústrias Culturais, Desportivas e Turísticas Zhong Hua de Macau. — Alteração dos estatutos. 9069

Associação de Promoção Cuidar ao Crescimento Adolescentes dos Chinesa (Macau). — Alteração dos estatutos. 9069

澳門蘇州聯誼會——修改章程。.....	9070	Macau Suzhou Friendship Association. — Alteração dos estatutos.	9070
澳門專用英語發展及推廣學會——修改章程。....	9070	Associação de Desenvolvimento e Promoção da Língua Inglesa para Fins Específicos de Macau. — Alteração dos estatutos.	9070
Associação Internacional de Evangelização Vivificante de Cristo——修改章程。.....	9070	Associação Internacional de Evangelização Vivificante de Cristo. — Alteração dos estatutos.	9070
Associação Filipina Atlética de Macau——修改章程。.....	9070	Associação Filipina Atlética de Macau. — Alteração dos estatutos.	9070
Associação Igreja Baptista de Macau com Crença na Bíblia——修改章程。.....	9070	Associação Igreja Baptista de Macau com Crença na Bíblia. — Alteração dos estatutos.	9070
澳門中華文化藝術協會——修改章程。.....	9071	Associação de Cultura e Arte Chinesa de Macau. — Alteração dos estatutos.	9071
澳門佛教總會——修改章程。.....	9071	Associação Budista Geral de Macau. — Alteração dos estatutos.	9071
澳門廣播電視股份有限公司——二零二零年度營業帳目報告。.....	9073	TDM — Teledifusão de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2020.	9073
澳門輕軌股份有限公司——二零二零年度營業帳目報告。.....	9081	Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2020.	9081
滙航遊艇服務有限公司——二零二零年度營業帳目報告。.....	9085	Companhia de Wui Hong Iate Serviço, Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2020.	9085

附註：二零二一年六月二日刊登了第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 22/2021, II Série, de 2 de Junho, inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

經濟及科技發展局佈告：

商標的保護。.....	8696
設計及新型的保護。.....	8885
發明專利延伸的保護。.....	8885
已授權發明專利的延伸。.....	8886
發明專利的保護。.....	8898
實用專利的保護。.....	8899
藥品及植物藥劑產品保護補充證明書的保護。...	8899

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico:

Protecção de marca.	8696
Protecção de desenho e modelo.	8885
Protecção de extensão de patente de invenção.	8885
Extensão de patente de invenção concedida.	8886
Protecção de patente de invenção.	8898
Protecção de patente de utilidade.	8899
Protecção de certificado complementar de protecção para medicamentos e produtos fito-farmacêuticos. ...	8899

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 81/2021 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 81/2021**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《即發彩票經營批給合同》第十一條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 11.º do «Contrato de concessão da exploração de lotarias instantâneas» em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、甄綺蓮擔任駐澳門彩票有限公司的政府代表的委任，自二零二一年六月六日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegada do Governo junto da SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda., de Ian I Lin, pelo período de um ano, a partir de 6 de Junho de 2021.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門元六千六百元。

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

三、本批示自二零二一年六月六日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 6 de Junho de 2021.

二零二一年六月二日

2 de Junho de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

二零二一年六月二日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Junho de 2021. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

辦公室主任 許麗芳

政府總部事務局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DA SEDE DO GOVERNO****批示摘錄****Extractos de despachos**

透過行政長官辦公室主任二零二一年四月三十日批示：

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 30 de Abril de 2021:

麥善亦——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，其在本局擔任第三職階勤雜人員的長期行政任用合同，自二零二一年六月二十九日起續期三年。

Mak Sin Iek — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, para o exercício das funções de auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, pelo período de três anos, a partir de 29 de Junho de 2021, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos):

司小美——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔

Ilda Nicola Hyndman Reis da Silva — renovado o seu contrato administrativo de provimento, para o exercício das funções de assistente técnico administrativo especialista,

任第一職階特級行政技術助理員的行政任用合同，自二零二一年六月三日起續期壹年。

陳志光——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔任第八職階勤雜人員的行政任用合同，自二零二一年七月一日起續期至二零二二年二月二十三日。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列人員在本局擔任職務的行政任用合同，自二零二一年七月一日起續期壹年。

——Adriano de Jesus Gomes da Silva，第七職階勤雜人員；

——高京甫，第五職階勤雜人員；

——李雅儀，第四職階勤雜人員；

——柯炳從、吳蜜度、蘇麗紅、劉天賜、李錦盈及何翠珍，第三職階勤雜人員。

透過簽署人二零二一年五月六日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第二款（二）項、（四）項及第三款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——張少清，自二零二一年五月十七日起晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點；

——林秀美，自二零二一年五月十九日起晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點。

長期行政任用合同

——王佩嫻，自二零二一年五月二十八日起晉階至第二職階一等技術員，薪俸點420點；

——呂吉造，自二零二一年五月三十一日起晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點。

行政任用合同

——麥偉森，自二零二一年五月三十一日起晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點190點。

1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 3 de Junho de 2021, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos):

Chan Chi Kuong — renovado o seu contrato administrativo de provimento para o exercício das funções de auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, de 1 de Julho de 2021 a 23 de Fevereiro de 2022, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos):

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2021, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos):

— Adriano de Jesus Gomes da Silva, auxiliar, 7.º escalão;

— Kou Keng Pou, auxiliar, 5.º escalão;

— Lei Nga I, auxiliar, 4.º escalão;

— O Peng Chong, Go, Victor, Su Lihong, Armando José Lau, Lei Kam Ieng e Ho Choi Chan, auxiliares, 3.º escalão.

Por despachos da signatária, de 6 de Maio de 2021:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, das alíneas 2) e 4) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Cheong Sio Cheng progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 17 de Maio de 2021;

— Lam Sao Mei progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 19 de Maio de 2021.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Wong Pui Han progride para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 28 de Maio de 2021;

— Loi Kat Chou progride para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 31 de Maio de 2021.

Contrato administrativo de provimento

— Mak Wai Sam progride para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 31 de Maio de 2021.

二零二一年六月二日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 2 de Junho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年五月三十一日作出的批示：

容光亮——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任財政局局長的定期委任，自二零二一年七月一日起續期兩年。

二零二一年六月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

保安司司長辦公室

第 61/2021 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

一) 取消使用經第108/2020號保安司司長批示許可安裝於何鴻燊博士大馬路的1台錄像監視系統攝影機（編號：J050）；

二) 於下列公共地方（附表）安裝及使用1台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款二) 項所指攝影機（編號：J050A）的使用許可期間與第108/2020號保安司司長批示所指的屆滿日一致，可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Maio de 2021:

Long Kong Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Julho de 2021, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Junho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 61/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) O cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância (n.º J050) instalada na Avenida Doutor Stanley Ho, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020;

2) A instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância no espaço público mencionado em Anexo.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização da câmara de videovigilância (n.º J050A) referida na alínea 2) do ponto 1 coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

四、本批示於公佈翌日生效。

二零二一年六月二日

保安司司長 黃少澤

附表：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	J050A	何鴻燊博士大馬路	何鴻燊博士大馬路

二零二一年六月二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室

批示摘錄

透過社會文化司司長二零二一年五月四日的批示：

黃穎欣——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款及第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，其擔任社會文化司司長辦公室第一職階二等翻譯員的行政任用合同，自二零二一年七月十五日起續期兩年。

透過社會文化司司長二零二一年五月十三日之批示：

陳德銘——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在社會文化司司長辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二一年五月二十四日起生效。

二零二一年五月二十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

2 de Junho de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Anexo:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	J050A	Avenida Doutor Stanley Ho	Avenida Doutor Stanley Ho

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 2 de Junho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2021:

Wong Weng Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.º escalão, do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º e o n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 15 de Julho de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2021:

Chan Tak Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções no Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 24 de Maio de 2021.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 28 de Maio de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年五月十三日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款的規定，批准鄭漢明於二零二一年六月二十四日終止長期無薪假，並於二零二一年六月二十五日回任海關，填補海關關員編制內基礎職程第二職階首席關員的空缺，編號為01211，薪俸點為350。

二零二一年五月二十八日於海關

副關長 周見靄

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二一年五月二十五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程的最後評核名單中的三名學員獲委任以下職位，填補經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規所設立但仍未被填補的空缺，由二零二一年六月九日起生效。

序	名次	姓名	職級	職階	任用方式	法院辦事處
1	24	周啓峰	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	刑事起訴法庭
2	27	李美琳	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	刑事起訴法庭
3	30	張建業	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	刑事起訴法庭

N.º	Ordem	Nome	Categoria	Escalão	Formas de provimento	Secretarias dos tribunais
1	24	Chao Kai Fong	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	JIC
2	27	Lei Mei Lam	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	JIC
3	30	Cheong Kin Ip	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	JIC

二零二一年六月二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Maio de 2021:

Cheang Hon Meng – autorizada a cessação da licença sem vencimento de longa duração com efeitos a 24 de Junho de 2021 e o mesmo reingressa nestes Serviços, em 25 de Junho de 2021, para preencher a vaga de verificador principal alfandegário da carreira de base do quadro do pessoal alfandegário, 2.º escalão, índice 350, sob o número 01211, nos termos do disposto no artigo 142.º, n.º 1, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 28 de Maio de 2021. – A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 25 de Maio de 2021:

Os três formandos, classificados na respectiva lista de classificação final do curso de habilitação para o ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019 – nomeados para os seguintes lugares, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Junho de 2021, indo os mesmos ocuparem os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e ainda não providos:

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 2 de Junho de 2021. – A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零二一年五月二十八日的批示：

萬曉宇——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第三職階首席顧問高級技術員之行政任用合同，自二零二一年六月二十日起續期一年。

二零二一年六月三日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

新聞局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零二一年五月二十六日作出的批示：

李卓盈及陸詠豪，第二職階首席技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其等在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同第十職階勤雜人員程金鶯，因達到擔任公職的最高年齡限制，根據第12/2015號法律第十五條第（一）項的規定，自二零二一年五月十九日起終止職務。

二零二一年五月二十六日於新聞局

局長 陳露

身份證明局**批示摘錄**

按本局副局長於二零二一年五月十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以

GABINETE DO PROCURADOR**Extracto de despacho**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 28 de Maio de 2021:

Man Hio U — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Junho de 2021.

Gabinete do Procurador, aos 3 de Junho de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despachos da directora do Gabinete, de 26 de Maio de 2021:

Lei Cheok Ieng e Lok Weng Hou, técnicos principais, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheng Kam Ang, auxiliar, 10.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Maio de 2021.

Gabinete de Comunicação Social, aos 26 de Maio de 2021. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 10 de Maio de 2021:

Wong Hoi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão,

附註形式修改黃海慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年五月四日起生效。

按本局局長於二零二一年五月十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改林指明在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二一年五月十一日起生效。

二零二一年五月二十八日於身份證明局

局長 黃寶瑩

índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2021.

Por despacho da directora dos Serviços, de 13 de Maio de 2021:

Lam Chi Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Maio de 2021. — A Directora dos Serviços, Wong Pou Ieng.

市 政 署

決 議 摘 錄

按市政管理委員會於二零二一年四月三十日會議所作之決議：

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款(八)項、第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任何鈺良為工場及庫存處處長，自二零二一年七月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——何鈺良的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任工場及庫存處處長一職。

2. 學歷：

——Bachelor of Engineering

——理學碩士(資訊科技)

3. 專業簡歷：

——05/07/1996 - 31/12/2001 -- 海島市市政廳、臨時海島市市政局高級技術員

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 30 de Abril de 2021:

Ho Iok Leong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Oficinas e Armazéns, nos termos do disposto n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, da alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 4.º e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com n.º 2 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, artigo 5.º e artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2021.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ho Iok Leong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Oficinas e Armazéns, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Engenharia

— Mestrado em Ciência (Tecnologia de Informação)

3. Currículo profissional:

— 05/07/1996 - 31/12/2001 -- Técnico superior da Câmara Municipal das Ilhas e da Câmara Municipal das Ilhas Provisória;

——01/01/2002 - 31/12/2018 -- 民政總署高級技術員

——24/08/2018 - 31/12/2018 -- 民政總署建築及設備部工
場及庫存處職務主管

——01/01/2019 - 至今 -- 市政署高級技術員

——01/01/2019 - 31/12/2020 -- 市政署市政建設廳工場及
庫存處職務主管

——01/01/2021 - 至今 -- 市政署市政建設廳工場及
庫存處代處長

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任黎樂恩為風險評估處處長，自二零二一年七月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——黎樂恩的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任風險評估處處長一職。

2. 學歷：

——獸醫學學士

——理學碩士（微生物暨公共衛生學）

3. 專業簡歷：

——18/10/2010 - 31/12/2018 -- 民政總署高級技術員

——01/01/2019 - 至今 -- 市政署高級技術員

——01/01/2021 - 至今 -- 市政署食品安全廳風險評
估處代處長

— 01/01/2002 - 31/12/2018 -- Técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 24/08/2018 - 31/12/2018 -- Chefia funcional da Divisão de Oficinas e Armazéns dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019 até à presente data -- Técnico superior do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 01/01/2019 - 31/12/2020 -- Chefia funcional da Divisão de Oficinas e Armazéns do Departamento de Edificações Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 01/01/2021 até à presente data -- Chefe da Divisão de Oficinas e Armazéns do Departamento de Edificações Municipais, substituto, do Instituto para os Assuntos Municipais.

Lai Lok Ian — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Avaliação de Riscos, nos termos do disposto n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, da alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 4.º e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com n.º 2 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, artigo 5.º e artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2021.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota, relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lai Lok Ian possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Avaliação de Riscos, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Medicina Veterinária

— Mestrado em Ciência (Microbiologia e Saúde Pública)

3. Currículo profissional:

— 18/10/2010 - 31/12/2018 -- Técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019 até à presente data -- Técnica superior do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 01/01/2021 até à presente data -- Chefe da Divisão de Avaliação de Riscos do Departamento de Segurança Alimentar, substituta, do Instituto para os Assuntos Municipais.

按市政管理委員會於二零二一年五月七日會議所作之決議：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，市民綜合服務處處長莫榮添因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年七月一日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，質量監察處處長蔡錦霞因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年七月一日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，計劃及組織處處長鄭超嘉因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年七月一日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，資訊建設及設施處處長楊遠翔因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年七月一日起獲續期一年。

二零二一年五月二十一日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 7 de Maio de 2021:

Mok Veng Tim — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Serviços Integrados de Atendimento ao Público, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

Choi Kam Ha — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fiscalização de Qualidade, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

Kuong Chio Ka — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Planeamento e Organização, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

Leong Un Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Infra-estruturas e Equipamentos Informáticos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 21 de Maio de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年五月二十六日作出的批示：

(一) 海關第四職階一等關員梁敏瑩，退休及撫卹制度會員編號106232，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年五月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Maio de 2021:

1. Leong Man Ieng, verificadora de primeira alfandegária, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 106232 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de

金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年五月二十七日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局第二職階顧問督察賈年路，退休及撫卹制度會員編號26344，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年五月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的560點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年六月一日作出的批示：

(一) 市政署第一職階首席顧問高級技術員李玉蘭，退休及撫卹制度會員編號102610，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二一年五月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的530點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 市政署第二職階首席顧問高級技術員張景賢，退休及撫卹制度會員編號189685，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零二一年五月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Maio de 2021:

1. Aureano Regis de Carvalho, inspector assessor, 2.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 26344 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 20 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 560 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 1 de Junho de 2021:

1. Lei Lok Lan, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 102610 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 530 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Keng In, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 189685 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Maio de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

Fixação das taxas de reversão

按照行政法務司司長於二零二一年五月二十七日作出的批示：

教育及青年發展局幼兒教育及小學教育二級教師蔡月嫦，供款人編號3003778，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

退休基金會高級技術員余玉蓮，供款人編號3013153，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術輔導員李國華，供款人編號6008087，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局勤雜人員梁洪進，供款人編號6046060，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局行政技術助理員陳偉麗，供款人編號6189006，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年五月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Maio de 2021:

Choi Ut Seong, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 3003778, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

U Lok Lin, técnica superior do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 3013153, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Kuok Wa, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6008087, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Leong Hong Chon, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6046060, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Wai Lai, assistente técnica administrativa dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6189006, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零二一年五月二十八日作出的批示：

政府總部事務局勤雜人員陳玉卿，供款人編號6017574，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

新聞局勤雜人員程金鶯，供款人編號6033197，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局幼兒教育及小學教育一級教師施友展，供款人編號6046809，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十八。

文化局技術員陳政德，供款人編號6178624，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年五月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二一年六月一日作出的批示：

市政署勤雜人員吳結六，供款人編號6013455，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Maio de 2021:

Chan Iok Heng, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6017574, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheng Kam Ang, auxiliar do Gabinete de Comunicação Social, com o número de contribuinte 6033197, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 39 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Si Iao Chin, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6046809, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Chan Cheng Tak, técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6178624, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 1 de Junho de 2021:

Ng Kit Lok, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6013455, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por

戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署園林護理員張建新，供款人編號6030953，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。

市政署重型車輛司機伍漢生，供款人編號6043494，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零二一年四月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局勤雜人員余富倫，供款人編號6045829，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年五月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局工作人員方漢明，供款人編號6049107，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年五月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另根據第8/2006號法律第四十條第五款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按行政法務司司長於二零二一年四月二十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延續徵用行政公職局第一職階顧問翻譯員周凌珊在本會擔任同一職務，自二零二一年六月十五日起生效，為期一年。

completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Kin San, jardineiro do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6030953, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ng Hon Sang, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6043494, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Abril de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

U Fu Lon, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045829, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fong Hon Meng, trabalhador do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6049107, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 5, da Lei n.º 8/2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Abril de 2021:

Chau Leng San, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para exercer as mesmas funções neste Fundo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Junho de 2021.

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本會不具期限的行政任用合同人員第三職階特級行政技術助理員伍東明，應其要求，自二零二一年六月七日起終止其在本會之職務。

二零二一年六月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Felisberto Ng, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Fundo — cessa, a seu pedido, as suas funções, neste Fundo, a partir de 7 de Junho de 2021.

Fundo de Pensões, aos 4 de Junho de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

印 務 局**批 示 摘 錄**

按照局長於二零二一年三月二十六日的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階技術工人李迪倫及羅樂斌，自二零二一年四月十四日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

聲 明

因發現二零二一年六月二日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組第8454頁，澳門旅遊學院袁健鵬及李瑞麟的批示摘錄，已刊登於二零二一年五月二十六日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組第7813頁，故聲明取消第二十二期澳門旅遊學院袁健鵬及李瑞麟的批示摘錄。

二零二一年六月四日於印務局

局長 陳日鴻

IMPRESA OFICIAL**Extracto de despacho**

Por despachos do administrador, de 26 de Março de 2021:

Lei Tek Lon e Lo Lok Pan, operários qualificados, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções nesta Imprensa, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Abril de 2021.

Declaração

Por terem sido verificados que os extractos de despachos do Instituto de Formação Turística de Macau, referentes a Un Kin Pang e Li Soi Lon publicados no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 22, II Série, de 2 de Junho de 2021, a páginas 8454, já foram previamente publicados no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21, II Série, de 26 de Maio de 2021, a páginas 7813, declara-se que anule os extractos de despachos de Un Kin Pang e Li Soi Lon, do Instituto de Formação Turística de Macau do *BO* n.º 22.

Imprensa Oficial, aos 4 de Junho de 2021. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

澳門公共行政福利基金
FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA
DE MACAU

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgão	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
807001			澳門公共行政福利基金 Fundo Social da Administração Pública de Macau		
	5-02-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		30,000.00
	5-02-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e cêntas		20,000.00
	5-02-0	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água	90,000.00	
	5-02-0	32-02-20-01-00	人員 Pessoal	50,000.00	
	9-02-0	38-01-03-08-04	體育基金 Fundo do Desporto		435,000.00
	5-02-0	38-02-01-99-00	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações	100,000.00	
	5-02-0	38-02-03-99-00	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	845,000.00	
	5-02-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		600,000.00
總額 Total				1,085,000.00	1,085,000.00

核准依據：
Referente à autorização :

25/05/2021之行政法務司可長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça, de 25/05/2021

二零二一年五月三十一日於澳門公共行政福利基金——行政管理委員會主席 高炳坤

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 31 de Maio de 2021. — O Presidente do Conselho Administrativo, Kou Peng Kuan.

經濟及科技發展局

批示摘錄

根據簽署人於二零二一年五月三十一日的批示，並按照六月二十日第8/2005號行政法規修改一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准“聯合雅達貨運有限公司”於轉運活動准照更改商業名稱為“聯合雅達物流有限公司”，准照編號01/2019。

(是項刊登費用為 \$318.00)

摘錄自簽署人於二零二一年六月一日之批示：

羅嘉敏——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款一)項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560，自公佈日起生效。

二零二一年六月一日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

財政局

澳門特別行政區
與
澳門彩票有限公司簽署之公證合同摘錄

修改即發彩票經營批給公證合同

茲證明：1989年2月21日在財政局公證處第267號簿冊第100頁至105頁繕立之《澳門地區即發彩票經營批給特許公證合同》，其最後的修訂合同繕立於2016年6月22日同一公證處第176A號簿冊第20頁至21頁內，現透過2021年5月28日同一公證處第377A號簿冊第135頁至136頁背頁繕立之公證合同對其再作出修訂，內容摘錄如下：

“第一條

即發彩票經營批給合同第一條、第二條及第九條修改如下：

第一條——標的

一、澳門特別行政區透過本合同以非專營制度方式向承批公司批給即發彩票及體育彩票——足球博彩及籃球博彩的組織及經營權。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 31 de Maio de 2021, é autorizada a alteração da firma da «United Atlanta Transporte Limitada» na licença do trânsito, nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, para «United Atlanta Logística Limitada», cujo número de licença é 01/2019.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do signatário, de 1 de Junho de 2021:

Lo Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, 1 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa
Especial de Macau
e
SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas
de Macau, Limitada

Alteração ao Contrato de Concessão de Exploração de
Lotarias Instantâneas

Certifico que por contrato de 28 de Maio de 2021, lavrado a folhas 135 a 136 verso do Livro 377A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi alterado o «Contrato de Concessão de Exploração no Território de Macau de Lotarias Instantâneas», do contrato de 21 de Fevereiro de 1989, lavrada a folhas 100 a 105 do Livro 267, com a última revisão do contrato de 22 de Junho de 2016, lavrado a folhas 20 a 21 do Livro 176A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula Primeira:

As cláusulas primeira, segunda e nona do Contrato de Concessão de Exploração de Lotarias Instantâneas, passam a ter a seguinte redacção:

Cláusula primeira — Objecto

Um. Pelo presente contrato, a Região Administrativa Especial de Macau concede, em regime de não exclusivo, à Concessionária a organização e exploração de Lotarias Instantâneas e das Lotarias Desportivas — Apostas de Futebol e Basquetebol.

二、承批公司經澳門特別行政區許可後得組織及經營其他方式彩票或互相博彩，但必須將有關規章呈交博彩監察協調局核准。

第二條——批給期限

一、本批給期限延續三年，至二零二四年六月五日終止，在雙方協定下可再續期。

二、是次延期自二零二一年六月六日開始生效。

第九條——解除

一、得基於下列任一情況，透過行政長官批示解除批給，並刊登於《澳門特別行政區公報》：

a) [.....]

b) [.....]

c) [.....]

d) 未能維持向澳門特別行政區承諾的公司員工規模，尤其是本地員工數目規模。

二、 [.....]

三、 [.....]

第二條

廢止現在所修改的合同第十條。

第三條

對現在所修改的合同其他條款維持不變。”

二零二一年五月二十八日於財政局

專責公證員 陳勝男

批 示 摘 錄

按本簽署人於二零二一年四月十二日之批示：

應勞震宇的請求，在本局擔任第一職階特級技術員職務的不具期限的行政任用合同自二零二一年六月二日起予以解除。

按照經濟財政司司長於二零二一年五月六日之批示：

劉家寶——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項之規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年四月二十六日起生效。

Dois. A Concessionária pode, com autorização da Região Administrativa Especial de Macau, organizar e explorar outras formas de lotarias ou apostas mútuas, mediante regulamentos a submeter à aprovação da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

Cláusula segunda – Prazo de concessão

Um. O prazo da presente concessão é prorrogado por três anos, terminando em 5 de Junho de 2024, sendo renovável por acordo entre as partes.

Dois. A presente prorrogação produz efeitos desde 6 de Junho de 2021.

Cláusula nona – Rescisão

Um. A concessão poderá ser rescindida por despacho do Chefe do Executivo, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, em qualquer dos seguintes casos:

a) (.....);

b) (.....);

c) (.....);

d) Impossibilidade de manter o número de trabalhadores comprometidos com a Região Administrativa Especial de Macau, nomeadamente trabalhadores locais.

Dois. (.....).

Três. (.....).

Cláusula Segunda:

É revogada a cláusula décima do contrato ora alterado.

Cláusula Terceira:

Em tudo o mais mantém-se o contrato ora alterado.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Maio de 2021.
— A Notária Privativa, *Chan Seng Nam*.

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 12 de Abril de 2021:

Lou Chan U — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo nas funções de técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Junho de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Maio de 2021:

Lao Ka Pou — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Abril de 2021.

聲 明 書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170200	5-02-0	20053005	41-01-02-00-00	社會工作局 Instituto de Acção Social		
	5-02-0	20053007	41-01-02-00-00	房屋 Habitações 房屋 Habitações	107,388.00	107,388.00
總額 Total					107,388.00	107,388.00
核准依據: Referente à autorização : 09/02/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 09/02/2021						

摘要
Extrato

行政公職局——部門預算
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.º alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21100100	1-01-3	32-02-01-01-00	行政公職局一部門預算 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública - Orçamento do Serviço	2,050,000.00	
	1-01-3	32-02-01-02-00	設施及設備 Instalações e equipamentos 軟件及資訊網絡 Software e rede informática		2,050,000.00
總額 Total				2,050,000.00	2,050,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
25/05/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 25/05/2021					

摘要
Extrato

懲教管理局——部門預算

Direcção dos Serviços Correccionais — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50800100	2-06-0	31-01-01-02-00	懲教管理局—部門預算 Direcção dos Serviços Correccionais - Orçamento do Serviço		
			行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		716,700.00
	2-06-0	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	716,700.00	
	2-06-0	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias - primas, oficinas e material de consumo de restaurante	674,300.00	
	2-06-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza		350,000.00
	2-06-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		310,000.00
	2-06-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	74,000.00	
	2-06-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		88,300.00
總額 Total				1,465,000.00	1,465,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
24/05/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 24/05/2021					

摘要
Extrato

澳門經濟文化辦事處——部門預算
Delegação Económica e Cultural de Macau – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51200100	1-01-1	31-01-01-01-00	澳門經濟文化辦事處—部門預算 Delegação Económica e Cultural de Macau - Orçamento do Serviço 編制人員 Pessoal dos quadros 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	200,000.00	200,000.00
	1-01-1	31-02-01-08-00			
總額 Total				200,000.00	200,000.00
核准依據: Referencie à autorização :					
26/05/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 26/05/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	7-04-0	21010001	41-01-03-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	497,000.00	497,000.00
	7-04-0	21010005	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
總額 Total					497,000.00	497,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
04/05/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 04/05/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações		
	功能 Função	活動 Acção				經濟分類 Económica	
60121100	8-12-0	20034003	行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública 軟件及版權 Software e direitos 其他 Outras 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos 軟件及版權 Software e direitos				
	8-12-0	20034004				41-03-01-00-00	15,000,000.00
	8-12-0	20046001				41-99-00-00-00	1,500,000.00
	8-12-0	20046002				41-02-10-00-00	11,000,000.00
					5,500,000.00		
總額 Total				16,500,000.00	16,500,000.00		

核准依據:
Referente à autorização :

12/05/2021之行政法務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 12/05/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二一)款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	20041004	41-01-99-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 其他—不動產 Outros - Bens imóveis 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	300,000.00	300,000.00
	8-10-2	21066001	41-01-03-00-00			
總額 Total					300,000.00	300,000.00
核准依據: Referente à autorização : 06/05/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/05/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60150400			澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau		
	2-03-0	17068011	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	54,895.00	
	2-02-0	17099004	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		54,895.00
總額 Total				54,895.00	54,895.00
核准依據: Referente à autorização :					
13/05/2021之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 13/05/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二一)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60171900	8-05-1	21029001	41-01-04-01-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	3,000,000.00	3,000,000.00
	8-04-8	21033001	41-01-04-01-00			
總額 Total					3,000,000.00	3,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
05/05/2021之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 05/05/2021						

二零二一年五月三十一日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二一年四月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零二一年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（公共財政管理範疇）成績名單中排名第一的合格應考人鄭家皓，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年四月二十七日作出的批示：

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro及王盛鑫——根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月三十一日起生效。

鄭曉恩——根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月三十一日起生效。

黎美月——根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，其在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月三十一日起生效。

楊夢蓮——根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，其在本局擔任第五職階勤雜人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月三十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年五月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員王曉文，自二零二一年六月十九日起獲確定委任出任該職位。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 9 de Abril de 2021:

Cheng Lammers, classificado em 1.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 2/2021, II Série, de 13 de Janeiro de 2021, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão financeira pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Abril de 2021:

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro e Wong Seng Kam — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

Chiang Hio Ian — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

Lai Mei Ut — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

Ieong Mong Lin — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

Por despacho da directora dos Serviços, de 7 de Maio de 2021:

Wong Hio Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2021.

准照摘錄

一級餐廳，其中文名稱為“邱吉爾餐廳”，葡文名稱為“Mesa de Churchill”和英文名稱為“Churchill’s Table”，在二零二一年五月二十四日獲發第0774/2021號牌照，持牌人為“東方威尼斯人有限公司”，葡文名稱為“Venetian Oriente, Limitada”和英文名稱為“Venetian Orient Limited”。場所位於路氹城，路氹連貫公路第5及6部分，“澳門倫敦人酒店”第1層（L1）。

（是項刊登費用為 \$465.00）

二級餐廳，其中文名稱為“誠屋拉麵”，葡文名稱為“Makotoya Ramen”和英文名稱為“Makotoya Ramen”，在二零二一年五月二十一日獲發第0773/2021號牌照，持牌人為“誠屋日式料理一人有限公司”，葡文名稱為“Estabelecimento de Comidas Japonesa Makoto Sociedade Unipessoal Lda.”和英文名稱為“Makoto Japanese Food Ltd.”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路，第一地塊，第3地段，“澳門巴黎人”酒店，第5層（L05），3546商舖。

（是項刊登費用為 \$522.00）

二零二一年六月二日於旅遊局

代局長 許耀明

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0774/2021, em 24 de Maio de 2021, à sociedade “東方威尼斯人有限公司” em chinês, «Venetian Oriente, Limitada» em português e «Venetian Orient Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “邱吉爾餐廳” em chinês, «Mesa de Churchill» em português e «Churchill’s Table» em inglês, sito em Cotai, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, piso 1 (L1) do hotel «O Hotel Londrino Macau».

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Foi emitida a licença n.º 0773/2021, em 21 de Maio de 2021, à sociedade “誠屋日式料理一人有限公司” em chinês, «Estabelecimento de Comidas Japonesa Makoto Sociedade Unipessoal Lda.» em português e «Makoto Japanese Food Ltd.» em inglês, para o restaurante de 2.ª classe e denominado “誠屋拉麵” em chinês, «Makotoya Ramen» em português e «Makotoya Ramen» em inglês, sito em Cotai, Estrada do Istmo, Lote 3 da Parcela 1, loja n.º 3546 no piso 5 (L05) do hotel «O Parisiense Macau».

(Custo desta publicação \$ 522,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Junho de 2021.
— O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Io Meng*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年四月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員方琪琪，自二零二一年六月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員歐浩俊及鄧輝林，自二零二一年六月一日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年四月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員許

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 19 de Abril de 2021:

Phuong Eveline, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Ao Hou Chon e Tang Fai Lam, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Por despachos do signatário, de 21 de Abril de 2021:

Hoi Sou Sam e Jian Mei Ting, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizadas a continuar a exercer funções nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de pro-

素心及簡媚挺，自二零二一年六月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員郭佩珊、許智豪、甘慕橋、吳鳳玲及李耀桐，自二零二一年六月一日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年五月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改高志乾、張達昌、巫咏聰、歐家豪、羅進傑、黃志偉、譚永昌、彭美嬋及陳玉芬在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等督察，薪俸點325，自公佈日起生效。

二零二一年六月一日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二一年四月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同續期一年，生效日期如下：

盧小青，自二零二一年六月十一日起生效；

劉健文，自二零二一年六月二十八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年六月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第12/2016號行政法規之規定，以定期委任方式委任李敏婷碩士為本局技能鑑定處處長，自二零二一年六月十日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

vimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Kuok Pui San, Hoi Chi Hou, Kam Mou Kio, Ng Fong Leng e Lei Io Tong, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Por despachos do signatário, de 26 de Maio de 2021:

Kou Chi Kin, Cheong Tat Cheong, Mou Weng Chong, Au Ka Ho, Leonardo Lopes de Oliveira, Wong Chi Wai, Tan Yongchang, Pang Mei Sim e Chan Iok Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, 1 de Junho de 2021. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Abril de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Lou Sio Cheng, a partir de 11 de Junho de 2021;

Lau Kin Man, a partir de 28 de Junho de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Junho de 2021:

Mestra Lei Man Teng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão para a Avaliação Técnica destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º dos Regulamento Administrativos n.º 26/2009 e n.º 12/2016, a partir de 10 de Junho de 2021.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——李敏婷的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任勞工事務局技能鑑定處處長一職。

2. 學歷：

——北京大學和國家行政學院合辦公共管理碩士；

——澳門大學工商管理學士（管理資訊系統）。

3. 工作經驗：

——2005年至2007年，勞工事務局助理技術員；

——2007年至2010年，勞工事務局技術輔導員；

——2010年至今，勞工事務局高級技術員。

— Lei Man Teng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão para a Avaliação Técnica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrada em Administração Pública (MPA) pela Universidade de Pequim e pelo Instituto Nacional de Administração da China;

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Informática de Gestão) pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— De 2005 a 2007, técnica auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2007 a 2010, adjunta-técnica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2010 até à presente data, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

聲明

根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，鄭偉強擔任本局技能鑑定處處長之定期委任，於期滿自動終止，並自二零二一年六月十日起返回原職位，擔任本局人員編制第三職階首席顧問高級技術員。

二零二一年六月三日於勞工事務局

局長 黃志雄

Declaração

Kong Vai Keong cessa, automaticamente, no termo do seu prazo, a comissão de serviço como chefe da Divisão para a Avaliação Técnica destes Serviços, regressando ao seu lugar de origem como técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 10 de Junho de 2021, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 6 do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二一年六月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術員程懿茵獲確定委任為本局人員編制技術員組別的第一職階首席技術員，薪俸點為450，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年六月三日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 2 de Junho de 2021:

Cheng I Ian, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, do grupo do pessoal técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 3 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, Ieong Meng Chao.

消費者委員會**CONSELHO DE CONSUMIDORES****聲明****Declaração**

為著有關效力，茲聲明，梁碧珊因獲定期委任為消費者委員會執行委員會全職委員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第三職階顧問高級技術員之職務，自二零二一年六月二日起自動終止。

Para os devidos efeitos se declara que Leong Pek San cessa, automaticamente, as funções como técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 2 de Junho de 2021, por nomeação, em comissão de serviço, como vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

二零二一年六月四日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Conselho de Consumidores, aos 4 de Junho de 2021. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

**中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室**

**GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA**

批示摘錄**Extractos de despachos**

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年三月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，覃雪妮在本辦擔任職務的個人勞動合同續期一年，自二零二一年六月三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年四月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用教育及青年發展局人員編制第二職階首席特級技術輔導員盧靜，自二零二一年五月十四日起在本辦擔任同一職級及職階的職務，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年五月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用勞工事務局人員編制第三職階顧問高級技術員楊懿到本辦擔任第一職階首席顧問高級技術員之職務，自二零二一年六月十六日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年五月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律第四條的規定，以附

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2021:

Qin Xueni — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções neste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Junho de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Abril de 2021:

Lou Cheng, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Maio de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Maio de 2021:

Ieong I, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para exercer funções de técnica superior assessora principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Junho de 2021.

Por despacho da signatária, de 31 de Maio de 2021:

Ung Man Hin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, para exer-

註方式修改吳文軒在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自公佈日起生效。

二零二一年六月一日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

代主任 鄭麗湘

cer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, 1 de Junho de 2021. — A Coordenadora, substituta, *Cheang Lai Seong*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年五月十七日作出的第057/2021號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號260050鄭美寶，由二零二一年三月二十七日起處於“附於編制”狀況。

二零二一年五月三十一日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年四月三十日作出的批示：

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第三條第二款(五)項、第二十三條、第三十八條第一款(一)項、第二款及第三十九條，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(一)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局刑事技術廳廳長趙德欽因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年七月四日起續期一年。

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局第二職階一等行政技術助理員陳碧琪及梁淑賢之行政

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 057/2021, de 17 de Maio de 2021:

Cheang Mei Pou, guarda n.º 260050, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 27 de Março de 2021.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 31 de Maio de 2021. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Abril de 2021:

Chio Tak Iam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Ciências Forenses desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 3.º, n.º 2, alínea 5), 23.º, 38.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Julho de 2021.

Chan Pek Kei e Leong Sok In, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contratos administrativos de provimento, desta Polícia — alterados para contratos administrativos de provimentos de longa duração,

任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年三月十日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局第二職階一等法證技術員李佩珊之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月十一日起生效。

摘錄自本人於二零二一年五月十一日作出的批示：

郭耀銘，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(七)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二一年五月十三日作出的批示：

陳志達、陳桂敏、蔡穎琪、何珮珊、蘇敬彬及吳雅婷，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(七)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二一年五月十四日作出的批示：

陳碧娟、何翠萍、楊詠心及葉曉彤，司法警察局行政任用合同第二職階一等行政技術助理員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年六月二日於司法警察局

局長 薛仲明

pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Março de 2021.

Lei Pui San, técnica de ciências forenses de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Março de 2021.

Por despacho do signatário, de 11 de Maio de 2021:

Kuok Io Meng, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 13 de Maio de 2021:

Chan Chi Tat, Chan Kuai Man, Choi Weng Kei, Ho Pui San, Sou Keng Pan e Ung Nga Teng, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 14 de Maio de 2021:

Chan Pek Kun, Ho Choi Peng, Ieong Weng Sam e Ip Hio Tong, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo à categoria de assistente técnico principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 2 de Junho de 2021. — O Director, Sit Chong Meng.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年三月十二日作出的批示：

黃錦富——根據現行第14/2016號行政法規第三十七條，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二零年十二月二十三日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第一名的合格投考人，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等高級技術員（資訊範疇——應用軟件開發），薪俸點為430點，自二零二一年五月二十四日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零二一年四月十六日作出的批示：

黃宏輝——根據現行第14/2016號行政法規第三十七條，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二零年六月十日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第十四名的合格投考人，以長期行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇），薪俸點為430點，自二零二一年五月二十四日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零二一年四月二十一日作出的批示：

徐秉誠——根據現行第14/2016號行政法規第三十七條，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二一年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第一名的合格投考人，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等高級技術員（資訊範疇——網絡基礎建設），薪俸點為430點，自二零二一年五月二十四日起生效，試用期為期六個月。

聲 明

懲教管理局第四職階警員梁韻樂、周美寶及第三職階警員胡小東，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零二一年五月十八日起終止在本局職務。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2021:

Wong Kam Fu, candidato classificado em 1.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 52/2020, II Série, de 23 de Dezembro — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (desenvolvimento de software), índice 430, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Maio de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Abril de 2021:

Wong Wang Fai, candidato classificado em 14.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2020, II Série, de 10 de Junho — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, índice 430, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Maio de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Abril de 2021:

Choi Peng Seng, candidato classificado em 1.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 10/2021, II Série, de 10 de Março — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (infraestruturas de redes), índice 430, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Maio de 2021.

Declarações

Leong Wan Lok e Chao Mei Pou, guardas, 4.º escalão e Wu Sio Tong, guarda, 3.º escalão, de nomeação definitiva, cessam as funções destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Maio de 2021.

懲教管理局第一職階二等高級技術員陳嘉龍，屬臨時委任——應其要求終止於本局之職務，自二零二一年五月二十六日起生效。

二零二一年五月二十八日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

— Chan Ka Long, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — cessa as funções destes Serviços, a seu pedido, a partir de 26 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Maio de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年五月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零二一年六月二十六日起繼續以相同職級徵用行政公職局第一職階主任翻譯員蘇天娜在本局擔任職務，為期一年，薪俸點為600。

聲明

為有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因劉廣鑄獲定期委任方式擔任本局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員之職務，為期一年，故其在本局以定期委任方式擔任第一職階二等技術輔導員之職務，自二零二一年五月二十六日起自動終止。

二零二一年五月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Maio de 2021:

Diamantina dos Santos, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria, nesta Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Junho de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Kuong Chu, cessou, automaticamente, as funções como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de comissão de serviço, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, a partir de 26 de Maio de 2021, pelo período de um ano, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal civil destes Serviços.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Maio de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

文化局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二一年五月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 25 de Maio de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

自二零二一年六月二日起生效：

黃榮新——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

楊樂欣、徐汶宜及黃嘉寧——第二職階二等技術員，薪俸點為370；

楊曉雲——第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

自二零二一年六月四日起生效：

關俊雄及梁燕芬——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

李振文、高瑞虹及黃杏翠——第二職階一等技術員，薪俸點為420。

自二零二一年六月十六日起生效：

曾家文——第二職階二等技術員，薪俸點為370；

周觀蓮——第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年五月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局澳門演藝學院院長周游因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零二一年六月二十九日起生效。

蘇珞政，本局第二職階特級技術輔導員——根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零二一年四月八日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年五月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改唐佩怡在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二一年五月二十五日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第二職階首席顧問高級技術員沈振輝，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項及第二款的規定，因自願退休而離職，自二零二一年六月十七日起生效。

二零二一年六月三日於文化局

代局長 梁惠敏

A partir de 2 de Junho de 2021:

Wong Weng San, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455;

Yeung Lok Yan, Choi Man I e Wong Ka Neng, para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Ieong Hio Wan, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

A partir de 4 de Junho de 2021:

Kuan Chon Hong e Leong In Fan, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625;

Lei Chan Man, Kou Soi Hong e Wong Hang Choi, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420.

A partir de 16 de Junho de 2021:

Chang Ka Man, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Chau Kun Lin, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2021:

Zhou You — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2021.

Sou Lok Cheng, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Abril de 2021.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 28 de Maio de 2021:

Tong Pui I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sam Chan Fai, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, neste Instituto, é desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Junho de 2021.

Instituto Cultural, aos 3 de Junho de 2021. — A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

體育局**批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零二一年五月六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第三十九、第四十一及第四十二的合格應考人林麗玉、黃旭華及麥寶恩，獲臨時委任為本局人員編制一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自本局局長於二零二一年五月十七日作出的批示：

應本局確定委任第一職階一等技術員梁式君的請求，自二零二一年五月三十一日起免除其職位。

摘錄自本件簽署人於二零二一年六月三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李美芳在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自公佈日起生效。

二零二一年六月三日於體育局

代局長 劉楚遠

衛生局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零二一年二月三日之批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，試用期六個月：

許堯和黃文施，從二零二一年三月八日起；

麥嘉轉、韓暉和黃秀中，從二零二一年三月二十二日起；

蔣嘉莉、馮淦雄、歐陽曼茵、楊智韻、黃永德和何偉斌，從二零二一年四月十二日起。

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos do presidente do Instituto, de 6 de Maio de 2021:

Lam Lai Iok, Wong Iok Wa e Mak Pou Ian, candidatas classificadas em 39.º, 41.º e 42.º lugares no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2019, II Série, de 3 de Outubro — nomeadas, provisoriamente, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do presidente do Instituto, de 17 de Maio de 2021:

Leong Sek Kuan — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, a partir de 31 de Maio de 2021.

Por despacho do signatário, de 3 de Junho de 2021:

Lei Mei Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascende a técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 3 de Junho de 2021. — O Presidente do Instituto, substituto, *Lau Cho Un*.

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Xu Yao e Wong Man Si, a partir de 8 de Março de 2021;

Mak Ka Chun, Hon Fai e Wong Sao Chong, a partir de 22 de Março de 2021;

Cheong Ka Lei, Fong Kam Hong, Ao Ieong Man Ian, Ieong Chi Van, Wong Weng Tak e Ho Wai Pan, a partir de 12 de Abril de 2021.

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，試用期六個月：

區彩影和郭雁倫，從二零二一年四月十二日起；

劉燕芬，從二零二一年四月二十六日起。

摘錄自局長於二零二一年三月一日之批示：

洪子揚、戴慧誠和易寶容——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（一）項之規定，從二零二一年三月十五日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級衛生技術員，為期一年。

摘錄自局長於二零二一年三月八日之批示：

羅健文——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二一年四月十二日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一等高級技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二一年三月十五日之批示：

黃家嫻、趙敏玲和何秀英——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二一年四月二十六日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二一年三月十九日之批示：

梁嘉琦——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（一）項之規定，從二零二一年三月二十九日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級衛生技術員，為期一年。

摘錄自本局局長於二零二一年三月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，伍祝平在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階首席高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年十二月二十九日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年三月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，巢杏瑜在本局擔

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ao Choi Ieng e Kwok Ngan U, a partir de 12 de Abril de 2021;

Lao In Fan, a partir de 26 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Março de 2021:

Hong Chi Ieong, Tai Wai Seng e Iec Pou Iong — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Março de 2021:

Lo Kin Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Março de 2021:

Wong Ka Sim, Zhao Minling e Ho Sao Ieng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Abril de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Março de 2021:

Leong Ka Kei — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Março de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Março de 2021:

Ng Chok Peng, técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Dezembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Março de 2021:

Chow Hang Yu Goretti, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª

任行政任用合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零二一年四月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零二一年四月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階二等護理助理員曾玩霞的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年四月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零二一年四月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳焯權、陳焯生、陳如見及蔡月鳳在本局擔任行政任用合同第三職階顧問診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階顧問診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年二月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，廖家樂在本局擔任行政任用合同第一職階一等藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等藥劑師，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年三月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，葉燕娜及劉偉倫在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年二月二十四日起生效。

按照局長於二零二一年五月二十五日之批示：

應准照持有人非凡醫藥集團有限公司的申請，取消編號為第306號以及商號名稱為“非凡藥房(巴波沙分店)”的准照，該商號的登記營業地點為澳門菜園涌邊街90號嶺南大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Abril de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Abril de 2021:

Chang Wun Ha, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Abril de 2021:

Chan Cheok Kun, Chan Cheok Sang, Chan U Kin e Choi Ut Fong, técnicos de diagnóstico e terapêutica assessores, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lio Ka Lok, farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de farmacêutico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 7.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ip In Na e Lao Wai Lon, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Maio de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, é cancelado o alvará n.º 306 da Farmácia «Alpha (Loja Barbosa)», com o local de funcionamento registado na Rua Marginal do Canal das Hortas, n.º 90, Edifício Ling Nan, r/c «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

按照二零二一年五月二十五日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

劉峰聯、陳家傑、黃綺虹、張小敏、梁梓儀——應其要求，分別中止第E-2708、E-2763、E-2819、E-2820、E-2943號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$352.00)

劉昶顯——應其要求，取消第E-3206號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

王世昌——已故，取消第M-1436號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

取消馮立燊第T-0624號診療輔助技術員（放射）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386.00)

按照二零二一年五月二十六日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

陳彥廷——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2628。

(是項刊登費用為 \$306.00)

核准牌照編號第AL-0347號以及其營業地點為澳門看台街305-311號翡翠廣場（第一、二、三、四座）1樓G座的永信醫療中心所有權轉移至康泰醫療（集團）有限公司，法人住所位於澳門看台街305-311號翡翠廣場（第一、二、三、四座）1樓G座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照二零二一年五月二十八日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

張永裕、蕭安怡——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3411、E-3412。

(是項刊登費用為 \$329.00)

許子駿——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0781。

(是項刊登費用為 \$318.00)

朱崎寶——應其要求，中止第T-0702號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$340.00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 25 de Maio de 2021:

Lao Fong Lun, Chan Ka Kit, Wong I Hong, Cheong Sio Man e Leong Chi I — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2708, E-2763, E-2819, E-2820 e E-2943.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Lau Chong Hin — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3206.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Stanley Wang — cancelada, por falecimento, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1436.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica) de Fung Lap San, licença n.º T-0624.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 26 de Maio de 2021:

Chan In Teng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2628.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Winson, alvará n.º AL-0347, com o local de funcionamento na Rua da Tribuna, n.ºs 305-311, Fei Choi Kong Cheong (Blocos 1,2,3,4), 1.º andar G, Macau, a favor da Clínica Guang Tai (Grupo) Lda., com sede na Rua da Tribuna, n.ºs 305-311, Fei Choi Kong Cheong (Blocos 1,2,3,4), 1.º andar G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 28 de Maio de 2021:

Cheong Weng U e Sio On I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3411 e E-3412.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Hoi Chi Chon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0781.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chu Kei Pou — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0702.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

按照二零二一年五月三十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消李婉珍第E-0660號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照副局長於二零二一年六月一日之批示：

應准照持有人誠恆代理(澳門)有限公司的申請，取消編號為第300號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“誠恆”的准照，該商號的登記營業地點為澳門水字巷14-C號鴻基大廈地下F座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

核准准照編號為第372號以及營業地點為澳門蓮花廣場103號青洲坊大廈地下C座的“鼎品藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$454.00)

根據局長於二零二一年六月三日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項，以及第7/2010號法律第二十四條第六款、第二十八條、第二十九條第二款及第三款、第三十條第一款的規定，核准公佈衛生局行政任用合同診療技術員轉入名單，該名單自二零二一年六月九日生效：

不具備官方核准的診療技術學士學位或不具備此等學歷要件，但於第7/2010號法律附件表二所載的五個項目中取得至少二百五十分，轉入第7/2010號法律附件表一所定的相應職級的診療技術員名單：

姓名	於二零二一年六月八日的狀況		於二零二一年六月九日的狀況		任用方式
	職級	職階	職級	職階	
余麗珍	一等診療技術員 (第7/2010號法律附件表三)	3	一等診療技術員 (第7/2010號法律附件表一)	3	行政任用合同

Nome	Situação em 08/06/2021		Nova situação em 09/06/2021		Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão	
Iu Lai Chan	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe (mapa 3 anexo à Lei n.º 7/2010)	3	Técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe (mapa 1 anexo à Lei n.º 7/2010)	3	Contrato administrativo de provimento

二零二一年六月三日於衛生局

局長 羅奕龍

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 31 de Maio de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Lei Un Chan, licença n.º E-0660.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 1 de Junho de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Agência de Beaux Honnete (Macau) Limitada, é cancelado o alvará n.º 300 da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Beaux Honnete», com o local de funcionamento registado na Travessa do Cais, n.º 14-C, Edifício Hong Kei, r/c, «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Autorizado à farmácia «Ding Pin», alvará n.º 372, com o local de funcionamento na Praça dos Lótus, n.º 103, Edifício do Bairro da Ilha Verde, r/c, «C», Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no n.º 2 do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2021, e nos termos dos artigos 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 24.º, n.º 6, 28.º, 29.º, n.ºs 2 e 3, e 30.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2010, foi autorizada a publicação da lista de transição do técnico de diagnóstico e terapêutica provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, a partir de 9 de Junho de 2021:

Lista do técnico de diagnóstico e terapêutica que transita para a categoria correspondente da carreira constante do mapa I anexo à Lei n.º 7/2010 por não estar habilitado com licenciatura em técnica de diagnóstico e terapêutica oficialmente aprovada ou que, não obtiver as habilitações equiparadas, nos termos previstos em diploma próprio, obtiver o mínimo de 250 pontos nos cinco itens constantes do mapa II anexo à Lei n.º 7/2010:

Serviços de Saúde, aos 3 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

社會工作局
INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica			
70200100		社會工作局		
5-01-0	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	2,500.00	
5-01-0	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	600,000.00	
5-01-0	32-02-10-00-00	招待費 Representação	80,000.00	
5-01-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	1,200.00	
5-01-0	32-05-06-00-00	獎金 Prémios	60,000.00	
5-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		943,700.00
5-01-0	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	200,000.00	
總額 Total			943,700.00	943,700.00
核准依據: Referente à autorização:				
21/05/2021之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21/05/2021				

二零二一年五月二十七日於社會工作局——局長 韓衛

Instituto de Acção Social, aos 27 de Maio de 2021. — O Presidente do Instituto, Hon Wai.

社 會 保 障 基 金**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二一年五月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

戴雷，自二零二一年六月三十日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

梁映楓及陳燕芳，自二零二一年六月十二日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

林嘉豪，自二零二一年六月十二日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

李囀茵、林偉權、黎燕偉、歐綺雯、梁楚琴、譚傑榮、周慧玲、鄭佩儀、崔妙群、梁麗君及王敏婷，自二零二一年六月十二日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自簽署人於二零二一年六月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改戴博睿在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點。

二零二一年六月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

文 化 產 業 基 金**決 議 摘 錄**

摘錄自行政委員會於二零二一年五月十四日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改劉俊傑在本基金擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二一年五月二十一日起生效。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 28 de Maio de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conforme a seguir discriminado:

Tai Loi, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 30 de Junho de 2021;

Leong Ieng Fong e Chan In Fong, para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 12 de Junho de 2021;

Lam Ka Hou, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 12 de Junho de 2021;

Lee Kuok Ian, Lam Wai Kun, Lai In Wai, Ao I Man, Leong Cho Kam, Tam Kit Weng, Chao Wai Leng, Cheang Pui I, Choi Mio Kuan, Leong Lai Kuan e Wong Man Teng, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 12 de Junho de 2021.

Por despacho do signatário, de 1 de Junho de 2021:

Tai Pok Ioi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3, e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Junho de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS**Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração, na sessão realizada em 14 de Maio de 2021:

Lao Chon Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Maio de 2021.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式修改高嘉文在本基金擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款,晉階為第二職階特級技術輔導員,薪俸點415點,自二零二一年六月四日起生效。

二零二一年五月二十七日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

Kou Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Junho de 2021.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 27 de Maio de 2021. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零二一年五月二十五日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項的規定,下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同:

馮嘉頌和陳倩菁,特級技術員,自二零二一年四月三十日起生效;

李瑞菁,顧問高級技術員,自二零二一年四月三十日起生效。

二零二一年六月一日於澳門旅遊學院

代副院長 羅曼儀

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Maio de 2021:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Fong Ka Chong e Chan Sin Cheng, como técnicos especialistas, a partir de 30 de Abril de 2021;

Lei Soi Cheng, como técnico superior assessor, a partir de 30 de Abril de 2021.

Instituto de Formação Turística de Macau, 1 de Junho de 2021. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月十六日作出的批示:

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定,以行政任用合同制度聘用周銘堅為第一職階二等高級技術員,薪俸點430點,為期六個月試用期,自二零二一年五月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月二十六日作出的批示:

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定,以行政任用合同制度聘用梁式君為第一職階二等高級技術員,薪俸點430點,為期六個月試用期,自二零二一年五月三十一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Abril de 2021:

Chao Meng Kin — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Maio de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Abril de 2021:

Leong Sek Kuan — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2021.

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用吳志華為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二一年五月二十四日起生效。

二零二一年六月一日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Abril de 2021:

Ng Chi Wa — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 24 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, 1 de Junho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

環境保護局

聲明

為著有關效力，茲聲明根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本局第一職階首席顧問高級技術員廖燕群自二零二一年六月一日調職至房屋局之日起，其在本局的不具期限的行政任用合同失效。

為有關效力，茲聲明，本局行政任用合同第一職階二等技術員朱耀文，應其要求，自二零二一年五月二十六日起終止其在本局之職務。

二零二一年六月二日於環境保護局

局長 譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de técnica superior assessora principal, 1.^o escalão, Lio In Kuan, nestes Serviços, caducou em 1 de Junho de 2021, data em que iniciou funções no Instituto de Habitação, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.^o, n.^o 1, e 15.^o, alínea 3), da Lei n.^o 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Chu Io Man, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou, a seu pedido, as suas funções, nestes Serviços, a partir de 26 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

郵電局

聲明

茲聲明王姍姍，因獲定期委任為本局公共關係及總檔案處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同擔任本局第三職階顧問高級技術員的職務，自二零二一年六月一日起自動終止。

二零二一年六月一日於郵電局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong San San, cessou, automaticamente, as funções de técnico superior assessor, 3.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Junho de 2021, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral destes Serviços, nos termos do artigo 45.^o do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 1 de Junho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房屋局
INSTITUTO DE HABITAÇÃO

聲明書
Declarações

摘要
Extracto

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
70400100	32	房屋局 INSTITUTO DE HABITAÇÃO		
	32-02	運作開支 DESPESAS COM O FUNCIONAMENTO		
6-01-0	32-02-05-00-00	取得勞務 Aquisição de serviços		\$ 2,407,000.00
6-01-0	32-02-19-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança 研究及顧問 Estudos e consultadoria	\$ 2,407,000.00	
總額 Total			\$ 2,407,000.00	\$ 2,407,000.00
核准依據: Referente à autorização:				
10/5/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10/5/2021				

摘要
Extracto

二零二一年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
70400100	38	房屋局 INSTITUTO DE HABITAÇÃO		
	38-02	轉移、資助及補助 TRANSFERÊNCIAS, APOIOS E ABONOS		
	38-02-03	資助及補助 Apoios e abonos		
	38-02-03-12-00	家庭及個人 Famílias e indivíduos		
6-01-0	38-02-03-12-00	社會房屋輪候家庭團住屋臨時補助發放計劃 Plano provisório de atribuição de abono de residência a agregados familiares da lista de candidatos a habitação social		
6-01-0	38-02-03-99-00	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	\$ 8,000.00	\$ 8,000.00
	39	其他經常開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES		
6-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		
	41	設施及設備 INSTALAÇÕES E EQUIPAMENTOS		
	41-01	不動產 Bens imóveis		
6-01-0	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	\$ 3,852,700.00	
總額 Total			\$ 3,860,700.00	\$ 3,860,700.00
核准依據： Referente à autorização:				
14/5/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14/5/2021				

二零二一年五月二十八日於房屋局——局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 28 de Maio de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

地圖繪製暨地籍局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

批示摘錄

Extractos de despachos

按照簽署人於二零二一年四月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳浩然在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階輕型車輛司機職級的薪俸點200點，自二零二一年四月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年五月四日作出的批示：

張紹基——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任地圖繪製暨地籍局副局長的定期委任獲續期一年，由二零二一年六月十日起生效。

按照簽署人於二零二一年五月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，戚儉聰及龔美蘭在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二一年七月二日起獲續期一年，薪俸點120點。

二零二一年五月二十八日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

Por despacho do signatário, de 26 de Abril de 2021:

Chan Hou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Abril de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Maio de 2021:

Cheong Sio Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Junho de 2021.

Por despachos do signatário, de 7 de Maio de 2021:

Chek Kim Chung e Kong Mei Lan — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Maio de 2021. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

名單

Lista

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
檢察長辦公室第一職階輕型車輛司機

Regime de gestão uniformizada – Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, para motorista de ligeiros, 1.º escalão, do Gabinete do Procurador

檢察長辦公室以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺，經二零二零年十月十四日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, do Gabinete do Procurador, e dos que vierem a verificar-se, neste Gabinete, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 14 de Outubro de 2020:

合格的投考人：

Candidatos aprovados:

名次	姓名	最後成績
1.º	陳少康 5143XXXX	71.63
2.º	周海軍 1514XXXX	65.82
3.º	梁祖義 5169XXXX	63.62
4.º	杜日銘 5092XXXX.....	60.70
5.º	葉丞武 7380XXXX.....	57.43
6.º	黃柏謙 1241XXXX.....	57.22

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Chan, Siu Hong 5143XXXX.....	71,63
2.º	Chao, Hoi Kuan 1514XXXX.....	65,82
3.º	Leong, Cho I 5169XXXX.....	63,62
4.º	Tou, Iat Meng 5092XXXX.....	60,70
5.º	Ip, Seng Mou 7380XXXX	57,43
6.º	Wong Wichaiyo, Vasco 1241XXXX	57,22

被除名的投考人：

Candidatos excluídos:

姓名	備註
陳達康 5184XXXX	(b)
蘇春發 7353XXXX	(b)
鄧仕生 5129XXXX	(a)

Nome	Notas
Chan, Tat Hong 5184XXXX	(b)
Sou, Chon Fat 7353XXXX	(b)
Tang, Si Sang 5129XXXX	(a)

備註（被除名的投考人）：

Observações para os candidatos excluídos:

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

(a) Por ter faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

(b) 最後成績低於50分。

(b) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a aber-

公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經檢察長於二零二一年六月一日的批示認可)

二零二一年五月三十一日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：職務主管 李霞

正選委員：職務主管 陳曦茵

職務主管 王敬秋

(是項刊登費用為 \$3,195.00)

tura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista na *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 1 de Junho de 2021).

Gabinete do Procurador, aos 31 de Maio de 2021.

O Júri:

Presidente: Lei Ha, chefia funcional.

Vogais efectivos: Chan Hei Ian, chefia funcional; e

Wong Keng Chao, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 3 195,00)

法律及司法培訓中心

通告

茲公佈根據第7/2004號法律及現行第30/2004號行政法規的相關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由終審法院院長於二零二一年五月二十六日批示核准、本通告附件內所列的為主任書記員的任用而設之培訓課程大綱。

二零二一年六月三日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

附件

為主任書記員的任用而設之培訓課程大綱 (法院)

第一部分

1. 本課程共180課時，將於法律及司法培訓中心舉行，課程分為：

1.1. 理論課及實踐課，旨在讓學員熟習擔任主任書記員職務所須的知識；

1.2. 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定事務的現況。

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Presidente do Tribunal de Última Instância, datado de 26 de Maio de 2021, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, em vigor, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de formação para provimento no cargo de escrivão de direito, que consta em anexo ao presente aviso.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 3 de Junho de 2021.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

ANEXO

Programa do curso de formação para provimento no cargo de escrivão de direito (nos Tribunais)

I

1. O curso de formação tem a duração de 180 horas, decorre no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, e compreende:

1.1. Aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos necessários ao desempenho das funções de escrivão de direito;

1.2. Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização de determinados assuntos com interesse para o exercício das respectivas funções.

第二部分

II

2. 民法及民事訴訟法 I (45課時)

2. Direito e processo civil I (45 horas)

2.1. 民法的基本概念 (20課時)

2.1. Noções gerais de Direito Civil (20 horas):

——民法的一般理論專題：

– Temas de teoria geral do direito civil:

——無行為能力及其彌補：

– Incapacidades e seu suprimento;

——合同自由、典型合同、非典型合同及混合合同；

– Liberdade contratual, contratos típicos, contratos atípicos e contratos mistos;

——在法律行為中之代理。

– A representação nos negócios jurídicos.

——物權專題：

– Temas de direitos reais:

——物權類型；

– Tipologia dos direitos reais;

——共有及分層所有權；

– Compropriedade e propriedade horizontal;

——共有及共同擁有；

– Compropriedade e comunhão;

——用益權、使用權及居住權。

– Usufruto, uso e habitação.

——商法專題：

– Temas de direito comercial:

——公司之種類；

– Tipologia das sociedades comerciais;

——債權證券；

– Títulos de crédito.

2.2. 民事訴訟法的一般概念及基本原則 (20課時)

2.2. Noções gerais e princípios fundamentais do direito processual civil (20 horas):

——訴訟前提；

– Pressupostos processuais;

——按訴訟標的及形式對訴訟劃分類別；

– Classificação das acções quanto ao objecto e à forma;

——一般訴訟行為；

– Actos processuais em geral;

——特別訴訟行為；

– Actos processuais em especial;

——訴訟程序；

– Da instância;

——訴訟方式；

– Formas de processo;

——上訴。

– Recursos.

2.3. 特別程序 (5課時)

2.3. Processos especiais (5 horas):

——破產及無償還能力。

– Falência e insolvência.

3. 刑法及刑事訴訟法I (45課時)

3. Direito e processo penal I (45 horas)

3.1. 刑法一般概念 (20課時)

3.1. Noções gerais de direito penal (20 horas):

——犯罪的概念及種類；

– Noção e tipos de crime;

——犯罪的形式及前提；

– Formas e pressupostos do crime;

——處罰性；

– Punibilidade;

- 量刑；
- 特別是對侵犯人身罪的一般概念。
- 3.2. 刑事訴訟法的一般概念及原則 (20課時)
 - 刑事訴訟法一般原則；
 - 訴訟主體；
 - 一般訴訟行為；
 - 刑事訴訟中的證據；
 - 強制措施及財產擔保措施；
 - 訴訟的階段；
 - 普通訴訟程序及特別訴訟程序之形式。
- 3.3. 特別刑法專題 (5課時)
 - 偵查及預審。
- 4. 行政法及行政訴訟法 (15課時)
 - 4.1. 行政法的一般概念
 - 公共行政基本原則；
 - 行政組織；
 - 行政活動；
 - 4.2. 行政訴訟法的一般概念
 - 對行政司法管理人員的法律保護；
 - 訴諸行政法院的一般及特別途徑；
 - 行政程序之一般原則；
 - 特別行政程序專題
 - 行政程序中的上訴；
 - 執行程序；
 - 判決及其效果；
 - 針對違法不執行之保障。
- 5. 勞動法及勞動訴訟法 (15課時)
 - 5.1. 勞動法的一般概念：
 - 《勞動關係法》的概念、目的、專門用語及適用範圍；
 - 《聘用外地僱員法》(第21/2009號法律)；
- Medida da pena;
- Em especial, noções gerais sobre os crimes contra a pessoa.
- 3.2. Noções e princípios gerais do direito processual penal (20 horas)
 - Princípios gerais de processo penal;
 - Sujeitos do processo;
 - Actos processuais em geral;
 - A prova em processo penal;
 - Medidas de coação e de garantia patrimonial;
 - Fases processuais;
 - Formas de processo comum e especiais.
- 3.3. Temas de direito processual em especial (5 horas)
 - Inquérito e instrução.
- 4. Direito e processo administrativo (15 horas)
 - 4.1. Noções gerais de direito administrativo:
 - Princípios fundamentais da administração pública;
 - A organização administrativa;
 - A actividade administrativa;
 - 4.2. Noções gerais de processo administrativo:
 - A protecção jurídica dos administrados por via da justiça administrativa;
 - Os meios principais e especiais de acesso aos tribunais administrativos;
 - Os princípios gerais do processo administrativo;
 - Temas de processo administrativo em especial:
 - Os recursos no processo administrativo;
 - Processo executivo;
 - As sentenças e os seus efeitos;
 - Garantias contra a inexecução ilícita.
- 5. Direito e processo do trabalho (15 horas)
 - 5.1. Noções gerais de direito do trabalho:
 - Noção, objecto, terminologia e âmbito a Lei das relações de trabalho;
 - A Lei da contratação de trabalhadores não residentes (Lei n.º 21/2009);

——勞動關係和勞動合同條例；

5.2. 勞動訴訟程序

——勞動審判權；

——主要訴訟行為；

——勞動民事訴訟程序；

——勞動輕微違反訴訟程序；

——上訴。

6. 管理技巧 I (32課時)

——自我認識和自我管理 (6課時)；

——人力資源管理 (14課時)；

——流程管理 (12課時)。

7. 澳門特別行政區政治組織及司法組織 (2課時)

8. 學習考察 (10課時)

——治安警察局居留及逗留事務廳；

——治安警察局交通廳；

——司法警察局；

——路環監獄；

——海關。

9. 訴訟費用、會計及出納 (6課時)

——民事訴訟費用；

——刑事訴訟費用；

——行政訴訟費用；

——勞動訴訟費用。

10. 接待技巧及公共關係 (2課時)

11. 實用中文及葡文 (4課時)

——實用中文 (2課時)；

——實用葡文 (2課時)。

12. 職業道德 (2課時)

13. 電腦技術 (2課時)

— Regulação das relações de trabalho e contratos de trabalho;

5.2. Processo do trabalho:

— A jurisdição do trabalho;

— Principais actos processuais;

— Processo civil do trabalho;

— Processo contravençional de trabalho;

— Recursos.

6. Técnicas de gestão I (32 horas)

— Auto-conhecimento e auto-gestão (6 horas);

— Gestão de recursos humanos (14 horas);

— Gestão de processos (12 horas).

7. Organização política e organização judiciária da RAEM (2 horas)

8. Visitas de estudo (10 horas)

— Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

— Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

— Polícia Judiciária;

— Estabelecimento Prisional de Coloane;

— Serviços de Alfândega.

9. Custas, contabilidade e tesouraria (6 horas)

— Custas no processo civil;

— Custas no processo penal;

— Custas no processo administrativo;

— Custas no processo do trabalho.

10. Técnicas de atendimento e relações públicas (2 horas)

11. Chinês e português funcional (4 horas)

— Chinês funcional (2 horas);

— Português funcional (2 horas).

12. Deontologia (2 horas)

13. Informática (2 horas)

第三部分

14. 根據第30/2004號行政法規第三十八條規定，出現下列情況的學員，將被取消修讀培訓課程的資格：

14.1. 三次連續或間斷的不合理缺勤；

14.2. 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

15. 修讀培訓課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為一次缺勤。

16. 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中的規定，以界定缺勤是否為合理缺勤。

(是項刊登費用為 \$9,887.00)

茲公佈根據第7/2004號法律及現行第30/2004號行政法規的相關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由終審法院院長於二零二一年五月二十六日批示核准、本通告附件內所列的為助理書記長的任用而設之培訓課程大綱。

二零二一年六月三日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

附件

為助理書記長的任用而設之培訓課程大綱
(法院)

第一部分

1. 本課程共200課時，將於法律及司法培訓中心舉行，課程分為：

1.1. 理論課及實踐課，旨在讓學員熟習擔任助理書記長職務所須的知識；

1.2. 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定事務的現況。

第二部分

2. 民法及民事訴訟法 (50課時)

2.1. 民法及民事訴訟法 I (45課時)

III

14. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de formação:

14.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;

14.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

15. Durante o curso de formação, uma (1) falta corresponde à ausência do formando durante a totalidade ou parte de cada período diário de formação.

16. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

(Custo desta publicação \$ 9 887,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Presidente do Tribunal de Última Instância, datado de 26 de Maio de 2021, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, em vigor, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de formação para provimento no cargo de secretário judicial-adjunto, que consta em anexo ao presente aviso.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 3 de Junho de 2021.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

ANEXO

**Programa do curso de formação para provimento
no cargo de secretário judicial-adjunto
(nos Tribunais)**

I

1. O curso de formação tem a duração de 200 horas, decorre no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, e compreende:

1.1. Aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos necessários ao desempenho das funções de secretário judicial-adjunto;

1.2. Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização de determinados assuntos com interesse para o exercício das respectivas funções.

II

2. Direito e processo civil (50 horas)

2.1. Direito e processo civil I (45 horas)

2.1.1. 民法的基本概念 (20課時)

——民法的一般理論專題：

——無行為能力及其彌補：

——合同自由、典型合同、非典型合同及混合合同；

——在法律行為中之代理。

——物權專題：

——物權類型；

——共有及分層所有權；

——共有及共同擁有；

——用益權、使用權及居住權。

——商法專題：

——公司之種類；

——債權證券；

2.1.2. 民事訴訟法的一般概念及基本原則 (20課時)

——訴訟前提；

——按訴訟標的及形式對訴訟劃分類別；

——一般訴訟行為；

——特別訴訟行為；

——訴訟程序；

——訴訟方式；

——上訴。

2.1.3. 特別程序 (5課時)

——破產及無償還能力。

2.2. 民法及民事訴訟法 II (5課時)

——財產清冊程序。

3. 刑法及刑事訴訟法 (50課時)

3.1. 刑法及刑事訴訟法 I (45課時)

3.1.1. 刑法一般概念 (20課時)

——犯罪的概念及種類；

——犯罪的形式及前提；

2.1.1. Noções gerais de Direito Civil (20 horas):

— Temas de teoria geral do direito civil:

— Incapacidades e seu suprimento;

— Liberdade contratual, contratos típicos, contratos atípicos e contratos mistos;

— A representação nos negócios jurídicos.

— Temas de direitos reais:

— Tipologia dos direitos reais;

— Compropriedade e propriedade horizontal;

— Compropriedade e comunhão;

— Usufruto, uso e habitação.

— Temas de direito comercial:

— Tipologia das sociedades comerciais;

— Títulos de crédito.

2.1.2. Noções gerais e princípios fundamentais do direito processual civil (20 horas):

— Pressupostos processuais;

— Classificação das acções quanto ao objecto e à forma;

— Actos processuais em geral;

— Actos processuais em especial;

— Da instância;

— Formas de processo;

— Recursos.

2.1.3. Processos especiais (5 horas):

— Falência e insolvência.

2.2. Direito e processo civil II (5 horas)

— Processo de inventário.

3. Direito e processo penal (50 horas)

3.1. Direito e processo penal I (45 horas)

3.1.1. Noções gerais de direito penal (20 horas):

— Noção e tipos de crime;

— Formas e pressupostos do crime;

- 處罰性；
- 量刑；
- 特別是對侵犯人身罪的一般概念。
- 3.1.2. 刑事訴訟法的一般概念及原則 (20課時)
- 刑事訴訟法一般原則；
- 訴訟主體；
- 一般訴訟行為；
- 刑事訴訟中的證據；
- 強制措施及財產擔保措施；
- 訴訟的階段；
- 普通訴訟程序及特別訴訟程序之形式。
- 3.1.3. 特別刑法專題 (5課時)
- 偵查及預審。
- 3.2. 刑法及刑事訴訟法 II (5課時)
- 法院裁判之執行。
- 4. 行政法及行政訴訟法 (15課時)
- 4.1. 行政法的一般概念
- 公共行政基本原則；
- 行政組織；
- 行政活動；
- 4.2. 行政訴訟法的一般概念
- 對行政司法管理人員的法律保護；
- 訴諸行政法院的一般及特別途徑；
- 行政程序之一般原則；
- 特別行政程序專題
 - 行政程序中的上訴；
 - 執行政序；
 - 判決及其效果；
 - 針對違法不執行之保障。
- Punibilidade;
- Medida da pena;
- Em especial, noções gerais sobre os crimes contra a pessoa.
- 3.1.2. Noções e princípios gerais do direito processual penal (20 horas)
- Princípios gerais de processo penal;
- Sujeitos do processo;
- Actos processuais em geral;
- A prova em processo penal;
- Medidas de coação e de garantia patrimonial;
- Fases processuais;
- Formas de processo comum e especiais.
- 3.1.3. Temas de direito processual em especial (5 horas)
- Inquérito e instrução.
- 3.2. Direito e processo penal II (5 horas)
- Execução das decisões judiciais.
- 4. Direito e processo administrativo (15 horas)
- 4.1. Noções gerais de direito administrativo:
- Princípios fundamentais da administração pública;
- A organização administrativa;
- A actividade administrativa;
- 4.2. Noções gerais de processo administrativo:
- A protecção jurídica dos administrados por via da justiça administrativa;
- Os meios principais e especiais de acesso aos tribunais administrativos;
- Os princípios gerais do processo administrativo;
- Temas de processo administrativo em especial:
 - Os recursos no processo administrativo;
 - Processo executivo;
 - As sentenças e os seus efeitos;
 - Garantias contra a inexecução ilícita.

5. 勞動法及勞動訴訟法 (15課時)

5.1. 勞動法的一般概念：

——《勞動關係法》的概念、目的、專門用語及適用範圍；

——《聘用外地僱員法》(第21/2009號法律)；

——勞動關係和勞動合同條例；

5.2. 勞動訴訟程序

——勞動審判權；

——主要訴訟行為；

——勞動民事訴訟程序；

——勞動輕微違反訴訟程序；

——上訴。

6. 管理技巧 (38課時)

6.1. 管理技巧 I (32課時)

——自我認識和自我管理 (6課時)；

——人力資源管理 (14課時)；

——流程管理 (12課時)。

6.2. 管理技巧 II (6課時)

——工作團隊。

7. 澳門特別行政區政治組織及司法組織 (2課時)

8. 中國憲法與澳門特別行政區基本法的關係 (4課時)

9. 學習考察 (10課時)

——治安警察局居留及逗留事務廳；

——治安警察局交通廳；

——司法警察局；

——路環監獄；

——海關。

10. 訴訟費用、會計及出納 (6課時)

——民事訴訟費用；

——刑事訴訟費用；

——行政訴訟費用；

——勞動訴訟費用。

5. Direito e processo do trabalho (15 horas)

5.1. Noções gerais de direito do trabalho:

— Noção, objecto, terminologia e âmbito a Lei das relações de trabalho;

— A Lei da contratação de trabalhadores não residentes (Lei n.º 21/2009);

— Regulação das relações de trabalho e contratos de trabalho;

5.2. Processo do trabalho:

— A jurisdição do trabalho;

— Principais actos processuais;

— Processo civil do trabalho;

— Processo contravençional de trabalho;

— Recursos.

6. Técnicas de gestão (38 horas)

6.1. Técnicas de gestão I (32 horas)

— Auto-conhecimento e auto-gestão (6 horas);

— Gestão de recursos humanos (14 horas);

— Gestão de processos (12 horas).

6.2. Técnicas de gestão II (6 horas)

— Trabalho de equipa.

7. Organização política e organização judiciária da RAEM (2 horas)

8. Relação entre a Constituição da China e a Lei Básica da RAEM (4 horas)

9. Visitas de estudo (10 horas)

— Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

— Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

— Polícia Judiciária;

— Estabelecimento Prisional de Coloane;

— Serviços de Alfândega.

10. Custas, contabilidade e tesouraria (6 horas)

— Custas no processo civil;

— Custas no processo penal;

— Custas no processo administrativo;

— Custas no processo do trabalho.

11. 接待技巧及公共關係 (2課時)
12. 實用中文及葡文 (4課時)
 - 實用中文 (2課時) ;
 - 實用葡文 (2課時)。
13. 職業道德 (2課時)
14. 電腦技術 (2課時)

第三部分

15. 根據第30/2004號行政法規第三十八條規定，出現下列情況的學員，將被取消修讀培訓課程的資格：

- 15.1. 三次連續或間斷的不合理缺勤；
- 15.2. 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

16. 修讀培訓課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為一次缺勤。

17. 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中的規定，以界定缺勤是否為合理缺勤。

(是項刊登費用為 \$10,522.00)

茲公佈根據第7/2004號法律及現行第30/2004號行政法規的相關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由終審法院院長於二零二一年五月二十六日批示核准、本通告附件內所列的為書記長的任用而設之培訓課程大綱。

二零二一年六月三日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

附件

為書記長的任用而設之培訓課程大綱 (法院)

第一部分

1. 本課程共220課時，將於法律及司法培訓中心舉行，課程分為：

1.1. 理論課及實踐課，旨在讓學員熟習擔任書記長職務所須的知識；

11. Técnicas de atendimento e relações públicas (2 horas)
12. Chinês e português funcional (4 horas)
 - Chinês funcional (2 horas);
 - Português funcional (2 horas).
13. Deontologia (2 horas)
14. Informática (2 horas)

III

15. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de formação:

15.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;

15.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

16. Durante o curso de formação, uma (1) falta corresponde à ausência do formando durante a totalidade ou parte de cada período diário de formação.

17. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

(Custo desta publicação \$ 10 522,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Presidente do Tribunal de Última Instância, datado de 26 de Maio de 2021, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, em vigor, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de formação para provimento no cargo de secretário judicial, que consta em anexo ao presente aviso.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 3 de Junho de 2021.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

ANEXO

Programa do curso de formação para provimento no cargo de secretário judicial (nos Tribunais)

I

1. O curso de formação tem a duração de 220 horas, decorre no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, e compreende:

1.1. Aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos necessários ao desempenho das funções de secretário judicial;

1.2. 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定事務的現況。

1.2. Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização de determinados assuntos com interesse para o exercício das respectivas funções.

第二部分

II

2. 民法及民事訴訟法 (55課時)

2. Direito e processo civil (55 horas)

2.1. 民法及民事訴訟法 I (45課時)

2.1. Direito e processo civil I (45 horas)

2.1.1. 民法的基本概念 (20課時)

2.1.1. Noções gerais de Direito Civil (20 horas):

——民法的一般理論專題：

— Temas de teoria geral do direito civil:

——無行為能力及其彌補：

— Incapacidades e seu suprimento;

——合同自由、典型合同、非典型合同及混合合同；

— Liberdade contratual, contratos típicos, contratos atípicos e contratos mistos;

——在法律行為中之代理。

— A representação nos negócios jurídicos.

——物權專題：

— Temas de direitos reais:

——物權類型；

— Tipologia dos direitos reais;

——共有及分層所有權；

— Compropriedade e propriedade horizontal;

——共有及共同擁有；

— Compropriedade e comunhão;

——用益權、使用權及居住權。

— Usufruto, uso e habitação.

——商法專題：

— Temas de direito comercial:

——公司之種類；

— Tipologia das sociedades comerciais;

——債權證券；

— Títulos de crédito.

2.1.2. 民事訴訟法的一般概念及基本原則 (20課時)

2.1.2. Noções gerais e princípios fundamentais do direito processual civil (20 horas):

——訴訟前提；

— Pressupostos processuais;

——按訴訟標的及形式對訴訟劃分類別；

— Classificação das acções quanto ao objecto e à forma;

——一般訴訟行為；

— Actos processuais em geral;

——特別訴訟行為；

— Actos processuais em especial;

——訴訟程序；

— Da instância;

——訴訟方式；

— Formas de processo;

——上訴。

— Recursos.

2.1.3. 特別程序 (5課時)

2.1.3. Processos especiais (5 horas):

——破產及無償還能力。

— Falência e insolvência.

2.2. 民法及民事訴訟法 II (5課時)

2.2. Direito e processo civil II (5 horas)

——財產清冊程序。

— Processo de inventário.

2.3. 民法及民事訴訟法 III (5課時)

——保全措施。

3. 刑法及刑事訴訟法 (55課時)

3.1. 刑法及刑事訴訟法I (45課時)

3.1.1. 刑法一般概念 (20課時)

——犯罪的概念及種類；

——犯罪的形式及前提；

——處罰性；

——量刑；

——特別是對侵犯人身罪的一般概念。

3.1.2. 刑事訴訟法的一般概念及原則 (20課時)

——刑事訴訟法一般原則；

——訴訟主體；

——一般訴訟行為；

——刑事訴訟中的證據；

——強制措施及財產擔保措施；

——訴訟的階段；

——普通訴訟程序及特別訴訟程序之形式。

3.1.3. 特別刑法專題 (5課時)

——偵查及預審。

3.2. 刑法及刑事訴訟法 II (5課時)

——法院裁判之執行。

3.3. 刑法及刑事訴訟法 III (5課時)

——上訴。

4. 行政法及行政訴訟法 (15課時)

4.1. 行政法的一般概念

——公共行政基本原則；

——行政組織；

——行政活動；

2.3. Direito e processo civil III (5 horas)

— Providências cautelares.

3. Direito e processo penal (55 horas)

3.1. Direito e processo penal I (45 horas)

3.1.1. Noções gerais de direito penal (20 horas):

— Noção e tipos de crime;

— Formas e pressupostos do crime;

— Punibilidade;

— Medida da pena;

— Em especial, noções gerais sobre os crimes contra a pessoa.

3.1.2. Noções e princípios gerais do direito processual penal (20 horas)

— Princípios gerais de processo penal;

— Sujeitos do processo;

— Actos processuais em geral;

— A prova em processo penal;

— Medidas de coação e de garantia patrimonial;

— Fases processuais;

— Formas de processo comum e especiais.

3.1.3. Temas de direito processual em especial (5 horas)

— Inquérito e instrução.

3.2. Direito e processo penal II (5 horas)

— Execução das decisões judiciais.

3.3. Direito e processo penal III (5 horas)

— Recursos.

4. Direito e processo administrativo (15 horas)

4.1. Noções gerais de direito administrativo:

— Princípios fundamentais da administração pública;

— A organização administrativa;

— A actividade administrativa;

4.2. 行政訴訟法的一般概念

- 對行政司法管理人員的法律保護；
- 訴諸行政法院的一般及特別途徑；
- 行政程序之一般原則；
- 特別行政程序專題
 - 行政程序中的上訴；
 - 執行程序；
 - 判決及其效果；
 - 針對違法不執行之保障。

5. 勞動法及勞動訴訟法 (15課時)

5.1. 勞動法的一般概念：

- 《勞動關係法》的概念、目的、專門用語及適用範圍；
- 《聘用外地僱員法》(第21/2009號法律)；
- 勞動關係和勞動合同條例；

5.2. 勞動訴訟程序

- 勞動審判權；
- 主要訴訟行為；
- 勞動民事訴訟程序；
- 勞動輕微違反訴訟程序；
- 上訴。

6. 管理技巧 (44課時)

6.1. 管理技巧 I (32課時)

- 自我認識和自我管理 (6課時)；
- 人力資源管理 (14課時)；
- 流程管理 (12課時)。

6.2. 管理技巧 II (6課時)

- 工作團隊。

6.3. 管理技巧 III (6課時)

- 改革管理。

7. 澳門特別行政區政治組織及司法組織 (2課時)

4.2. Noções gerais de processo administrativo:

- A protecção jurídica dos administrados por via da justiça administrativa;
- Os meios principais e especiais de acesso aos tribunais administrativos;
- Os princípios gerais do processo administrativo;
- Temas de processo administrativo em especial:
 - Os recursos no processo administrativo;
 - Processo executivo;
 - As sentenças e os seus efeitos;
 - Garantias contra a inexecução ilícita.

5. Direito e processo do trabalho (15 horas)

5.1. Noções gerais de direito do trabalho:

- Noção, objecto, terminologia e âmbito a Lei das relações de trabalho;
- A Lei da contratação de trabalhadores não residentes (Lei n.º 21/2009);
- Regulação das relações de trabalho e contratos de trabalho;

5.2. Processo do trabalho:

- A jurisdição do trabalho;
- Principais actos processuais;
- Processo civil do trabalho;
- Processo contravençional de trabalho;
- Recursos.

6. Técnicas de gestão (44 horas)

6.1. Técnicas de gestão I (32 horas)

- Auto-conhecimento e auto-gestão (6 horas);
- Gestão de recursos humanos (14 horas);
- Gestão de processos (12 horas).

6.2. Técnicas de gestão II (6 horas)

- Trabalho de equipa.

6.3. Técnicas de gestão III (6 horas)

- Gestão de mudança.

7. Organização política e organização judiciária da RAEM (2 horas)

8. 中國憲法與澳門特別行政區基本法的關係 (4課時)

9. 國家安全與外交形勢 (4課時)

10. 學習考察 (10課時)

——治安警察局居留及逗留事務廳；

——治安警察局交通廳；

——司法警察局；

——路環監獄；

——海關。

11. 訴訟費用、會計及出納 (6課時)

——民事訴訟費用；

——刑事訴訟費用；

——行政訴訟費用；

——勞動訴訟費用。

12. 接待技巧及公共關係 (2課時)

13. 實用中文及葡文 (4課時)

——實用中文 (2課時)；

——實用葡文 (2課時)。

14. 職業道德 (2課時)

15. 電腦技術 (2課時)

8. Relação entre a Constituição da China e a Lei Básica da RAEM (4 horas)

9. Segurança nacional e situação diplomática (4 horas)

10. Visitas de estudo (10 horas)

— Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

— Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

— Polícia Judiciária;

— Estabelecimento Prisional de Coloane;

— Serviços de Alfândega.

11. Custas, contabilidade e tesouraria (6 horas)

— Custas no processo civil;

— Custas no processo penal;

— Custas no processo administrativo;

— Custas no processo do trabalho.

12. Técnicas de atendimento e relações públicas (2 horas)

13. Chinês e português funcional (4 horas)

— Chinês funcional (2 horas);

— Português funcional (2 horas).

14. Deontologia (2 horas)

15. Informática (2 horas)

第三部分

16. 根據第30/2004號行政法規第三十八條規定，出現下列情況的學員，將被取消修讀培訓課程的資格：

16.1. 三次連續或間斷的不合理缺勤；

16.2. 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

17. 修讀培訓課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為一次缺勤。

18. 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中的規定，以界定缺勤是否為合理缺勤。

(是項刊登費用為 \$11,178.00)

III

16. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de formação:

16.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;

16.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

17. Durante o curso de formação, uma (1) falta corresponde à ausência do formando durante a totalidade ou parte de cada período diário de formação.

18. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

(Custo desta publicação \$ 11 178,00)

財 政 局**告 示***所得補充稅*

按照九月九日第21/78/M號法律核准及經七月二日第6/83/M號法律修訂之《所得補充稅規章》第四十三條一款所規定，茲特公告，由評稅委員會核定的關於該規章第四條第三款所指納稅人的可課稅收益，現已公開供上述人士索閱。

倘納稅人對所核定的可課稅收益有異議，可於本年六月十六日至三十日向複評稅委員會提出申駁。有關之申駁亦可在收益評定通知書之郵遞掛號日起計二十日內提出。

二零二一年五月二十五日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Edital***Imposto Complementar de Rendimentos*

Faço saber, face ao disposto no n.º 1 do artigo 43.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, aprovado pela Lei n.º 21/78/M, de 9 de Setembro, que ao exame dos contribuintes referidos no n.º 3 do artigo 4.º do mesmo regulamento, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 6/83/M, de 2 de Julho, estarão patentes os respectivos rendimentos colectáveis atribuídos pela Comissão de Fixação.

Poderão os contribuintes, de 16 a 30 de Junho do corrente ano, reclamar para a Comissão de Revisão, caso não se conformem com o rendimento fixado, não terminando, porém, o prazo, sem que hajam decorridos vinte dias sobre a data do registo dos avisos postais enviados aos contribuintes.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Maio de 2021.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

統 計 暨 普 查 局**公 告**

茲公佈，為填補統計暨普查局技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員一般行政技術輔助範疇編制內兩個職缺及以行政任用合同制度填補一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年十二月九日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將統計暨普查局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年六月三日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos do quadro, e de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 9 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 3 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

公告

第002/GASPF/2021號公開招標

為中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體提供

物業管理服務

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據經濟財政司司長於二零二一年五月三十一日的批示，中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室現代表判給人進行“為中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體提供物業管理服務”的公開招標程序。

1. 判給實體：經濟財政司司長。
2. 招標實體：中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室。
3. 服務期間：由二零二一年九月一日至二零二三年八月三十一日，為期二十四個月。
4. 底價：服務費用上限為澳門元壹仟叁佰萬元正 (\$13,000,000.00)。
5. 投標人可參加投標之一般條件如下（詳請參閱招標方案第2點）：
 - 投標人必須於澳門特別行政區財政局/商業及動產登記局登記從事與招標項目相關業務的自然人或公司；
 - 投標人必須具備分層建築物管理商業業務的准照；
 - 投標人必須持有與物業管理相關的品質服務質量證書/專業資格認證；
 - 投標人必須有五年或以上從事大型會議、活動及或展覽的場地管理經驗；
 - 投標人已出席實地視察現場環境、各類系統及要求。
6. 實地視察：投標人必須按本辦安排的時間出席實地視察現場環境，以便能實地搜集其認為編制標書所需的資料，其間應完

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Anúncio

Concurso Público n.º 002/GASPF/2021

Prestação de serviços da administração de propriedades para o Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa

O Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (GASPF), em representação da entidade adjudicante, faz público que, por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Maio de 2021, e nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços da administração de propriedades para o Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa».

1. Entidade adjudicante: Secretário para a Economia e Finanças.
2. Entidade responsável pela realização do concurso público: Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.
3. Prazo de prestação de serviços: 24 meses, contados a partir de 1 de Setembro de 2021 até 31 de Agosto de 2023.
4. Preço base: o valor máximo de preço para a prestação de serviços é de treze milhões de patacas (\$ 13 000 000,00).
5. Condições gerais dos concorrentes ao presente concurso: (vide Cláusula 2.ª do programa do concurso):
 - Podem participar no concurso, as pessoas singulares ou sociedades, registadas na Direcção dos Serviços de Finanças ou com o registo comercial efectuado na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), cujo exercício da actividade esteja relacionado com o âmbito de serviços objecto deste concurso.
 - O concorrente deve ser titular de Licença de actividade comercial de administração de condomínios.
 - Os concorrentes devem ser titulares de Certificado de qualidade de serviços/Acreditação de qualificação profissional que estejam relacionados com a administração de propriedades.
 - Os concorrentes devem possuir, pelo menos, cinco anos de experiência na gestão de espaços das grandes conferências, eventos e/ou exposições.
 - Os concorrentes devem ter comparecidos na sessão de observação do local para tomarem conhecimentos do ambiente do local, variados sistemas e relevantes requisitos.
6. Observação do local: os concorrentes devem comparecer, na hora indicada pelo GASPF, na observação do local para

全瞭解將影響工作執行的各種情況。且於二零二一年六月十八日（星期五）下午五時（17:00）前通知本辦人員（電話：87913305，傳真：28728283）出席視察的代表（不多於兩名）的姓名及身份證編號後四位數字以作安排。

——視察時間：二零二一年六月二十二日（星期二），上午九時三十分（09:30）。

——集合地點：中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體北門。

7. 查閱招標案卷及取得卷宗副本的地點、日期、時間：

- 地點：澳門商業大馬路澳門財富中心十三樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室。

- 日期：自招標公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至開標日期及時間止。

- 時間：政府辦公日（星期一至五，上午九時至下午一時；星期一至四下午二時三十分至五時四十五分，星期五下午二時三十分至五時三十分）。

- 有意投標人得於辦公時間內前往位於澳門商業大馬路澳門財富中心十三樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室查閱有關招標公告、招標方案及承投規則。

- 有意投標人亦可透過中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室網頁（<https://www.gaspf.gov.mo/procurement.php>）免費下載招標公告、本招標方案及承投規則的副本。

8. 遞交標書的地點、截止日期及時間：

- 地點：澳門商業大馬路澳門財富中心十三樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室。

- 截止日期及時間：二零二一年七月九日（星期五），中午十二時正（12:00）前（逾時者標書不被接納）。

- 臨時擔保：澳門元貳拾陸萬元正（\$260,000.00），必須以銀行擔保或現金存款之任一方式提供予澳門特別行政區政府——中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室；如屬現金存款，須預先向中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘

書處提供有關資料，以便其能向有關銀行查詢。投標人應於遞交標書前，向有關銀行索取擔保證明文件，以作參考。投標人應於遞交標書前，向有關銀行索取擔保證明文件，以作參考。投標人應於遞交標書前，向有關銀行索取擔保證明文件，以作參考。

— *Hora da sessão de observação do local*: às 9,30 horas do dia 22 de Junho de 2021 (3.ª feira).

— *Local de concentração*: Portal Norte do Complexo de Serviços para Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

7. Local, data e horário para consulta do processo do concurso e obtenção da cópia do processo:

- *Local*: Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau.

- *Data*: a partir da data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até à data e hora marcadas para o acto público do concurso.

- *Horário*: dias úteis (2.ª a 6.ª feira, das 9,00 horas às 13,00 horas; 2.ª a 5.ª feira das 14,30 horas às 17,45 horas; 6.ª feira das 14,30 horas às 17,30 horas).

- Os concorrentes interessados podem deslocar-se ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau, para consultar os documentos relevantes, nomeadamente o anúncio, o programa e o caderno de encargos do concurso.

- Os concorrentes interessados no concurso também podem descarregar (*download*) gratuitamente o presente anúncio do concurso, o programa do concurso e o caderno de encargos na página electrónica do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (<https://www.gaspf.gov.mo/procurement.php>).

8. Local, prazo e hora para a apresentação das propostas:

- *Local*: Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau.

- *Prazo e hora*: até às 12,00 horas do dia 9 de Julho de 2021 (6.ª feira) (não serão aceites propostas entregues fora do prazo).

- *Caução provisória*: duzentos e sessenta mil patacas (\$ 260 000,00), que pode ser prestada por garantia bancária ou depósito em numerário em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau — Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua

書處輔助辦公室申請由財政局發出的“M/11格式——司庫活動”之存款憑單在大西洋銀行繳付，投標人須於本公開招標公佈緊隨的十個工作日內向本辦提出，憑單內所示的日期應為截標時間前及交款人名稱必須與投標人名稱一致。

9. 開標的地點、日期及時間：

- 地點：澳門商業大馬路澳門財富中心十三樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室多功能會議室。

- 日期及時間：二零二一年七月十二日（星期一），上午十時正（10:00）。

註：投標人或其代表出席開標時，當有需要提出聲明異議及/或為投標所遞交的文件出現的疑問作出解答時，應出示具證明力的文件，以證明其資格。

10. 倘本辦因颱風或其他不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將順延至緊接的第一個工作日。

二零二一年六月四日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

代主任 鄭麗湘

（是項刊登費用為 \$6,535.00）

Portuguesa. Em caso de depósito em numerário, é obrigatória a apresentação do pedido de guias de depósito de «Operações de Tesouraria M/11» emitidas pela Direcção dos Serviços de Finanças da RAEM, ao GASPF, a fim de pagar a caução provisória no Banco Nacional Ultramarino. Os concorrentes devem apresentar o pedido ao GASPF dentro de dez dias úteis contados logo a partir da data da publicação do presente anúncio do concurso. A data preenchida nas guias deve anteceder a data de término do concurso e o nome do pagador deve ser o mesmo que o do concorrente.

9. Local, data e hora de abertura do concurso:

- *Local*: Sala Multifuncional do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau.

- *Data e hora*: às 10,00 horas do dia 12 de Julho de 2021 (2.ª feira).

Nota: os concorrentes ou seus representantes legais presentes no acto público do concurso que pretendam reclamar e/ou esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues, deverão mostrar documentos que atestem o seu estatuto.

10. Em caso de encerramento temporário dos serviços ao público do presente gabinete por razões de tempestade ou outras causas de força maior, o prazo da entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Gabinete de apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 4 de Junho de 2021.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Cheang Lai Seong*.

(Custo desta publicação \$ 6 535,00)

司 法 警 察 局

通 告

按照二零二一年六月一日保安司司長批示，並根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律、第17/2020號法律、第36/2020號行政法規、第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規，以及第35/2020號行政法規之規定，司法警察局現通過以考核方式進行對外開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員二十缺。

一、方式、期限及有效期

本對外開考以考核方式進行，對象是在報名期限結束前，具

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Junho de 2021, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 17/2020, nos Regulamentos Administrativos n.ºs 36/2020, 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, bem como no Regulamento Administrativo n.º 35/2020, se encontra aberto o concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de vinte lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária:

I — Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso externo, de prestação de provas, destinado a indivíduos do sexo masculino e feminino, vinculados ou

備本通告第二點要件之男性及女性、與公職有聯繫或無聯繫之人士。

開考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

二、投考條件

在報名期限結束前，符合以下要件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 具備高中畢業學歷；
- c) 具備任職能力；
- d) 身體健康及精神健全；
- e) 持有由澳門特別行政區政府發出的有效輕型車輛駕駛執照；
- f) 截至報名期限結束日，年齡介乎二十一歲至三十歲，但已屬司法警察局刑事技術輔導員職程的投考人除外。

三、投考方式

投考人須填寫第264/2017號行政長官批示核准的《開考報名表》（格式三，可於印務局購買或在該局網頁www.io.gov.mo下載），並連同下列文件於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分）親身到澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心報名，投考人可透過本局網頁www.pj.gov.mo預約報考時間。

投考人應提交下列文件：

- a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》（格式四，可於印務局購買或在該局網頁www.io.gov.mo下載）；

não à função pública que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos exigidos no ponto II do presente aviso.

O prazo para a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

II – Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Estejam habilitados com o ensino secundário complementar;
- c) Detenham a capacidade profissional;
- d) Detenham a aptidão física e mental;
- e) Sejam titulares da carta de condução de veículos ligeiros, válida e emitida pelo Governo da RAEM;
- f) Tenham idade compreendida entre os 21 anos e os 30 anos, até à data do termo do prazo de candidatura, com exceção do pessoal integrado na carreira de adjunto-técnico de criminalística da Polícia Judiciária.

III – Formalização de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017 (modelo 3, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* no *website* www.io.gov.mo), devendo a mesma ser entregue pessoalmente, acompanhada da documentação abaixo indicada, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente (de segunda a quinta-feira, das 9 horas às 13 horas, das 14 horas e 30 minutos às 17 horas e 45 minutos; sexta-feira, das 9 horas às 13 horas, das 14 horas e 30 minutos às 17 horas e 30 minutos), no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau. A marcação prévia pela *internet* para a apresentação presencial de candidaturas pode ser feita através do *website* www.pj.gov.mo.

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Nota Curricular para Concurso aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017 (modelo 4, pode ser comprada na Imprensa Oficial ou obtida através de *download* no *website* da mesma www.io.gov.mo), assinada pelo próprio candidato;

d) 由澳門特別行政區政府發出的有效輕型車輛駕駛執照副本 (須出示正本作核對) ;

e) 與公共部門有聯繫的投考人尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄, 其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資, 參加開考所需的工作表現評核及職業培訓。

與公共部門有聯繫的投考人, 如相關的個人檔案已存有 a)、b) 及 e) 項所指文件, 則免除提交, 但須於報考時明確聲明。

四、職務內容

二等刑事偵查員之主要工作:

- a) 按照上級的指引及指示, 執行預防和調查犯罪的工作;
- b) 草擬刑事調查的各類報告及圖表;
- c) 搜集和處理刑事情報;
- d) 在刑事專案偵查中作出訴訟行為;
- e) 使用武器、裝備、車輛及其他供其應用的技術性工具, 並確保該等用具的安全及妥善保存。

五、薪俸、權利及福利

第一職階二等刑事偵查員之薪俸點為附於第17/2020號法律附表一之薪俸索引表之280點, 享有公職一般制度規定的權利及福利。

根據第17/2020號法律之附表一, 實習刑事偵查員 (培訓課程及實習階段) 可獲得薪俸索引表之250點報酬。如已屬公務員, 倘原薪俸高於該薪俸點, 則根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律之規定, 維持原職薪俸。

六、甄選方法

根據第36/2020號行政法規之規定, 錄取修讀實習刑事偵查員培訓課程的開考, 包括下列甄選方法, 且每一甄選方法均為淘汰制:

- 知識考試;
- 體格檢查;
- 心理評估;
- 甄選面試。

d) Cópia da carta de condução de veículos ligeiros válida, emitida pelo Governo da RAEM (apresentação do original para confirmação);

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

IV – Conteúdo funcional

Ao investigador criminal de 2.ª classe compete, designadamente:

- a) Executar, a partir de orientações e instruções superiores, tarefas de prevenção e de investigação criminal;
- b) Elaborar informações, relatórios, mapas, gráficos ou quadros no âmbito da investigação criminal;
- c) Proceder à recolha e tratamento da informação criminal;
- d) Praticar actos processuais em inquéritos criminais;
- e) Utilizar o armamento, o equipamento, as viaturas automóveis e os demais meios técnicos colocados à sua disposição e zelar pela respectiva segurança e conservação.

V – Vencimento, direitos e regalias

O investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 280 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 1 da Lei n.º 17/2020 e usufrui os direitos previstos no regime geral da função pública.

De acordo com o Mapa 1 da Lei n.º 17/2020, o investigador criminal estagiário (nas fases de curso de formação e estágio) vence pelo índice 250 da referida tabela. Tratando-se de funcionários, mantém-se o vencimento de origem se este for superior àquele índice, ao abrigo do disposto na Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

VI – Método de selecção

Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 36/2020, os métodos de selecção a adoptar nos concursos de admissão ao curso de formação de investigadores criminais estagiários são os seguintes, sendo cada um dos métodos, de carácter eliminatório:

- Prova de conhecimentos;
- Exame médico;
- Avaliação psicológica;
- Entrevista de selecção.

七、甄選方法的目的

知識考試為不超過三小時的筆試，投考人可選擇以中文或葡文作答，且旨在評核投考人是否具備與入職所需學歷水平相應的一般知識。

體格檢查按所擔任之職務訂定標準評估投考人之體格狀況及體能，由醫生檢查和體能測試兩部分組成，且每一部分均具淘汰性質。

投考人之身體狀況是否符合有關要求，以是次招聘體格檢驗委員會作出之意見為準。如欲查詢有關醫生檢查和體能測試之詳情，可於辦公時間內到澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心參閱，或瀏覽本局網頁www.pj.gov.mo。

心理評估是採用心理學的技術評估投考人的能力、性格特徵及勝任力，以確定其是否適合擬擔任的職務。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

八、培訓及實習

實習刑事偵查員培訓課程為期至少四個月，並按《第二十二屆實習刑事偵查員培訓課程規章》進行。該培訓課程的最後成績以0分至100分表示，得分低於50分的學員被淘汰，合格完成培訓課程者方獲錄取進行實習。

實習刑事偵查員的實習為期一年，以淘汰形式並按照《第二十二屆實習刑事偵查員實習規章》進行。該實習的最後成績以0分至100分表示，得分低於50分的實習員被淘汰。

上述的培訓課程規章及實習規章可於辦公時間內到澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心參閱，或瀏覽本局網頁www.pj.gov.mo。

九、評分制度

第一項甄選方法：知識考試——50%；

第二項甄選方法：體格檢查——“合格”或“不合格”；

第三項甄選方法：心理評估——10%；

第四項甄選方法：甄選面試——40%。

VII – Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos consiste numa prova escrita, com uma duração não superior a três horas, realizada, mediante escolha dos candidatos, em língua chinesa ou portuguesa, visando avaliar se o candidato possui conhecimentos gerais correspondentes ao nível das habilitações académicas exigidas para ingresso na carreira.

O exame médico visa avaliar as condições e aptidões físicas dos candidatos, tendo em vista a função a desempenhar. Este exame constará de duas partes: inspecção médica e provas de aptidão física, cada uma delas com carácter eliminatório.

Os parâmetros de apreciação do estado físico são definidos por parecer da Junta de Recrutamento. Os pormenores sobre inspecção médica e provas de aptidão física podem ser consultados no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, durante as horas de expediente ou através do *website* da mesma www.pj.gov.mo.

A avaliação psicológica visa avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, das capacidades, características de personalidade e competências dos candidatos, no sentido de determinar a sua adequação às funções a desempenhar.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

VIII – Formação e estágio

O curso de formação de investigadores criminais estagiários tem a duração mínima de quatro meses e segue as disposições constantes do Regulamento do 22.º Curso de Formação para Investigadores Criminais Estagiários. Os resultados obtidos no final do curso de formação são classificados de 0 a 100 valores, sendo que a classificação inferior a 50 valores determina a exclusão do formando, os formandos aprovados no curso de formação serão admitidos ao estágio.

O estágio de investigadores criminais estagiários terá a duração de um ano, de carácter eliminatório e segue as disposições constantes do Regulamento do 22.º Estágio para Investigadores Criminais Estagiários. Os resultados obtidos no final do estágio são classificados de 0 a 100 valores, sendo que a classificação inferior a 50 valores determina a exclusão do estagiário.

Os Regulamentos do Curso de Formação e do Estágio acima referidos podem ser consultados no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, durante as horas de expediente ou através do *website* desta Polícia.

IX – Sistema de classificação

1.º método de selecção: prova de conhecimentos — 50%;

2.º método de selecção: exame médico: com a classificação de «apto» ou «não apto»;

3.º método de selecção: avaliação psicológica — 10%;

4.º método de selecção: entrevista de selecção — 40%.

各項甄選方法均屬淘汰性質。

在知識考試及甄選面試中取得的成績均以0分至100分表示，得分低於50分者，即被淘汰。

體格檢查的成績以“合格”或“不合格”表示，而體格檢查中之醫生檢查或體能測試其中一項不合格者，即被淘汰。

心理評估的成績以“非常適宜”、“十分適宜”、“適宜”、“尚屬適宜”及“不適宜”表示，分別相當於100分、80分、60分、40分及0分，被評為“不適宜”的投考人，即被淘汰。

最後成績為在各項甄選方法中得分按開考通告所定的加權算術平均數，並將以0分至100分表示，最後成績中得分低於50分者，即被淘汰。各項甄選方法合格之投考人，將依其於最後成績名單中的名次，並按開考通告所定空缺數目獲錄取修讀培訓課程。

如投考人得分相同，則按第36/2020號行政法規《司法警察局特別職程人員的招聘、甄選及培訓》第十二條規定的優先條件排序。

十、公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心，並上載到本局網頁 www.pj.gov.mo。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

十一、考試範圍

進入該職程所需學歷水平相應的一般知識。

十二、適用法例

本開考由第14/2020號法律修改的第5/2006號法律、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律、第17/2020號法律、第36/2020號行政法規、第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規，以及第35/2020號行政法規規範。

十三、注意事項

投考人所遞交之資料只作本局是次招聘用途，並將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

Todos os métodos de selecção são de carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos e entrevista de selecção são classificadas de 0 a 100 valores, sendo excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

Ao exame médico são atribuídas as menções qualitativas como «apto» ou «não apto», sendo excluídos os candidatos que obtenham a menção não apta no exame médico, quer na inspecção médica, quer nas provas de aptidão físicas.

A avaliação psicológica é classificada «favorável preferencialmente», «muito favorável», «favorável», «favorável com reservas» e «não favorável», correspondendo-lhes as classificações de 100, 80, 60, 40 e 0 valores, respectivamente, sendo excluídos os candidatos a quem tenha sido atribuída a menção de «não favorável».

A classificação final resulta da média aritmética ponderada, definida no aviso de abertura do concurso, das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo excluídos os candidatos que obtenham classificação final inferior a 50 valores. A admissão ao curso de formação dependerá da aprovação em todos os métodos de selecção, sendo os candidatos admitidos por ordem de graduação obtida na lista de classificação final e de acordo com o número de lugares indicado no aviso de abertura.

Em caso de igualdade na classificação dos candidatos, os mesmos serão ordenados, de acordo com as disposições constantes do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 36/2020, Recrutamento, selecção e formação do pessoal das carreiras especiais da Polícia Judiciária.

X — Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizadas no *website* da mesma www.pj.gov.mo. Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial da RAEM*.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial da RAEM*, após a homologação.

XI — Programa das provas

Conhecimentos gerais correspondentes ao nível das habilitações académicas exigidas para ingresso na carreira.

XII — Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 17/2020, nos Regulamentos Administrativos n.ºs 36/2020 e 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, bem como no Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

XIII — Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para o presente recrutamento desta Polícia. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

十四、典試委員會之組成

根據第36/2020號行政法規第四條第四款(四)項之規定，典試委員會之組成如下：

主席：廳長 岑錦榮

正選委員：廳長 賴文威

處長 龍漢威

候補委員：處長 陳麗貞

處長 鍾錦良

二零二一年六月四日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$11,778.00)

按照二零二一年六月四日保安司司長批示，並根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律、第17/2020號法律、第36/2020號行政法規、第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規，以及第35/2020號行政法規之規定，司法警察局現通過以考核方式進行對外開考，錄取合格者進行實習，以填補本局人員編制內法證高級技術員職程之第一職階二等法證高級技術員(物證範疇)五缺。

一、方式、期限及有效期

本對外開考以考核方式進行。開考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

二、投考條件

在報名期限結束前，符合以下要件的人士均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 成年；

c) 具備化學、化學工程、生物化學、生命科學、生物技術、法庭科學、藥劑學或其他與擔任職務相關的範疇的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位；

XIV – Composição do júri

Nos termos do disposto na alínea 4) do n.º 4 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 36/2020, o júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Sam Kam Weng, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Lai Man Vai, chefe de departamento; e

Long Hon Wai, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Chan Lai Cheng, chefe de divisão; e

Chong Kam Leong, chefe de divisão.

Polícia Judiciária, aos 4 de Junho de 2021.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 11 778,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Junho de 2021, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 17/2020, e nos Regulamentos Administrativos n.ºs 36/2020, 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 35/2020, se encontra aberto o concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência de estágio, com vista ao preenchimento de cinco lugares de técnico superior de ciências forenses de 2.ª classe, 1.º escalão, área de provas materiais, da carreira de técnico superior de ciências forenses, do grupo de pessoal do quadro da Polícia Judiciária:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os seguintes requisitos:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Sejam maiores;

c) Estejam habilitados com licenciatura ou equivalente em química, engenharia química, bioquímica, ciências da vida, biotecnologia, ciências forenses ou farmácia, ou em outra área relevante para as funções a exercer; ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura;

- d) 具備任職能力；
- e) 身體健康及精神健全。

三、投考方式

投考人須填寫第264/2017號行政長官批示核准的《開考報名表》(格式三,可於印務局購買或在該局網頁www.io.gov.mo下載),並連同下列文件於指定期限及辦公時間內(週一至週四,上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分;週五,上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分)親身到澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心報名,投考人可透過本局網頁www.pj.gov.mo預約報考時間。

投考人應提交下列文件:

- a) 有效身份證明文件副本(須出示正本作核對);
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明,以助審查准考資格)(須出示正本作核對);
- c) 經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》(格式四,可於印務局購買或在該局網頁www.io.gov.mo下載),須附同相關證明文件副本;
- d) 倘投考人具有職業補充培訓課程或專業資格的證明文件,應遞交證明文件副本(須出示正本作核對);
- e) 與公共部門有聯繫的投考人尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄,其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資,參加開考所需的工作表現評核及職業培訓。

與公共部門有聯繫的投考人,如相關的個人檔案已存有a)、b)、d)及e)項所指的證明文件,則免除提交,但須於報考時明確聲明。

四、職務內容

二等法證高級技術員(物證範疇)之主要工作:

- a) 收集、檢驗和鑑定物證、電子證據、並出具鑑定文書;

d) Detenham a capacidade profissional;

e) Detenham a aptidão física e mental.

3. Formalização de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017 (modelo 3, pode ser comprada na Imprensa Oficial ou obtida através de *download* na página electrónica: www.io.gov.mo), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, com os documentos abaixo indicados, dentro do prazo fixado e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau. O candidato pode fazer a marcação prévia através da página electrónica desta Polícia: www.pj.gov.mo.

Os candidatos devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);

b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso) (apresentação do original para confirmação);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017 (modelo 4, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* na página electrónica: www.io.gov.mo), devidamente preenchida e assinada pelo candidato, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado;

d) Cópias dos documentos comprovativos da formação profissional complementar ou das habilitações profissionais caso detenham (apresentação do original para confirmação);

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e formação profissional.

Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), d) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Incumbe ao técnico superior de ciências forenses de 2.ª classe (área de provas materiais):

- a) Proceder à recolha, análise e peritagem de provas materiais e electrónicas, bem como emitir documentos relativos à peritagem;

- b) 審核檢驗方法及結果，並確保鑑定結論準確無誤；
- c) 應司法機關的要求，解釋鑑定文書的內容；
- d) 就案件相關的技術問題提供專業意見；
- e) 重大或疑難案件犯罪現場勘查方面的技術指導和分析工作；
- f) 研發新技術和引進使用新的儀器、設備；
- g) 建立、實施和持續改進質量管理體系；
- h) 推行信息化管理工作；
- i) 培訓法證範疇的人員；
- j) 在技術層面指導法證技術員及刑事技術輔導員的工作；
- k) 執行上級指派的其他與法證相關的工作；
- l) 按上級安排有需要時提供輪值工作。

五、薪俸、權利及福利

第一職階二等法證高級技術員之薪俸點為附於第17/2020號法律附表二之薪俸索引表之460點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

根據第17/2020號法律之附表二，實習法證高級技術員可獲得薪俸索引表之440點報酬。如已屬公務員，倘原薪俸高於該薪俸點，則根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律之規定，維持原職薪俸。

六、甄選方法

根據第36/2020號行政法規之規定，錄取參加實習法證高級技術員的實習的開考，包括下列甄選方法，且每一甄選方法均為淘汰制：

- 知識考試；
- 心理評估；
- 甄選面試。

七、甄選方法的目的

知識考試為不超過三小時的筆試，投考人可選擇以中文或葡文作答，且旨在評核投考人是否具備與入職所需學歷水平相應的一般知識及相關職務的專門知識。

- b) Verificar os métodos e resultados da análise, bem como garantir a precisão das conclusões da peritagem;
- c) Dar explicações sobre o conteúdo dos documentos relativos à peritagem a pedido dos órgãos judiciais;
- d) Emitir pareceres profissionais sobre assuntos de natureza técnica relativos a processos;
- e) Dar orientações a nível técnico e proceder à análise no âmbito da inspecção ao local do crime em casos graves ou complexos;
- f) Explorar novas técnicas e introduzir a utilização de novos aparelhos e equipamentos;
- g) Criar e implementar um sistema de gestão de qualidade, bem como proceder à sua melhoria contínua;
- h) Promover as acções de gestão informatizada;
- i) Efectuar a formação do pessoal da área de ciências forenses;
- j) Orientar, a nível técnico, as acções dos técnicos de ciências forenses e dos adjuntos-técnicos de criminalística;
- k) Executar as demais tarefas relativas às ciências forenses que lhe sejam superiormente atribuídas;
- l) Prestar trabalho, por turnos quando for necessário, organizado pelo superior.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de ciências forenses de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 460 da tabela indiciária de vencimento constante do Mapa 2 da Lei n.º 17/2020 e usufrui os direitos previstos no regime geral da função pública.

O técnico superior de ciências forenses estagiário vence pelo índice 440 da tabela indiciária de vencimento constante do Mapa 2 da Lei n.º 17/2020, tratando-se de funcionário, mantendo o vencimento de origem se este for superior a este índice, nos termos da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

6. Métodos de selecção

Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 36/2020, os métodos de selecção a adoptar no concurso de admissão aos estágios para técnicos superiores de ciências forenses estagiários são os seguintes, sendo cada método de carácter eliminatório:

- Prova de conhecimentos;
- Avaliação psicológica;
- Entrevista de selecção.

7. Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos consiste numa prova escrita, com uma duração não superior a três horas, realizada, mediante escolha dos candidatos, em língua chinesa ou portuguesa, visando avaliar se o candidato possui conhecimentos gerais correspondentes ao nível das habilitações académicas exigidas para ingresso na carreira e os conhecimentos específicos no âmbito das funções a desempenhar.

心理評估是採用心理學的技術評估投考人的能力、性格特徵及勝任力，以確定其是否適合擬擔任的職務。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

八、實習

實習為期至少一年，包括理論培訓及為期至少八個月的實踐培訓兩個階段。

理論培訓的教學內容應包括下列學科：

- (一) 憲法及基本法；
- (二) 刑法概論；
- (三) 刑事訴訟法概論；
- (四) 公職法律制度及司法警察局組織規則；
- (五) 刑事偵查；
- (六) 職業道德；
- (七) 進階痕跡檢驗；
- (八) 法醫脫氧核糖核酸檢驗高級課程；
- (九) 進階文件檢驗；
- (十) 進階毒品和毒物分析；
- (十一) 進階微量物證分析；
- (十二) 現場勘查高級課程；
- (十三) 報告書製作。

實習將以淘汰形式並按照《第一屆實習法證高級技術員（物證範疇）的實習規章》進行。

參加實習的實習員的最後名次，按理論培訓及實踐培訓兩個階段中取得評分的算術平均數定出，該平均數以0至100分表示，得分低於50分的實習員被淘汰。

上述實習規章可於辦公時間內到澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心參閱，或瀏覽本局網頁www.pj.gov.mo。

九、評分制度

第一項甄選方法：知識考試——50%；

Avaliação psicológica — avaliação, mediante o recurso a técnicas psicológicas, das capacidades, características de personalidade e competências dos candidatos, no sentido de determinar a sua adequação às funções a desempenhar.

Entrevista de selecção — determinação e avaliação da adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

8. Estágio

O estágio para técnicos superiores de ciências forenses tem a duração mínima de um ano e compreende duas fases, uma de formação teórica e outra de formação prática, que tem a duração mínima de oito meses.

Os conteúdos pedagógicos da formação teórica devem contemplar as seguintes disciplinas:

- 1) Constituição e Lei Básica;
- 2) Noções de Direito Penal;
- 3) Noções de Direito Processual Penal;
- 4) Regime Jurídico da Função Pública e Normas Estatutárias da Polícia Judiciária;
- 5) Investigação Criminal;
- 6) Deontologia Profissional;
- 7) Exame de Vestígios — Nível Avançado;
- 8) Estudos Avançados de Análise de Ácido Desoxirribonucleico em Medicina Legal;
- 9) Exame de Documentos — Nível Avançado;
- 10) Análise de Drogas e Tóxicos — Nível Avançado;
- 11) Análise de Provas Materiais em Quantidade Diminuta — Nível Avançado;
- 12) Estudos Avançados de Inspeção ao Local;
- 13) Elaboração de Relatórios.

O estágio, de carácter eliminatório, segue as disposições constantes do Regulamento do 1.º Estágio para Técnicos Superiores de Ciências Forenses Estagiários (área de provas materiais).

A ordenação final dos estagiários que frequentem o estágio, é efectuada de acordo com a média aritmética das classificações obtidas nas fases de formação teórica e de formação prática, sendo esta média aritmética expressa numa escala de 0 a 100 valores, e sendo excluídos os estagiários com classificação inferior a 50 valores.

O Regulamento do Estágio acima referido encontra-se disponível para consulta no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, dentro do horário de expediente, ou disponibilizado na página electrónica: www.pj.gov.mo.

9. Sistema de classificação

1.º método de selecção: Prova de conhecimentos – 50%;

第二項甄選方法：心理評估——10%；

第三項甄選方法：甄選面試——40%。

各項甄選方法均屬淘汰性質。

在知識考試及甄選面試中取得的成績均以0分至100分表示，得分低於50分者，即被淘汰。

心理評估的成績以“非常適宜”、“十分適宜”、“適宜”、“尚屬適宜”及“不適宜”表示，分別相當於100分、80分、60分、40分及0分，被評為“不適宜”的投考人，即被淘汰。

最後成績為在各項甄選方法中得分按開考通告所定的加權算術平均數，並將以0分至100分表示，最後成績中得分低於50分者，即被淘汰。各項甄選方法合格之投考人，將依其於最後成績名單中的名次，並按開考通告所定空缺數目獲錄取參加實習。

如投考人得分相同，則按第36/2020號行政法規《司法警察局特別職程人員的招聘、甄選及培訓》第十二條規定的優先條件排序。

十、公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心，並上載到本局網頁 www.pj.gov.mo。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

十一、考試範圍

11.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

11.2 第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

11.3 澳門公職法律制度：

——第18/2018號法律及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》。

11.4 司法警察局法規：

——第14/2020號法律修改的第5/2006號法律——司法警察局；

2.º método de selecção: Avaliação psicológica – 10%;

3.º método de selecção: Entrevista de selecção – 40%.

Cada método de selecção é de carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na prova de conhecimentos e na entrevista profissional são classificados de 0 a 100, sendo considerados excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

O resultado obtido na avaliação psicológica é classificado de «Favorável Preferencialmente», «Muito Favorável», «Favorável», «Favorável com Reservas» e «Não Favorável», correspondendo-lhes as classificações de 100, 80, 60, 40 e 0 valores, respectivamente, sendo excluídos os candidatos a quem tenha sido atribuída a menção de «Não Favorável».

A classificação final resulta da média aritmética ponderada, definida no aviso de abertura do concurso, das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo excluídos os candidatos que tenham obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final. A admissão ao estágio dependerá da aprovação em todos os métodos de selecção, sendo os candidatos admitidos por ordem de graduação obtida na lista de classificação final e de acordo com o número de lugares indicado no aviso de abertura.

Em caso de igualdade na classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as disposições constantes do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 36/2020, Recrutamento, selecção e formação do pessoal das carreiras especiais da Polícia Judiciária.

10. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória, definitiva e classificativa são afixadas no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizadas na página electrónica da Polícia Judiciária, www.pj.gov.mo, sendo publicadas no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

11. Programa das provas

11.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

11.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

11.3 Regime Jurídico dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, e pela Lei n.º 18/2018.

11.4 Legislação relativa à Polícia Judiciária:

— Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020 — Polícia Judiciária;

——第35/2020號行政法規——司法警察局的組織及運作；

——第17/2020號法律——司法警察局特別職程制度；

——第32/98/M號法令——規範司法警察學校之職責、權限及內部組織；

——第36/2020號行政法規——司法警察局特別職程人員的招聘、甄選及培訓。

11.5 生物化學；

11.6 生物技術；

11.7 無機化學

11.8 有機化學；

11.9 分析化學；

11.10 儀器分析；

11.11 藥理學；

11.12 藥物化學；

11.13 實驗室質量管理；

11.14 實驗室安全管理；

11.15 社會常識。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範疇內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

十二、適用法例

本開考由第14/2020號法律修改的第5/2006號法律、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律、第17/2020號法律、第36/2020號行政法規、第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規，以及第35/2020號行政法規規範。

十三、注意事項

投考人所遞交之資料只作本局是次招聘用途，並將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十四、典試委員會之組成

根據第36/2020號行政法規第四條第四款（五）項之規定，典試委員會之組成如下：

主席：副局長 陳堅雄

正選委員：廳長 趙德欽

處長 潘惠英

— Regulamento Administrativo n.º 35/2020 — Organização e funcionamento da Polícia Judiciária;

— Lei n.º 17/2020 — Regime das carreiras especiais da Polícia Judiciária;

— Decreto-Lei n.º 32/98/M — Regula as atribuições, competências e organização interna da Escola da Polícia Judiciária;

— Regulamento Administrativo n.º 36/2020 — Recrutamento, selecção e formação do pessoal das carreiras especiais da Polícia Judiciária.

11.5 Bioquímica;

11.6 Biotecnologia;

11.7 Química inorgânica;

11.8 Química orgânica;

11.9 Química analítica;

11.10 Análise instrumental;

11.11 Farmacologia;

11.12 Química medicinal;

11.13 Gestão da qualidade no laboratório;

11.14 Gestão da segurança no laboratório;

11.15 Conhecimentos gerais da sociedade.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem qualquer nota ou registo pessoal e sem anotações).

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 17/2020, dos Regulamentos Administrativos n.º 36/2020, 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 35/2020.

13. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

14. Composição do júri

Nos termos da alínea 5) do n.º 4 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 36/2020, o júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Chan Kin Hong, subdirector.

Vogais efectivos: Chio Tak Iam, chefe de departamento; e

Pun Wai Yeng, chefe de divisão.

候補委員：處長 黃春蘭

首席顧問法證高級技術員 尤伶

二零二一年六月四日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$14,496.00)

Vogais suplentes: Wong Chon Lan, chefe de divisão; e

Iao Leng, técnica superior de ciências forenses assessora principal.

Polícia Judiciária, aos 4 de Junho de 2021.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 14 496,00)

澳門保安部隊事務局

公告

茲特公告，有關公佈於二零二一年五月十二日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組的取得「保安部隊辦公網絡及安全設備」公開招標，現根據保安司司長二零二一年六月一日的批示，招標實體對收到的問題作出解答，並將之附於招標案卷內。

上述的解答可於辦公時間內到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁 (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>) 查閱。

二零二一年六月一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Faz-se saber que, por despacho do Secretário para a Segurança, de 1 de Junho de 2021, se anexaram ao processo do concurso público para a aquisição de «Equipamentos de segurança e redes do escritório das forças de segurança», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 2021, os esclarecimentos prestados pela entidade que realiza o concurso, relacionados com as pertinentes questões recebidas.

A consulta dos esclarecimentos pode ser feita no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, em Macau, durante o horário de expediente, ou mediante a página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Junho de 2021.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

教育及青年發展局

名單

(職位編號: DS01/2020)

教育及青年發展局為填補行政任用合同方式招聘第一職階中學教育一級教師(學科領域:中文)一缺,經於二零二零年十一月十八日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

合格的投考人: 分
1.º 張敏霞..... 68.92

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Listas

(Número de Referência: DS01/2020)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: Língua chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 18 de Novembro de 2020:

Candidatos aprovados: valores
1.º Cheong Man Ha 68,92

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 洪燕如.....	67.50	2.º Hong Yanru.....	67,50
3.º 王穎怡.....	64.60	3.º Wong Weng I.....	64,60
4.º 梁凱碧.....	63.57	4.º Leong Hoi Pek.....	63,57
5.º 洪巧兒.....	62.82	5.º Hong Qiaoer.....	62,82
6.º 梁寶欣.....	59.25	6.º Leong Pou Ian.....	59,25
7.º 施少坤.....	57.64	7.º Si Sio Kuan.....	57,64
8.º 李璿穎.....	56.27	8.º Li Yingying.....	56,27
9.º 林冰冰.....	54.61	9.º Lin Bingbing.....	54,61

被淘汰的投考人:

謝今美	a)
徐雪瑩	a)
張曉榕	a)

a) 因最後成績得分低於50分。

沒有出席甄選面試及試教的投考人: 1名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二一年五月三十一日的批示認可)

二零二一年五月二十四日於教育及青年發展局

典試委員會:

主席: 公立學校校長 陳家敏

正選委員: 中學副校長 楊詠詩

中學教育一級教師 梅茜紅

(職位編號: DS04/2020)

教育及青年發展局為填補行政任用合同方式招聘第一職階中學教育一級教師(學科領域: 資訊科技)一缺, 經於二零二零年十一月十八日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

Candidatos excluídos:

Che Kam Mei	a)
Choi Sut Ieng	a)
Zhang Xiaorong	a)

a) Por terem obtido classificação final inferior a 50 valores.

Um (1) candidato faltou à entrevista de selecção e prova prática pedagógica.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Maio de 2021).

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 24 de Maio de 2021.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Man, directora da escola oficial.

Vogais efectivas: Ieong Weng Si, subdirectora da escola secundária; e

Mui Sai Hong, docente do ensino secundário de nível 1.

(Número de Referência: DS04/2020)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: tecnologias de informação), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 18 de Novembro de 2020:

合格的投考人:	分
1.º 湛家迪.....	71.21
2.º 何耀輝.....	70.25
3.º 何錫標.....	65.50
4.º 李溢潮.....	56.39
5.º 梁東豪.....	55.42

被淘汰的投考人:

黎敏康	a)
施少雄	a)

a) 因最後成績得分低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二一年五月三十一日的批示認可)

二零二一年五月二十四日於教育及青年發展局

典試委員會:

主席: 公立學校校長 陳家敏

正選委員: 中學教育一級教師 陳立峰

中學教育一級教師 朱雯琳

(職位編號: DS06/2020)

教育及青年發展局為填補行政任用合同方式招聘第一職階中學教育一級教師職程(學科領域: 體育)一缺, 經於二零二一年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

合格的投考人:	分
陳志營.....	53.04

缺席考核(筆試、甄選面試及試教)的投考人: 1名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規

Candidatos aprovados:	valores
1.º Daniel Avelino Cham.....	71,21
2.º Ho Io Fai.....	70,25
3.º Ho Sek Pio.....	65,50
4.º Lei Iat Chio.....	56,39
5.º Leong Tong Hou.....	55,42

Candidatos excluídos:

Lai Man Hong	a)
Si Sio Hong	a)

a) Por terem obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Maio de 2021).

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 24 de Maio de 2021.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Man, directora da escola oficial.

Vogais efectivos: Chan Lap Fong, docente do ensino secundário de nível 1; e

Chu Man Lam, docente do ensino secundário de nível 1.

(Número de Referência: DS06/2020)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: educação física), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2021:

Candidato aprovado:	valores
Chan Chi Ieng.....	53,04

Um (1) candidato faltou às provas (prova escrita, entrevista de selecção e prova prática pedagógica).

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os can-

定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二一年五月三十一日的批示認可)

二零二一年四月三十日於教育及青年發展局

典試委員會：

主席：幼兒教育及小學教育一級教師(小學) Leila de Fátima Teixeira da Silva

正選委員：中學教育一級教師 李健國

中學教育一級教師 張志輝

(是項刊登費用為 \$6,694.00)

通告

第1/GSD-CMK/2021號批示

本人行使公佈於二零二一年五月五日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組之第6/GD/2021號批示第一款及第二十六款，以及第7/GD/2021號批示第一款及第十七款賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局教育研究及規劃廳廳長黃健武以下屬管理該附屬單位範疇的權限：

(一) 向上級建議採取認為有利於部門正常和有效運作的措施；

(二) 匯報關於需上級批示的事宜，完備有關資料及必要時就擬採取的決定提供意見；

(三) 批准享受年假；

(四) 對工作人員的缺勤解釋作出決定；

(五) 批准不超越法定上限的超時工作；

(六) 就因工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(七) 就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，但以參加一天為限。

didatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Maio de 2021).

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 30 de Abril de 2021.

O Júri:

Presidente: Leila de Fátima Teixeira da Silva, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Vogais efectivos: Lei Kin Kuok, docente do ensino secundário de nível 1; e

Cheong Chi Fai, docente do ensino secundário de nível 1.

(Custo desta publicação \$ 6 694,00)

Avisos

Despacho n.º 1/GSD-CMK/2021

No uso da faculdade conferida pelos n.ºs 1 e 26 do Despacho n.º 6/GD/2021 e pelos n.ºs 1 e 17 do Despacho n.º 7/GD/2021, publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 5 de Maio de 2021, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Educativos destes Serviços, Wong Kin Mou, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Propor superiormente as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento dos serviços;

2) Informar sobre os assuntos que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e, se necessário, emitir parecer relativo à decisão a tomar;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

6) Decidir sobre pedidos de transferência de férias por conveniência de serviço;

7) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

8) Autorizar, a participação, no máximo de um dia, de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

二、轉授予本局青年廳廳長張敏輝以下屬管理該附屬單位範疇的權限：

(一) 向上級建議採取認為有利於部門正常和有效運作的措施；

(二) 匯報關於需上級批示的事宜，完備有關資料及必要時就擬採取的決定提供意見；

(三) 批准享受年假；

(四) 對工作人員的缺勤解釋作出決定；

(五) 批准不超越法定上限的超時工作；

(六) 就因工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(七) 就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，但以參加一天為限。

三、轉授予本局學校督導協調員鄧偉強以下屬管理該範疇的權限：

(一) 向上級建議採取認為有利於部門正常和有效運作的措施；

(二) 匯報關於需上級批示的事宜，完備有關資料及必要時就擬採取的決定提供意見；

(三) 批准享受年假；

(四) 對工作人員的缺勤解釋作出決定；

(五) 批准不超越法定上限的超時工作；

(六) 就因工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(七) 就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，但以參加一天為限。

四、轉授予本局課程發展及評核處處長鄭錫杰在管理該附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

2. São subdelegadas na chefe do Departamento de Juventude destes Serviços, Cheong Man Fai, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Propor superiormente as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento dos serviços;

2) Informar sobre os assuntos que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e, se necessário, emitir parecer relativo à decisão a tomar;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

6) Decidir sobre pedidos de transferência de férias por conveniência de serviço;

7) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

8) Autorizar a participação, no máximo de um dia, de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

3. São subdelegadas no coordenador da Inspeção Escolar, Tang Wai Keong, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela área:

1) Propor superiormente as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento dos serviços;

2) Informar sobre os assuntos que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e, se necessário, emitir parecer relativo à decisão a tomar;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

6) Decidir sobre pedidos de transferência de férias por conveniência de serviço;

7) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

8) Autorizar a participação, no máximo de um dia, de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

4. É subdelegada no chefe da Divisão de Desenvolvimento Curricular e Avaliação destes Serviços, Cheong Sek Kit, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

五、轉授予本局教育規劃及設施處處長黃超然在管理該附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

六、轉授予本局青年發展處處長張子軒在管理該附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

七、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

八、自二零二一年二月一日起，在本轉授權限範圍內所作出的行為，均予以追認。

九、追認前學校督導協調員區燕興自二零二一年二月一日起至二零二一年三月十二日，所作出有關本批示第三款所指的行為。

十、本批示自公佈日起生效，但不影響上數款規定的適用。

(經本局局長於二零二一年六月三日批示認可)

二零二一年六月一日於教育及青年發展局

副局長 龔志明

第1/GSD-PII/2021號批示

本人行使公佈於二零二一年五月五日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組之第6/GD/2021號批示第三款、第四款及第二十六款，以及第7/GD/2021號批示第三款、第四款及第十七款賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局教育資源廳廳長馮若梅以下屬管理該附屬單位範疇的權限：

(一) 向上級建議採取認為有利於部門正常和有效運作的措施；

(二) 匯報關於需上級批示的事宜，完備有關資料及必要時就擬採取的決定提供意見；

(三) 批准享受年假；

(四) 對工作人員的缺勤解釋作出決定；

(五) 批准不超越法定上限的超時工作；

(六) 就因工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(七) 就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

5. É subdelegada no chefe da Divisão de Planeamento e Instalações Educativas destes Serviços, Wong Chio In, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

6. É subdelegada no chefe da Divisão de Desenvolvimento de Jovens destes Serviços, Luís Gomes, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

7. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

8. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Fevereiro de 2021.

9. São ratificados os actos praticados pela ex-coordenadora da Inspeção Escolar, Ao In Heng, de 1 de Fevereiro de 2021 a 12 de Março de 2021, referidos no n.º 3 do presente despacho.

10. Sem prejuízo do disposto nos números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director, de 3 de Junho de 2021).

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, 1 de Junho de 2021.

O Subdirector dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

Despacho n.º 1/GSD-PII/2021

No uso da faculdade conferida pelos n.ºs 3, 4 e 26 do Despacho n.º 6/GD/2021 e pelos n.ºs 3, 4 e 17 do Despacho n.º 7/GD/2021, publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 5 de Maio de 2021, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Recursos Educativos destes Serviços, Fong Ieok Mui, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Propor superiormente as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento dos serviços;

2) Informar sobre os assuntos que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e, se necessário, emitir parecer relativo à decisão a tomar;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

6) Decidir sobre pedidos de transferência de férias por conveniência de serviço;

7) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

(八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，但以參加一天為限。

二、轉授予本局行政廳廳長林文達以下屬管理該附屬單位範疇的權限：

(一) 向上級建議採取認為有利於部門正常和有效運作的措施；

(二) 匯報關於需上級批示的事宜，完備有關資料及必要時就擬採取的決定提供意見；

(三) 批准享受年假；

(四) 對工作人員的缺勤解釋作出決定；

(五) 批准不超越法定上限的超時工作；

(六) 就因工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(七) 就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，但以參加一天為限；

(九) 批准提供存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明。

三、轉授予本局行政廳廳長林文達以下屬管理本局所有附屬單位範疇的權限：

(一) 以澳門特別行政區的名義，簽署行政任用合同；

(二) 簽署計算及結算教育及青年發展局工作人員服務時間的證明文件；

(三) 批准教育及青年發展局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(四) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

8) Autorizar a participação, no máximo de um dia, de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

2. São subdelegadas no chefe do Departamento de Administração destes Serviços, Lam Man Tat, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Propor superiormente as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento dos serviços;

2) Informar sobre os assuntos que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e, se necessário, emitir parecer relativo à decisão a tomar;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

6) Decidir sobre pedidos de transferência de férias por conveniência de serviço;

7) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

8) Autorizar a participação, no máximo de um dia, de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

9) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

3. São subdelegadas no chefe do Departamento de Administração destes Serviços, Lam Man Tat, as seguintes competências, no âmbito da gestão de todas as subunidades orgânicas destes Serviços:

1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, nos contratos administrativos de provimento;

2) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude;

3) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

4) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

(五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(六) 批准教育及青年發展局運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(七) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項，但以十萬澳門元為限；

(八) 簽署前往澳門特別行政區其他部門的報到憑證；

(九) 准許以澳門特別行政區預算內關於教育及青年發展局的開支表章節所載的撥款應付的開支的處理、結算和支付，但以十萬澳門元為限，並需根據第15/2017號法律《預算綱要法》第三十一條至第三十四條的規定，證實為合法、有預留款項和已獲有權限實體准許；

(十) 簽署教育及青年發展局人員的衛生護理證；

(十一) 按照法律規定，處理第14/2009號法律《公務人員職程制度》規定的晉階；

(十二) 按照法律規定，處理第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》規定的晉階；

(十三) 按照法律規定，發給十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的確定終止職務補償；

(十四) 按照法律規定，分配公費住宅電話；

(十五) 確保遵守適用於行政範疇內的法律及規章，並為此制訂所需的指示。

四、轉授予本局教研人員發展處處長黃達財在管理該附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

五、轉授予本局資訊及科技處處長黎玉燕在管理該附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

六、轉授予本局資源及福利處處長薛榮滔在管理該附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

5) Autorizar o seguro de pessoal, material, equipamento, imóveis e viaturas;

6) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos e necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, do pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou de outras da mesma natureza;

7) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil) patacas;

8) Assinar as guias de apresentação a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau;

9) Autorizar o processamento, a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil) patacas, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, conforme o disposto nos artigos 31.º a 34.º da Lei n.º 15/2017 (Lei de enquadramento orçamental);

10) Assinar os cartões de acesso aos cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude;

11) Processar, nos termos da lei, as mudanças de escalão previstas na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);

12) Processar, nos termos da lei, as mudanças de escalão previstas na Lei n.º 12/2010 (Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior);

13) Atribuir, nos termos da lei, a compensação em caso de cessação definitiva de funções, prevista no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

14) Atribuir, nos termos da lei, telefones residenciais, por conta da Administração;

15) Assegurar o cumprimento das leis e dos regulamentos aplicáveis na área administrativa, elaborando as instruções que, para o efeito, se mostrem necessárias.

4. É subdelegada no chefe da Divisão de Desenvolvimento de Pessoal Docente e Pessoal de Investigação destes Serviços, Wong Tat Choi, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

5. É subdelegada na chefe da Divisão de Informação e Tecnologias destes Serviços, Lai Iok In, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

6. É subdelegada no chefe da Divisão de Recursos e Acção Social destes Serviços, Sit Weng Tou, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

七、轉授予本局財政財產處處長鄭嘉瑜在管理該附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

八、轉授予本局人事處處長梁麗卿在管理該附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

九、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

十、自二零二一年二月一日起，在本轉授權限範圍內所作出的行為，均予以追認。

十一、追認行政廳廳長林文達自二零二一年二月一日起至本批示公佈日，簽署任用書的行為。

十二、追認財政財產處處長鄭嘉瑜自二零二一年二月一日起至本批示公佈日，接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項的行為。

十三、本批示自公佈日起生效，但不影響上數款規定的適用。

(經本局局長於二零二一年六月三日批示認可)

二零二一年六月一日於教育及青年發展局

副局長 阮佩賢

第1/GSD-SHT/2021號批示

本人行使公佈於二零二一年五月五日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組之第6/GD/2021號批示第二款及第二十六款，以及第7/GD/2021號批示第二款及第十七款賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局高等教育廳廳長許嘉路以下屬管理該附屬單位範疇的權限：

(一) 向上級建議採取認為有利於部門正常和有效運作的措施；

(二) 匯報關於需上級批示的事宜，完備有關資料及必要時就擬採取的決定提供意見；

(三) 批准享受年假；

(四) 對工作人員的缺勤解釋作出決定；

7. É subdelegada na chefe da Divisão Financeira e Patrimonial destes Serviços, Chiang Ka U, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

8. É subdelegada na chefe da Divisão de Gestão de Pessoal destes Serviços, Leong Lai Heng, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

9. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

10. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Fevereiro de 2021.

11. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Administração destes Serviços, Lam Man Tat, de assinatura dos diplomas de provimento, desde 1 de Fevereiro de 2021 até à data da publicação deste despacho.

12. São ratificados os actos praticados pela chefe da Divisão Financeira e Patrimonial destes Serviços, Chiang Ka U, de aceitação e restituição dos montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, desde 1 de Fevereiro de 2021 até à data da publicação deste despacho.

13. Sem prejuízo do disposto nos números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director, de 3 de Junho de 2021).

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, 1 de Junho de 2021.

A Subdirectora dos Serviços, *Iun Pui Iun*.

Despacho n.º 1/GSD-SHT/2021

No uso da faculdade conferida pelos n.ºs 2 e 26 do Despacho n.º 6/GD/2021 e pelos n.ºs 2 e 17 do Despacho n.º 7/GD/2021, publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 5 de Maio de 2021, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento do Ensino Superior destes Serviços, Carlos Roberto Xavier, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Propor superiormente as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento dos serviços;

2) Informar sobre os assuntos que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e, se necessário, emitir parecer relativo à decisão a tomar;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;

(五) 批准不超越法定上限的超時工作；

(六) 就因工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(七) 就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，但以參加一天為限。

二、轉授予本局學生廳廳長陳旭偉以下屬管理該附屬單位範疇的權限：

(一) 向上級建議採取認為有利於部門正常和有效運作的措施；

(二) 匯報關於需上級批示的事宜，完備有關資料及必要時就擬採取的決定提供意見；

(三) 批准享受年假；

(四) 對工作人員的缺勤解釋作出決定；

(五) 批准不超越法定上限的超時工作；

(六) 就因工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(七) 就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，但以參加一天為限。

三、轉授予本局高教合作交流處處長馮家健在管理該附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

四、轉授予本局素質保證處處長岑曉東在管理該附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

五、轉授予本局學生綜合發展處處長蔡敏芝在管理該附屬單位範疇內，批准享受年假的權限。

六、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

七、自二零二一年二月一日起，在本轉授權限範圍內所作出的行為，均予以追認。

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

6) Decidir sobre pedidos de transferência de férias por conveniência de serviço;

7) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

8) Autorizar a participação, no máximo de um dia, de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

2. São subdelegadas no chefe do Departamento de Estudantes destes Serviços, Chan Iok Wai, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Propor superiormente as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento dos serviços;

2) Informar sobre os assuntos que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e, se necessário, emitir parecer relativo à decisão a tomar;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

6) Decidir sobre pedidos de transferência de férias por conveniência de serviço;

7) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

8) Autorizar a participação, no máximo de um dia, de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau.

3. É subdelegada no chefe da Divisão de Cooperação e Intercâmbio do Ensino Superior destes Serviços, Fong Ka Kin, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

4. É subdelegada no chefe da Divisão de Garantia da Qualidade destes Serviços, Sam Hio Tong, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

5. É subdelegada na chefe da Divisão de Desenvolvimento Geral de Estudantes destes Serviços, Choi Man Chi, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

6. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

7. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Fevereiro de 2021.

八、本批示自公佈日起生效，但不影響上款規定的適用。

(經本局局長於二零二一年六月三日批示認可)

二零二一年六月一日於教育及青年發展局

副局長 丁少雄

(是項刊登費用為 \$17,044.00)

8. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director, de 3 de Junho de 2021).

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, 1 de Junho de 2021.

O Subdirector dos Serviços, *Teng Sio Hong*.

(Custo desta publicação \$ 17 044,00)

文化局

公告

第0002/IC-DAR/CP/2021號公開招標

“為《內港、氹仔文化深度遊·戲》提供宣傳推廣構思、
籌劃及執行服務”之公開招標

根據文化基金行政管理委員會於二零二一年三月三十一日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為《內港、氹仔文化深度遊·戲》提供宣傳推廣構思、籌劃及執行服務”的公開招標。

1. 判給實體：文化基金行政管理委員會。
2. 負責進行招標之部門：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 標的：是次招標的目的是挑選服務供應商“為《內港、氹仔文化深度遊·戲》提供宣傳推廣構思、籌劃及執行服務”。
5. 服務期：二零二一年八月二十七日至二零二二年六月二十六日。
6. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。
7. 底價：提供是次服務的價格上限為玖拾陸萬澳門元 (\$960,000.00)。
8. 臨時保證金：澳門元壹萬玖仟貳佰元正 (\$19,200.00)，以銀行擔保方式向“澳門特別行政區政府文化基金”提供或以現金存款方式繳交，直接交到文化局。

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Concurso Público n.º 0002/IC-DAR/CP/2021

Concurso público para adjudicação da prestação de serviços de concepção, planeamento e execução da promoção dos «Espectáculos no âmbito da excursão cultural profunda no Porto Interior e na Taipa»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, em 31 de Março de 2021, realiza-se um concurso público para adjudicação da prestação de serviços de concepção, planeamento e execução da promoção dos «Espectáculos no âmbito da excursão cultural profunda no Porto Interior e na Taipa»:

1. Entidade adjudicante: Conselho Administrativo do Fundo de Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de concepção, planeamento e execução da promoção dos «Espectáculos no âmbito da excursão cultural profunda no Porto Interior e na Taipa».
5. Duração da prestação de serviços: desde 27 de Agosto de 2021 até 26 de Junho de 2022.
6. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data do acto público de abertura, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
7. Preço base: o valor global máximo da prestação de serviços é de noventa e sessenta mil patacas (\$960 000,00).
8. Caução provisória: dezanove mil e duzentas patacas (\$19 200,00), é prestada mediante garantia bancária a favor do Fundo de Cultura do Governo da Região Administrativa Especial de Macau ou depósito em dinheiro, efectuado directamente no Instituto Cultural.

9. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。

10. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記。

11. 交投標書地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零二一年七月六日（星期二）下午五時。

12. 解釋會：有意投標者/公司可於二零二一年六月二十三日（星期三）上午十時出席於澳門塔石廣場文化局大樓舉行之解釋會（每間公司出席人數不超過3人）。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零二一年七月八日（星期四）上午十時。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條及續後數條的規定，解釋投標書文件可能出現之疑問以及對委員會之審議結果提出聲明異議。

投標者/公司或其合法代表可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示授權賦予其出席會議的證明文件，以便委員會可以核實其資格。

14. 查閱卷宗之地點、日期、時間及卷宗副本之索取：有意投標者/公司可自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止，於辦公時間內前往澳門塔石廣場文化局大樓接待處索取《招標方案》、《承投規則》及《特定要求表》。

15. 查閱卷宗之地點、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

卷宗副本之價格：每份為澳門元壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

9. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a quatro por cento (4%) do valor total de adjudicação.

10. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso público.

11. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: no Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 6 de Julho de 2021 (3.ª feira).

12. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento que terá lugar pelas 10,00 horas do dia 23 de Junho de 2021 (4.ª feira), no Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac (cada empresa concorrente só pode fazer-se representar, no máximo por três (3) funcionários).

13. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á pelas 10,00 horas do dia 8 de Julho de 2021 (5.ª feira).

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, podendo reclamar das deliberações da comissão nos termos dos artigos 27.º e seguintes do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este exhibir o documento comprovativo que lhe confira poderes para o efeito.

14. Local, data e hora de consulta do processo e pedido de cópias do processo: os concorrentes interessados podem pedir cópias do programa do concurso, caderno de encargos e da Tabela de Exigências Específicas a partir da data da publicação de anúncio até ao termo do prazo para a entrega de propostas, na recepção do Edifício do Instituto Cultural, Praça Tap Siac, Macau, durante as horas de expediente.

15. Local e hora de consulta do processo e preço para obtenção de cópia do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, Praça do Tap Siac, Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

Horas: durante as horas de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Preço para obtenção de cópia do processo: cem patacas (\$100,00) por cada cópia, ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), sendo que quaisquer alterações ou novas informações sobre o concurso público serão comunicadas através da *internet* na mesma página electrónica.

16. 評標標準及其所佔之比重：
- i. 價格，價格最低者得40分 40%
- ii. 宣傳計劃書構思，最佳者得35分 35%
- iii. 投標者/公司統籌本澳舉辦活動的宣傳項目經驗，最多者得10分 10%
- iv. 平面設計師作品，最佳者得5分 5%
- v. 宣傳片導演作品，最佳者得5分 5%
- vi. 宣傳片剪輯作品，最佳者得5分 5%
17. 澄清細節：若對本公開招標有任何疑問，須最遲於截標日前五個工作天以書面形式向文化局文娛活動處查詢。

二零二一年六月一日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$5,788.00)

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:
- i. *Preço*: a proposta com o preço mais baixo obtém 40 pontos40%
- ii. Concepção do plano de promoção: a melhor proposta obtém 35 pontos..... 35%
- iii. Experiência do concorrente na coordenação de projectos promocionais de actividades realizadas de Macau: o concorrente que tiver mais experiência obtém 10 pontos..... 10%
- iv. Trabalho de desenhador gráfico: o melhor obtém 5 pontos5%
- v. Trabalho de director de filme promocional: o melhor obtém 5 pontos..... 5%
- vi. Trabalho de videoclipe promocional: o melhor obtém 5 pontos..... 5%
17. Pedidos de esclarecimento: os pedidos de esclarecimento de quaisquer dúvidas relativas ao presente concurso público deverão ser apresentados por escrito, à Divisão de Actividades Recreativas do Instituto Cultural, até cinco dias úteis antes da data limite para a recepção das propostas.

Instituto Cultural, 1 de Junho de 2021.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 5 788,00)

衛生局

名單

(開考編號：04619/04-T)

衛生局以行政任用合同制度填補設施管理範疇技術員職程第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

排名	姓名	澳門居民身份證編號	分
1.º	鄭藝珊	5135xxx (x)	68.70
2.º	蘇岸雪	5199xxx (x)	67.50
3.º	仇健彬	5194xxx (x)	65.30
4.º	劉尔杭	1237xxx (x)	64.00
5.º	黃思雅	1218xxx (x)	63.20

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. do Concurso n.º 04619/04-T)

De classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º do BIR	valores
1.º	Cheang, Ngai San	5135xxx(x).....	68,70
2.º	Sou, Ngon Sut	5199xxx(x).....	67,50
3.º	Chao, Kin Pan	5194xxx(x).....	65,30
4.º	Lao, I Hong	1237xxx(x).....	64,00
5.º	Wong, Si Nga	1218xxx(x).....	63,20

排名	姓名	澳門居民身份證編號	分	Ordem	Nome	N.º do BIR	valores
6.º	麥麗珍	5141xxx (x)	62.70	6.º	Mak, Lai Chan	5141xxx(x)	62,70
7.º	徐慧芝	5173xxx (x)	61.70	7.º	Choi, Wai Chi	5173xxx(x)	61,70
8.º	黃健文	1393xxx (x)	60.90	8.º	Wong, Kin Man	1393xxx(x)	60,90

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二一年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零二一年五月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 張德發

正選委員：首席顧問高級技術員 何家傑

首席技術員 鄧詩欣

(是項刊登費用為 \$2,368.00)

(開考編號：A04/TSS/FIS/2021)

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(康復職務範疇——物理治療)兩缺，經二零二一年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 蘇淑芹.....	73.36
2.º 張錦開.....	60.20

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考者可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二一年五月二十七日社會文化司司長的批示認可)

二零二一年五月十七日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級衛生技術員 金美君

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2021).

Serviços de Saúde, aos 13 de Maio de 2021.

O Júri:

Presidente: Cheong Tak Fat, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Ho Ka Kit, técnico superior assessor principal; e

Tang Si Ian, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

(Ref. do Concurso n.º A04/TSS/FIS/2021)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2021:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sou Sok Kan.....	73,36
2.º Cheong Kam Hoi.....	60,20

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Maio de 2021).

Serviços de Saúde, aos 17 de Maio de 2021.

O Júri:

Presidente: Kam Mei Kwan Suzana, técnica superior de saúde assessora.

正選委員：顧問高級衛生技術員 林穎然

顧問高級衛生技術員 吳曉玲

(是項刊登費用為 \$1,700.00)

公告

(開考編號：IC/CON/2021)

經二零二一年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓（三十缺）的開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<https://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零二一年六月二日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（婦產科）第一職階主治醫生兩缺，經二零二一年三月三十一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十五條第三款及第五十六條規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零二一年六月二日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

Vogais efectivos: Lam Wing Yin, técnico superior de saúde assessor; e

Ng Io Leng, técnico superior de saúde assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º IC/CON/2021)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, e disponível nas páginas electrónicas destes Serviços (<https://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de prestação de provas para ingresso no internato complementar (trinta lugares), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2021.

Serviços de Saúde, aos 2 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 3 do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (obstetrícia e ginecologia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, suplemento, de 31 de Março de 2021.

Serviços de Saúde, aos 2 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

(開考編號:A02/TSS/TO/2021)

(Ref. do Concurso n.º A02/TSS/TO/2021)

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(康復職務範疇——職業治療)一缺,經二零二一年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈,投考人甄選面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁:<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零二一年六月三日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$952.00)

(開考編號:A11/TDT/FAR/2021)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員(藥劑職務範疇)一缺,經二零二一年五月十二日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁:<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定,該名單被視作確定名單。

二零二一年六月三日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

第16/P/21號公開招標

根據社會文化司司長於二零二一年五月十七日作出的批示,為取得“向衛生局腎科供應醫療消耗品”進行公開招標。有意投標者可從二零二一年六月九日起,於辦公日上午九時至下午一時

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista de selecção do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2021.

Serviços de Saúde, aos 3 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

(Ref. do Concurso n.º A11/TDT/FAR/2021)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 2021.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 3 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

Concurso Público n.º 16/P/21

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Maio de 2021, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de material de consumo clínico para o Serviço de Nefrologia

及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元肆拾捌元整（\$48.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二一年七月九日下午五時三十分。

開標將於二零二一年七月十二日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹拾萬元整（\$100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二一年六月三日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,734.00）

（開考編號：00221/02-MA.PED）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（兒科）第一職階主治醫生一缺，經二零二一年三月二十四日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第二十七條和第五十六條規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零二一年六月四日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 9 de Junho de 2021, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 48,00 (quarenta e oito patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 9 de Julho de 2021.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 12 de Julho de 2021, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 3 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

(Ref. do Concurso n.º 00221/02-MA.PED)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 27.º e 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pediatria), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 24 de Março de 2021.

Serviços de Saúde, aos 4 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

(開考編號: 04819/04-T)

(Ref. do Concurso n.º 04819/04-T)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補醫用設備工程範疇技術員職程第一職階二等技術員八個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二一年六月三日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de electromedicina, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 3 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

通告

(開考編號: A11/TDT/FAR/2021)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（藥劑職務範疇）一缺，經二零二一年五月十二日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年六月三日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Avisos

(Ref. do Concurso n.º A11/TDT/FAR/2021)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 2021.

Serviços de Saúde, aos 3 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

(開考編號: 00821/01-TS)

(Ref. do Concurso n.º 00821/01-TS)

按照社會文化司司長於二零二一年五月二十六日之批示，並根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，衛生局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）編制內一個職缺及以行政任用合同制度填補三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任土木工程範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補衛生局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行土木工程範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議，參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法和程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；包括建築項目工程的協調工作，提出解決方法，以確保項目質量及進度；跟進設施的維修和保養工作；監管外判公司的土木工程施工質量和進度，並提交相關報告；定期監察設施的結構和保存狀況，評估及提交報告和改善建議；編撰及跟進土木工程範疇的承攬卷宗及招標程序等文件。

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2021, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago do quadro, e de três lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área jurídica.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o provimento do lugar posto a concurso e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços de Saúde, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de engenharia civil, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; incluindo coordenação dos trabalhos da obra do projecto de construção, propondo soluções, para assegurar a qualidade e o progresso do projecto; acompanhar os trabalhos de reparação e manutenção das instalações, supervisionar a qualidade e o progresso das obras de engenharia civil adjudicadas a empresas e apresentar os respectivos relatórios, fiscalizar periodicamente as estruturas e o estado de conservação das instalações, proceder à sua avaliação e apresentar relatórios e propostas de melhoria, elaborar documentos técnicos, nos domínios da engenharia civil, para processos de empreitadas e de concursos públicos acompanhar os respectivos processos.

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第六級別430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

5.1 填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內一個職缺，及以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員三個職缺。

5.2 以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，試用期為六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二一年六月二十九日前）具有土木工程或相類範疇學士學位或同等學歷、或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件（特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全），以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1. 報考期限為二十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零二一年六月十日至六月二十九日）；

7.2. 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

7.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門若憲馬路衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院內）提交。

4. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. *Forma de provimento*

5.1 Para o preenchimento de um lugar vago no quadro e três lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

5.2 A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. *Condições de candidatura*

Os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura em engenharia civil ou afins, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; ter maioria; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 29 de Junho de 2021) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7. *Formas e prazo de apresentação de candidatura*

7.1. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (10 de Junho a 29 de Junho de 2021);

7.2. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

7.2.1. Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau.

7.2.2. 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1. 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交課程科目證明文件，以助審查投考人的准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

8.2. 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1.點a)、b)和c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1.點a)、b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3. 第8.1.點a)、b)項和c)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4. 如投考人無提交第8.1.點a)、b)和c)項所指的文件，或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5. 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6. 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7. 如投考人於報考時所提交的第8.1.點a)和b)項證明文件以及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成

7.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1. Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidos no presente aviso (podem ser acompanhados de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2. Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1. e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1., bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3. As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1. podem ser simples ou autenticadas.

8.4. Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1. ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5. Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7. Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1.,

任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8.8. 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致向主管實體舉報以提起倘有的紀律或刑事程序。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為3小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8.8. As falsas declarações ou a apresentação de documento falso implica, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para eventual, processo disciplinar ou penal.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告將會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的——《行政程序法典》；

15.3. 第2/1999號法律——《政府組織綱要法》；

15.4. 經第18/2018號法律修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

15.5. 十一月十五日第81/99/M號法令——重組澳門衛生局之組織結構及撤銷衛生委員會；

15.6. 五月三十一日第22/99/M號法令——設立對設有住院部及手術後復甦室之私人衛生單位發出執照及監察之新制度；

15.7. 十月三日第9/83/M號法律——《建築障礙的消除》；

15.8. 八月二十一日第79/85/M號法令——都市建築總章程；

15.9. 七月十九日第44/91/M號法令——建築安全與衛生規章；

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, e afixados na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, e na página electrónica dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, e na página electrónica dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>, sendo publicadas no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

15.3. Lei n.º 2/1999 — Lei de Bases da Orgânica do Governo;

15.4. Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pela Lei n.º 18/2018 — Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

15.5. Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro — Reestrutura a orgânica dos Serviços de Saúde de Macau e extingue o Conselho da Saúde;

15.6. Decreto-Lei n.º 22/99/M, de 31 de Maio — Estabelece o novo regime do licenciamento e da fiscalização das unidades privadas de saúde com internamento e sala de recobro;

15.7. Lei n.º 9/83/M, de 3 de Outubro — Supressão de Barreiras Arquitectónicas;

15.8. Decreto-Lei n.º 79/85/M, de 21 de Agosto — Regulamento Geral da Construção Urbana;

15.9. Decreto-Lei n.º 44/91/M, de 19 de Julho — Regulamento de Higiene no Trabalho da Construção Civil de Macau;

- 15.10. 六月九日第24/95/M號法令——防火安全規章；
- 15.11. 八月十九日第46/96/M號法令——澳門供排水規章；
- 15.12. 八月二十六日第47/96/M號法令——土工技術規章；
- 15.13. 九月十六日第56/96/M號法令——屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章；
- 15.14. 十月七日第60/96/M號法令——鋼筋混凝土及預應力混凝土結構規章；
- 15.15. 十月十四日第64/96/M號法令——鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準；
- 15.16. 八月十一日第32/97/M號法令——擋土結構與土方工程規章；
- 15.17. 十月十三日第42/97/M號法令——混凝土標準；
- 15.18. 第8/2014號法律《預防和控制環境噪音》；
- 15.19. 第1/2015號法律——《都市建築及城市規劃範疇的資格制度》；
- 15.20. 第12/2015號行政法規——《都市建築及城市規劃範疇資格制度的施行細則》；
- 15.21. 第29/2001號行政法規——《建築鋼結構規章》；
- 15.22. 經第5/2021號法律修改的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及服務的開支制度；*
- 15.23. 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；*
- 15.24. 十一月八日第74/99/M號法令——有關公共工程承攬合同法律制度；
- 15.25. 第01/DSSOPT/2009號行政指引——《有關樓宇高度及地段可建造性之規範》；
- 15.26. 土木工程範疇的專業知識。
- 15.10. Decreto-Lei n.º 24/95/M, de 9 de Junho, aprova o Regulamento de Segurança contra Incêndios;
- 15.11. Decreto-Lei n.º 46/96/M, de 19 de Agosto — Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau;
- 15.12. Decreto-Lei n.º 47/96/M, de 26 de Agosto — Regulamento de Fundações;
- 15.13. Decreto-Lei n.º 56/96/M, de 16 de Setembro — Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes;
- 15.14. Decreto-Lei n.º 60/96/M, de 7 de Outubro, aprova o Regulamento de Estruturas de Betão Armado e Pré-esforçado;
- 15.15. Decreto-Lei n.º 64/96/M, de 14 de Outubro, aprova a Norma de Aços para Armaduras Ordinárias;
- 15.16. Decreto-Lei n.º 32/97/M, de 11 de Agosto, aprova o Regulamento de Estruturas de Suporte e Obras de Terras;
- 15.17. Decreto-Lei n.º 42/97/M, de 13 de Outubro, aprova a Norma de betões;
- 15.18. Lei n.º 8/2014 — Prevenção e controlo do ruído ambiental;
- 15.19. Lei n.º 1/2015 — Regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo;
- 15.20. Regulamento Administrativo n.º 12/2015 — Regulamentação do regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo;
- 15.21. Regulamento Administrativo n.º 29/2001 — Regulamento de Estruturas de Aço para Edifícios;
- 15.22. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, alterado pela Lei n.º 5/2021 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;*
- 15.23. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;*
- 15.24. Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;
- 15.25. Circular n.º 01/DSSOPT/2009 — Regulamentação das condições referentes à altura dos edifícios e edificabilidade dos lotes;
- 15.26. Conhecimentos profissionais da área de engenharia civil.

*法例的中文文本可到網址<http://www.macaolaw.gov.mo/>內瀏覽。

知識考試(筆試)時,投考者僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例及指引(除原文外,不得有另外的文字標註或附有任何註釋),不得查閱其他參考書籍或資料。此外,投考者除可使用不具備儲存及編寫程式功能的計算機外,不可使用任何其他電子或通訊設備。

* A versão, em língua chinesa, desta legislação pode ser consultada na seguinte página electrónica: <http://www.macaolaw.gov.mo/>.

Aos candidatos apenas são permitidos na prova de conhecimentos a consulta de legislação e instrução referidas no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal), não sendo permitida a consulta de outros livros ou informações de referência. Além disso, os candidatos só podem utilizar a calculadora sem funções de programação e memória de armazenamento, não sendo permitido o uso de outros equipamentos electrónicos.

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：設施暨設備廳廳長 甘永康

正選委員：顧問高級技術員 林義財

首席高級技術員 湯國棟

候補委員：顧問高級技術員 李健強

顧問高級技術員 徐家俊

二零二一年六月三日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$16,297.00)

(開考編號：01221/02-AUX)

按照二零二一年五月二十七日社會文化司司長的批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，衛生局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補勤雜人員職程第四職階勤雜人員（廚師職務範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任廚師職務範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估。

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Kam Weng Hong, chefe do Departamento de Instalações e Equipamentos.

Vogais efectivos: Lam I Choi, técnica superior assessora; e Tong Kuok Tong, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Lei Kin Keong, técnico superior assessor; e Choi Ka Chon, técnico superior assessor.

Serviços de Saúde, aos 3 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 16 297,00)

(Ref. do Concurso n.º 01221/02-AUX)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Maio de 2021, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de auxiliar, 4.º escalão, da carreira de auxiliar, área de cozinheiro, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, área de cozinheiro.

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務。

3. 職務內容

擬定菜單及安排、監督和執行所有做膳所需的工作：配制適量的食物和調味品以烹煮所提供飯菜的數量；切割、洗滌、去骨、刮去魚鱗或執行其他同類工作；按照所煮飯菜的類型使用調味料調製食物；烹煮食物，用適當的器皿盛載以便將之炸、煮、焗、焗或烤，跟進烹煮過程和當食物熟透時離火；嚐試及調味，並將之放於已作適當伴碟和裝飾的器皿內；有時負責廚房物資的供給和記錄每天耗用的物料；維護食具和工作地點的衛生條件；並可協助其他的人員工作。

4. 薪俸、權利及福利

4.1 第四職階勤雜人員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第一級別的140點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

4.2 需按工作安排接受輪值工作，提供輪值工作將按現行《澳門公共行政工作人員通則》獲發相應之輪值津貼。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，試用期為六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（2021年6月29日前）具有小學畢業學歷，且具有八年廚師職務範疇工作經驗，及符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho.

3. Conteúdo funcional

Elabora ementas e organiza, controla e executa todos os trabalhos necessários à confecção de refeições: prepara os víveres e condimentos adequados ao número de refeições a servir, cortando, lavando, desossando carnes, escamando peixes ou efectuando outras operações similares; tempera os alimentos utilizando os condimentos segundo o tipo de pratos a preparar; cozinha os alimentos levando-os ao lume em recipientes apropriados para os fritar, cozer, estufar, grelhar ou assar, acompanhando a evolução do processo e retirando do lume quando estiver suficientemente cozinhado; prova e rectifica os temperos; coloca-os nos recipientes adequados que garante e decora apropriadamente; por vezes encarrega-se do aprovisionamento da cozinha e efectua registos diários dos consumos; zela pela manutenção do equipamento e local de trabalho nas condições de higiene requeridas; pode coordenar outros trabalhadores.

4. Vencimento, direitos e regalias

4.1 O auxiliar, 4.º escalão, vence pelo índice 140 da tabela indicária de vencimento constante do nível 1 do Mapa 2 do Anexo I à Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

4.2 Está sujeito a regime de trabalho por turnos, sendo atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam o ensino primário completo, e possuam oito anos de experiência profissional na área de cozinheiro, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 29 de Junho de 2021) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do REGA n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo REGA n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do REGA n.º 23/2017.

7. 報考方式及期限

7.1. 報考期限為二十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即2021年6月10日至6月29日）；

7.2. 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

7.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門若憲馬路衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）提交。

7.2.2. 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本；

d) 由所任職的僱主實體發出具八年廚師職務範疇的工作經驗的工作證明文件；在經適當說明理由的例外情況下，按情況而定，可由典試委員會或公共部門決定接納其他適合的證明文件。

8.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)至d)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (10 de Junho a 29 de Junho de 2021);

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

7.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau.

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos services públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado;

d) Cópia do documento comprovativo dos oito anos de experiência profissional na área de cozinheiro, emitido pela entidade empregadora onde foi obtida podendo, em casos excepcionais devidamente fundamentados, o júri do concurso ou o serviço público, consoante o caso, aceitar outro documento comprovativo idóneo.

8.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

如第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)、b)、c)和d)項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)至d)項所指的文件，或尚要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)、c)以及d)項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8.8 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（實踐考試，時間為1小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 8.1 podem ser simples ou autenticadas.

8.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 8.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8.8 A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implica, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para processo disciplinar e penal, conforme os casos.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (Prova prática, com a duração de uma hora), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 20%；

履歷分析 = 30%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 20%;

Análise curricular = 30%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada Centro Hospitalar Conde de São Januário, sita na Estrada do Visconde de S. Januário — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, sita na Estrada do Visconde de S. Januário — Macau, e disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, sita na Estrada do Visconde de S. Januário — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>.

15. 考試範圍

15.1 準備和烹飪食物知識的示範（中餐及西餐）；

15.2 運用煮食工具知識的示範；

15.3 在烹煮食物過程中的衛生知識。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：住院服務處處長 梁玉妹

正選委員：顧問高級衛生技術員 周淑儀

一等技術員 區顯耀

候補委員：技術工人 梁健國

技術工人 區佐偉

二零二一年六月三日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$12,605.00)

按照本人於二零二一年五月十七日的批示，下列人士被委任為胡茵穎醫生投考家庭醫學專科最後評核考試（根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：全科顧問醫生 陸美娟醫生

正選委員：全科主治醫生 黃子秉醫生

全科主治醫生 吳少芬醫生

候補委員：全科主治醫生 林果醫生

全科主治醫生 王燕醫生

15. Programa das provas

15.1 Demonstração de conhecimentos de confecção e preparação de alimentos (culinária chinesa e ocidental);

15.2 Demonstração de conhecimentos de manuseamento de utensílios de cozinha;

15.3 Conhecimentos higiénicos no processo de preparação culinária dos alimentos.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Leung Iok Mui, chefe da Divisão de Hotelaria.

Vogais efectivos: Chao Sok I, técnico superior de saúde assessor; e

Au Ho Yiu, técnico de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Leung Kin Kuok, operário qualificado; e

Ao Cho Wai, operário qualificado.

Serviços de Saúde, aos 3 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 12 605,00)

Por despacho do signatário, de 17 de Maio de 2021, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em medicina familiar da Dr.ª Wu Ian Weng (conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr.ª Lok Mei Kun, médica consultora de clínica geral.

Vogais efectivos: Dr. Wong Chi Peng, médico assistente de clínica geral; e

Dr.ª Ng Sio Fan, médica assistente de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr.ª Lam Kuo, médica assistente de clínica geral; e

Dr.ª Wong In, médica assistente de clínica geral.

考試地點：澳門青洲衛生中心

考試日期：二零二一年六月二十八日和二十九日

二零二一年六月三日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

Local da prova: Centro de Saúde da Ilha Verde de Macau.

Data da prova: 28 e 29 de Junho de 2021.

Serviços de Saúde, aos 3 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

社會工作局

通告

(開考編號：ING-202102)

按照社會文化司司長於二零二一年四月二十日的批示，並根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以填補一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員編制內兩個職缺及行政任用合同制度一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前在本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任一般行政技術輔助範疇技術輔導員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補開考時已存在的職缺及有效期屆滿前在本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺。

2. 職務內容的一般特徵

須具有高中畢業學歷中的理論及實踐性的技術知識，以便對某些方法及程序的認識或配合為基礎，擔任既定指令中的技術應用的執行性職務。

3. 職務內容

協助技術人員執行職務，主要是收集及處理資料並作出分

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Avisos

(N.º do Concurso: ING-202102)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Abril de 2021, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, na Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se acha aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos do quadro e um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do Instituto de Acção Social, e dos que vierem a verificar-se, neste Instituto, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de adjunto-técnico da área de apoio técnico-administrativo geral.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos existentes no momento da abertura do concurso e dos que vierem a verificar-se na mesma carreira, categoria e área funcional, neste Instituto, até ao termo da sua validade.

2. Caracterização geral do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação literária de nível do ensino secundário complementar.

3. Conteúdo funcional

Funções de apoio aos técnicos predominantemente executando tarefas necessárias à recolha e tratamento de dados, levantamento de situações e elaboração de relatórios e pareceres;

析，以及製作報告及意見書；協助技術人員研究或構思各類計劃，並跟進計劃的不同階段在公共機關及部門的執行情況。

4. 薪俸、權利、福利及其他工作條件

第一職階二等技術輔導員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第四級別的260點，並享有公職一般制度所規定的權利及福利；此外，需按工作安排接受特別辦公時間。

5. 任用方式

5.1. 根據經第18/2018號法律及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，凡進入編制內的職位者，在首兩年內屬於臨時性質。

5.2. 根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，以行政任用合同制度聘用者，之前需經六個月的試用期。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前具有高中畢業學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件；澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1. 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零二一年六月十日至二十九日）。

7.2. 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》（格式二），並附同證明符合報考要件的文件。

7.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》（格式二）須由投考人本人或他人（無須提交授權書）在報考期限內的

colaboração com os técnicos executando tarefas diversificadas com vista à realização de estudos ou concepção de projectos e acompanhamento da sua execução nos vários domínios de actuação dos órgãos e serviços públicos.

4. *Vencimento, direitos e regalias e outras condições de trabalho*

O adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indiciária, nível 4, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública. Além disso, deve sujeitar-se às ordens do trabalho, aceitando, para o efeito, o horário especial de trabalho.

5. *Forma de provimento*

5.1. De acordo com o n.º 1 do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M (Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau), de 21 de Dezembro, alterado pela Lei n.º 18/2018 e pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a admissão em lugar do quadro tem carácter provisório durante dois anos.

5.2. Quando a contratação seja feita mediante o regime de contrato administrativo de provimento, há lugar a um período experimental, com duração de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam o ensino secundário complementar e reúnam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7. *Forma e prazo de apresentação das candidaturas*

7.1. O prazo para a apresentação das candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (de 10 a 29 de Junho de 2021).

7.2. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário designado «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (Modelo 2), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

7.2.1. Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (Modelo 2), assinada

辦公時間(週一至週四:上午九時至下午五時四十五分;週五:上午九時至下午五時三十分)遞交至位於澳門西墳馬路六號的社會工作局行政及人力資源處。

7.2.2. 電子方式

在報考期限內,投考人須於統一管理制度的電子報考服務平台(可透過網頁<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>或“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》(格式二)的電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1. 與公職無聯繫的投考人須提交:

a) 有效的身份證明文件副本;

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明,以助審查准考資格);

c) 經投考人簽署已填妥的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》(格式四),須附同相關證明文件副本。

8.2. 與公職有聯繫的投考人須提交:

第8.1點a) 項、b) 項、c) 項所指的文件及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第8.1點a) 項、b) 項、c) 項所指的證明文件及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案中,則無須提交,但須於報考時作出聲明。

8.3. 如投考人無提交第8.1點a) 項、b) 項及c) 項所指的文件,或倘要求的個人資料紀錄,應在臨時名單所定期間內補交所欠文件,否則會被除名。

8.4. 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》(格式二)及《開考履歷表》(格式四)可從印務局網頁下載或前往該局購買。

pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

7.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (Modelo 2) em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma electrónica para apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada, dentro do prazo de apresentação de candidaturas (O acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <https://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1. Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso» (Modelo 4), em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

8.2. Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8.3. Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.4. Os formulários próprios acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (Modelo 2) e «Nota Curricular para Concurso» (Modelo 4), podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos nesta, mediante pagamento.

8.5. 投考人應在上指的《專業或職務能力評估開考報名表》(格式二)中指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.6. 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)項、b)項及c)項所指的證明文件為普通副本，應於向本局提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試，時間為三小時)，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄上述任何一項考試，即被除名，但屬經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十一條第十一款規定者除外。

10. 甄選方法的目的

a) 知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

b) 甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

c) 履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

11.1. 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

11.2. 在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各项甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%；

甄選面試=40%；

履歷分析=10%。

8.5. O candidato deve indicar na «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (Modelo 2) atrás mencionada, a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.6. Se o candidato tiver apresentado, na candidatura, cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1, deve apresentar junto deste Instituto os originais ou apresentar cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, excepto quando se cumpra o disposto no n.º 11 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

10. Objectivos dos métodos de selecção

a) Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

b) Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

c) Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

11.1. Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

11.2. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及通告

14.1. 臨時名單及確定名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部的告示板，並上載於行政公職局網頁<https://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<https://www.ias.gov.mo/>，查閱上述名單的地點公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

14.2. 各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告公佈於《澳門特別行政區公報》，並張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部的告示板，以及上載於行政公職局網頁<https://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<https://www.ias.gov.mo/>。

14.3. 各階段性成績名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部的告示板，並上載於行政公職局網頁<https://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<https://www.ias.gov.mo/>，查閱上述名單的地點公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

14.4. 經認可後的最後成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》，並張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部的告示板，以及上載於行政公職局網頁<https://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<https://www.ias.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2. 第2/1999號法律《政府組織綱要法》；

15.3. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

15.4. 第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》；

15.5. 第2/2016號法律《預防及打擊家庭暴力法》；

15.6. 經第211/2019號行政長官批示修改的第6/2007號行政法規《向處於經濟貧乏狀況的個人及家團發放援助金制度》；

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

14.1. As listas provisória e definitiva são afixadas no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como, disponibilizadas nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>) e do Instituto de Acção Social (<https://www.ias.gov.mo/>), sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta, publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

14.2. O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>) e do Instituto de Acção Social (<https://www.ias.gov.mo/>).

14.3. As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizadas nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>) e do Instituto de Acção Social (<https://www.ias.gov.mo/>), sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

14.4. A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixada no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizada nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>) e do Instituto de Acção Social (<https://www.ias.gov.mo/>).

15. Programa das provas

15.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2. Lei n.º 2/1999 (Lei de Bases da Orgânica do Governo);

15.3. Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro (Aprova o Código de Procedimento Administrativo);

15.4. Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social);

15.5. Lei n.º 2/2016 (Lei de prevenção e combate à violência doméstica);

15.6. Regulamento Administrativo n.º 6/2007 (Estabelece o regime do subsídio a atribuir a indivíduos e a agregados familiares em situação de carência económica), alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 211/2019;

- 15.7. 第18/2003號社會文化司司長批示——訂定《弱勢家庭特別援助規章》；
- 15.8. 第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》；
- 15.9. 第9/2011號法律《殘疾津貼及免費衛生護理服務的制度》；
- 15.10. 第8/2018號法律《聘用殘疾人士的稅務優惠》；
- 15.11. 第2/2007號法律《違法青少年教育監管制度》；
- 15.12. 第279/2009號行政長官批示——核准《取得家居緊急呼援服務之特別援助發放規章》；
- 15.13. 第45/2021號行政長官批示——規範頤老特別優惠卡的發出及使用；
- 15.14. 經第18/2018號法律及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 15.15. 經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- 15.16. 經第4/2010號法律及第3/2009號法律修改的第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；
- 15.17. 第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；
- 15.18. 經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- 15.19. 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- 15.20. 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；
- 15.21. 第11/2007號行政法規《公務人員工作表現的獎賞制度》；
- 15.22. 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- 15.23. 經第28/2009號行政法規修改及第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》；
- 15.24. 經第5/2021號法律修改並重新公佈的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》；
- 15.7. Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 18/2003 (Define o Regulamento Especial para as Famílias em Situação Vulnerável);
- 15.8. Regulamento Administrativo n.º 3/2011 (Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão);
- 15.9. Lei n.º 9/2011 (Regime do subsídio de invalidez e dos cuidados de saúde prestados em regime de gratuidade);
- 15.10. Lei n.º 8/2018 (Benefício fiscal à contratação de pessoas portadoras de deficiência);
- 15.11. Lei n.º 2/2007 (Regime Tutelar Educativo dos Jovens Infractores);
- 15.12. Despacho do Chefe Executivo n.º 279/2009 (Aprova o Regulamento de Atribuição do Subsídio Especial para Aquisição do Serviço Urgente de Teleassistência Doméstica);
- 15.13. Despacho do Chefe Executivo n.º 45/2021 (Regula a emissão e a utilização do Cartão de Benefícios Especiais para Idosos);
- 15.14. Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro (Aprova o Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau), alterado pela Lei n.º 18/2018 e pelo Decreto Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 15.15. Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 12/2015 e pela Lei n.º 4/2017;
- 15.16. Lei n.º 8/2006 (Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 4/2010 e pela Lei n.º 3/2009;
- 15.17. Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos);
- 15.18. Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;
- 15.19. Lei n.º 8/2004 (Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);
- 15.20. Regulamento Administrativo n.º 31/2004 (Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);
- 15.21. Regulamento Administrativo n.º 11/2007 (Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos);
- 15.22. Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família);
- 15.23. Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009;
- 15.24. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro (Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços), alterado e republicado pela Lei n.º 5/2021;

15.25. 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

15.26. 第8/2005號法律《個人資料保護法》；

15.27. 公眾接待、溝通及人際關係的基本知識；

15.28. 一般時事及社會常識；

15.29. 辦公室軟件的應用；

15.30. 公文寫作。

在知識考試（筆試）時，投考人僅可查閱第15.1至15.26點所指的法例，除原文外，相關文本內不得附有任何註解、範例及標示貼紙，亦不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料；此外，投考人不得使用計算機。

16. 任用次序

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款及第二款的規定，合格的投考人按最後成績名單的名次順序任用。本開考屬填補以兩種方式任用的職缺的專業或職務能力評估對外開考，任用次序如下：

- 1) 以編制內職位的任用方式填補職位；
- 2) 以行政任用合同制度填補職位。

17. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

18. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

19. 典試委員會的組成

主席：處長 鄭善懷

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

首席技術員 鄭燕蕊

15.25. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho (Regula o processo de aquisição de bens e serviços);

15.26. Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais);

15.27. Conhecimentos básicos sobre atendimento ao público, comunicação e relações interpessoais;

15.28. Actualidades gerais e conhecimentos gerais da sociedade;

15.29. Aplicação de *software office*;

15.30. Correspondência oficial.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), apenas é permitido aos candidatos levar para consulta os diplomas legais referidos nos pontos 15.1 a 15.26, os quais na sua versão original, não podem conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos ou ainda qualquer marcador de página adesivo, sendo proibida a consulta de livros ou informações de referência sob qualquer forma, nomeadamente, através do uso de produtos electrónicos; Além disso, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora.

16. Ordem de provimento

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos aprovados são providos nos lugares segundo a ordenação da lista classificativa final. Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, para preenchimento de lugares vagos em duas formas de provimento. O provimento faz-se de acordo com a seguinte ordem:

- 1) Lugares a preencher por provimento em lugar do quadro;
- 2) Lugar a preencher por provimento em regime de contrato administrativo de provimento.

17. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

18. Observações

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados das candidaturas serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

19. Composição do júri

Presidente: Cheang Sin Wai, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Chiang In Ioi, técnica principal.

候補委員：首席技術員 朱偉明

特級技術輔導員 陳海岸

Vogais suplentes: Chu Wai Meng, técnico principal; e

Chan Hoi Ngon, adjunto-técnico especialista.

(開考編號：ING-202103)

(*N.º do Concurso: ING-202103*)

按照社會文化司司長於二零二一年四月二十一日的批示，並根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以填補本局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前在本局出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任法律範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補開考時已存在的職缺及有效期屆滿前在本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺。

2. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造及配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行法律範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員，以及就與社會工作局職責相關的文件進行法律分析。

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Abril de 2021, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se acha aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago do quadro, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, do Instituto de Acção Social, e dos que vierem a verificar-se, neste Instituto, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior da área jurídica.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento do lugar vago existente no momento da abertura do concurso e dos que vierem a verificar-se na mesma carreira, categoria e área funcional, neste Instituto, até ao termo da sua validade.

2. Caracterização geral do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área jurídica, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; e efectuação de análises jurídicas no âmbito dos documentos relacionados com as atribuições do Instituto de Acção Social.

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第六級別的430點，並享有公職一般制度所規定的權利及福利。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前，符合十月十二日第46/98/M號法令第一條規定，具有澳門官方教育制度授予的法律學士學位，或於澳門特別行政區以外與澳門官方教育制度相同體制取得法律學士學位，又或於澳門特別行政區以外與澳門官方教育制度不同體制取得法律學士學位並已完成澳門法律補充課程，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定，或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即二零二一年六月十日至二十九日）。

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》（格式二），並附同證明符合報考要件的文件。

6.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》（格式二）須由投考人本人或他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四：上午九時至下午五時四十五分；週五：上午九時至下午五時三十分）遞交到位於澳門西墳馬路六號的社會工作局行政及人力資源處。

6.2.2. 電子方式

在報考期限內，投考人須於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>或“澳門公共

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura em direito pelo sistema oficial de ensino de Macau; ou licenciatura em direito obtida no exterior, com matriz igual à do sistema oficial de ensino de Macau; ou licenciatura em direito obtida no exterior, com matriz diferente do sistema oficial de ensino de Macau e curso complementar de direito de Macau, nos termos do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 46/98/M, de 12 de Outubro, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; ter maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

6. Forma e prazo de apresentação da candidatura

6.1 O prazo para a apresentação das candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (de 10 de Junho a 29 de Junho de 2021).

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário designado «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (Modelo 2), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (Modelo 2), assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (Modelo 2) em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma electrónica para apresentação

服務一戶通”手機應用程式進入報考平台)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》(格式二)的電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明,以助審查准考資格)；

c) 經投考人簽署已填妥的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》(格式四),須附同相關證明文件副本。

7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a)項、b)項、c)項所指的文件及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a)項、b)項、c)項所指的證明文件及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案中,則無須提交,但須於報考時作出聲明。

7.3 如投考人無提交第7.1點a)項、b)項及c)項所指的文件,或倘要求的個人資料紀錄,應在臨時名單所定期限內補交所欠文件,否則會被除名。

7.4 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》(格式二)及《開考履歷表》(格式四)可從印務局網頁下載或到該局購買。

7.5 投考人應在上指的《專業或職務能力評估開考報名表》(格式二)中指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.6 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)項、b)項及c)項所指的證明文件為普通副本,應於向本局提交組成任用卷宗所需文件的期間,提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試,時間為三小時),具淘汰性質；

de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada, dentro do prazo de apresentação de candidaturas (O acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <https://concurso-uni.safp.gov.mo/> ou da aplicação para telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso» (Modelo 4), em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

7.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

7.3 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

7.4 Os formulários próprios acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (Modelo 2) e «Nota Curricular para Concurso» (Modelo 4), podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos nesta, mediante pagamento.

7.5 O candidato deve indicar na «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» (Modelo 2) atrás mencionada, a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.6 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1, deve apresentar junto deste Instituto os originais ou apresentar cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄上述任何一項考試，即被除名，但屬經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十一條第十一款規定者除外。

9. 甄選方法的目的

a) 知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

b) 甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

c) 履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

10.1 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

10.2 在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%；

甄選面試=40%；

履歷分析=10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

13.1 臨時名單及確定名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部的告示板，並上載於行政公職局網頁<https://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<https://www.ias.gov.mo/>，查閱上述名單的地點公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

b) 2.º método de selecção – Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção – Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, excepto quando se cumpra o disposto no n.º 11 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

9. Objectivos dos métodos de selecção

a) *Prova de conhecimentos* – avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

b) *Entrevista de selecção* – determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

c) *Análise curricular* – examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

10.1 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

10.2 Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

13.1 As listas provisória e definitiva são afixadas no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizadas nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>) e do Instituto de Acção Social (<https://www.ias.gov.mo/>), sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

13.2 各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，並張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部的告示板，以及上載於行政公職局網頁<https://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<https://www.ias.gov.mo/>。

13.3 各階段性成績名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部的告示板，並上載於行政公職局網頁<https://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<https://www.ias.gov.mo/>，查閱上述名單的地點公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

13.4 經認可後的最後成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》，並張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部的告示板，以及上載於行政公職局網頁<https://www.safp.gov.mo/>及社會工作局網頁<https://www.ias.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 十一月十四日第58/95/M號法令核准的《刑法典》；

14.3 九月二日第48/96/M號法令核准的《刑事訴訟法典》；

14.4 八月三日第39/99/M號法令核准的《民法典》；

14.5 十月八日第55/99/M號法令核准的《民事訴訟法典》；

14.6 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

14.7 十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》；

14.8 經第18/2018號法律及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

14.9 經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

14.10 第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》；

14.11 第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》；

13.2 O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>) e do Instituto de Acção Social (<https://www.ias.gov.mo/>).

13.3 As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizadas nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>) e do Instituto de Acção Social (<https://www.ias.gov.mo/>), sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

13.4 A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixada no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizada nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>) e do Instituto de Acção Social (<https://www.ias.gov.mo/>).

14. Programa das provas

14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

14.2 Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro (Aprova o Código Penal);

14.3 Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro (Aprova o Código de Processo Penal);

14.4 Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto (Aprova o Código Civil);

14.5 Decreto-Lei n.º 55/99/M, de 8 de Outubro (Aprova o Código de Processo Civil);

14.6 Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro (Aprova o Código de Procedimento Administrativo);

14.7 Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro (Aprova o Código de Processo Administrativo Contencioso);

14.8 Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro (Aprova o Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau), alterado pela Lei n.º 18/2018 e pelo Decreto Lei n.º 62/98/M de 28 de Dezembro;

14.9 Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada Lei n.º 12/2015 e pela Lei n.º 4/2017;

14.10 Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia);

14.11 Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia);

- 14.12 經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- 14.13 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- 14.14 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- 14.15 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；
- 14.16 第11/2007號行政法規《公務人員工作表現的獎賞制度》；
- 14.17 第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；
- 14.18 經第4/2010號法律及第3/2009號法律修改的第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；
- 14.19 第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》；
- 14.20 五月二十九日第22/95/M號法令——訂定澳門社會工作司對從事社會援助活動之私人實體之援助形式；
- 14.21 第5/2019號法律《社會工作者專業資格制度》；
- 14.22 八月一日第6/94/M號法律《家庭政策綱要法》；
- 14.23 第2/2016號法律《預防及打擊家庭暴力法》；
- 14.24 七月十九日第33/99/M號法令《預防殘疾及使殘疾人康復及融入社會之制度》；
- 14.25 第9/2011號法律《殘疾津貼及免費衛生護理服務的制度》；
- 14.26 第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》；
- 14.27 經第17/2006號行政法規修改的第12/2005號行政法規《敬老金制度》；
- 14.28 經第211/2019號行政長官批示修改的第6/2007號行政法規《向處於經濟貧乏狀況的個人及家團發放援助金制度》；
- 14.29 經第293/2018號行政長官批示修改的第54/GM/97號批示《更新及明確給予私人及私人機構財政資助應遵守之一般規則》；
- 14.12 Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;
- 14.13 Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família);
- 14.14 Lei n.º 8/2004 (Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);
- 14.15 Regulamento Administrativo n.º 31/2004 (Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);
- 14.16 Regulamento Administrativo n.º 11/2007 (Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos);
- 14.17 Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos);
- 14.18 Lei n.º 8/2006 (Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) alterada pela Lei n.º 4/2010 e pela Lei n.º 3/2009;
- 14.19 Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social);
- 14.20 Decreto-Lei n.º 22/95/M, de 29 de Maio (Define as formas de apoio a conceder pelo Instituto de Acção Social de Macau às entidades privadas que exercem actividades de apoio social);
- 14.21 Lei n.º 5/2019 (Regime da qualificação profissional dos assistentes sociais);
- 14.22 Lei n.º 6/94/M, de 1 de Agosto (Lei de bases da política familiar);
- 14.23 Lei n.º 2/2016 (Lei de prevenção e combate à violência doméstica);
- 14.24 Decreto-Lei n.º 33/99/M, de 19 de Julho (Regime da Prevenção, Integração e Reabilitação da Pessoa Portadora de Deficiência);
- 14.25 Lei n.º 9/2011 (Regime do subsídio de invalidez e dos cuidados de saúde prestados em regime de gratuidade);
- 14.26 Regulamento Administrativo n.º 3/2011 (Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão);
- 14.27 Regulamento Administrativo n.º 12/2005 (Regime do subsídio para idosos) alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2006;
- 14.28 Regulamento Administrativo n.º 6/2007 (Regime do subsídio a atribuir a indivíduos e a agregados familiares em situação de carência económica) alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 211/2019;
- 14.29 Despacho n.º 54/GM/97 (Actualiza e clarifica as regras gerais a que deve obedecer a atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares) alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018;

14.30 十月四日第52/99/M號法令《行政上之違法行為之一般制度及程序》；

14.31 第13/2012號法律《司法援助的一般制度》；

14.32 第8/2005號法律《個人資料保護法》；

14.33 經第5/2021號法律修改並重新公佈的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》；

14.34 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

14.35 十一月八日第74/99/M號法令——核准公共工程承攬合同之法律制度；

14.36 社會時事及撰寫建議書、報告書、專業技術意見書及公函等文件；

14.37 個案分析。

在知識考試（筆試）時，投考人僅可查閱第14.1至14.35點所指的法例，除原文外，相關文本內不得附有任何註解、範例及標示貼紙，亦不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料；此外，投考人不得使用計算機。

15. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：廳長 張惠芬

正選委員：處長 鄭善懷

處長 王翠華

候補委員：顧問高級技術員 黃金鳳

首席顧問高級技術員 方偉文

二零二一年六月三日於社會工作局

局長 韓衛

（是項刊登費用為 \$34,325.00）

14.30 Decreto-Lei n.º 52/99/M, de 4 de Outubro (Regime geral das infracções administrativas e o respectivo procedimento);

14.31 Lei n.º 13/2012 (Regime geral de apoio judiciário);

14.32 Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais);

14.33 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro (Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços), alterado e republicado pela Lei n.º 5/2021;

14.34 Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho (Regula o processo de aquisição de bens e serviços);

14.35 Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro (Aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas);

14.36 Conhecimentos dos assuntos da actualidade e redacção de propostas, informações e pareceres técnico-profissionais, ofícios, entre outros documentos;

14.37 Análises de casos.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), apenas é permitido aos candidatos levar para consulta os diplomas legais referidos nos pontos 14.1 a 14.35, os quais na sua versão original, não podem conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos ou ainda qualquer marcador de página adesivo, sendo proibida a consulta de livros ou informações de referência sob qualquer forma, nomeadamente, através do uso de produtos electrónicos; Além disso, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

16. Observações

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados das candidaturas serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

17. Composição do júri

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, chefe de divisão; e

Wong Alice, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Wong Kam Fong, técnica superior assessora; e

Fong Vai Man, técnico superior assessor principal.

Instituto de Acção Social, 3 de Junho de 2021.

O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

(Custo desta publicação \$ 34 325,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncios

(公開招標編號:PT/005/2021)

(Concurso Público n.º PT/005/2021)

根據社會文化司司長於二零二一年五月二十六日作出之批示，為澳門大學智慧城市物聯網國家重點實驗室供應及安裝以邊緣計算輔助的自動駕駛及智慧電能補給研究設備進行公開招標。

有意競投者可從二零二一年六月九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分於中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處取得公開招標案卷副本，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00），或可於澳門大學網頁（<https://www.um.edu.mo/>）內免費下載。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零二一年六月十一日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

由二零二一年六月九日至截標日止，競投者有責任前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處或查閱澳門大學網頁（<https://www.um.edu.mo/>），以了解有否附加說明文件及/或最新資料。

截止遞交投標書日期為二零二一年七月十二日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元捌萬柒仟元正（澳門元87,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零二一年七月十三日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二一年六月二日於澳門大學

校長 宋永華

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

De acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2021, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de investigação destinados à condução autónoma e ao abastecimento inteligente de energia, apoiados pela *edge computing*, para o Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente da Universidade de Macau.

A cópia do processo do concurso público, fornecida ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontra-se à disposição dos interessados, a partir do dia 9 de Junho de 2021, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou pode ser descarregada gratuitamente através da página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>).

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 11 de Junho de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Entre o dia 9 de Junho de 2021 e a data limite para a entrega das propostas, os concorrentes têm a responsabilidade de se deslocar à Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou visitar a página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>), para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais e/ou informações mais actualizadas.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 12 de Julho de 2021. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de oitenta e sete mil patacas (\$87 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 13 de Julho de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 2 de Junho de 2021.

O Reitor, *Song Yonghua*.

（Custo desta publicação \$ 2 480,00）

(公開招標編號: PT/008/2021)

(Concurso Público n.º PT/008/2021)

根據社會文化司司長於二零二一年五月二十五日作出之批示，為澳門大學協同創新研究院供應及安裝用於神經成像和行為成癮干預全套輔助設備及輔助智慧旅遊業的AI機械人進行公開招標。

有意競投者可從二零二一年六月九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分於中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處取得公開招標案卷副本，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00），或可於澳門大學網頁（<https://www.um.edu.mo/>）內免費下載。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零二一年六月十一日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

由二零二一年六月九日至截標日止，競投者有責任前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處或查閱澳門大學網頁（<https://www.um.edu.mo/>），以了解有否附加說明文件及/或最新資料。

截止遞交投標書日期為二零二一年七月八日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元捌萬伍仟元（澳門元85,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零二一年七月九日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二一年六月二日於澳門大學

校長 宋永華

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

De acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Maio de 2021, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de um conjunto completo de equipamentos auxiliares nas áreas da neuroimagem e da intervenção nos comportamentos adictivos, e de robôs de inteligência artificial destinados ao turismo inteligente, para o Instituto de Inovação Colaborativa da Universidade de Macau.

A cópia do processo do concurso público, fornecida ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontra-se à disposição dos interessados, a partir do dia 9 de Junho de 2021, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou pode ser descarregada gratuitamente através da página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>).

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 11 de Junho de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Entre o dia 9 de Junho de 2021 e a data limite para a entrega das propostas, os concorrentes têm a responsabilidade de se deslocar à Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou visitar a página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>), para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais e/ou informações mais actualizadas.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 8 de Julho de 2021. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de oitenta e cinco mil patacas (\$85 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 9 de Julho de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 2 de Junho de 2021.

O Reitor, *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

通告

Aviso

第03D/CAD/2021號行政管理委員會決議

Deliberação do Conselho Administrativo
n.º 03D/CAD/2021

根據第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第十二條第一款(十三)項、第二十四條第一款(十六)項及第二十七條(十七)項之規定，以及第02D/CG/2020號校董會決議第一款(一)項所授予之職權，經聽取學術委員會意見後，行政管理委員會議決如下：

一、修改附於第04D/CG/2014號理事會決議且為其組成部分的《澳門理工學院服務收費表》第三款(一)、(三)及(六)項，以及廢止第三款(四)及(五)項、第四款(三)項內容如下表，該決議刊登於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組。

《澳門理工學院服務收費表》

服務	收費 (澳門元)	
三、宿舍		
(一) 學生宿費		
每名本科生每學年之宿費(十個半月)，不包括電費、水費及煤氣費	非單人房	\$15,750.00
	單人房	\$36,750.00
每名研究生每年之宿費(連續十二個月)，不包括電費、水費及煤氣費	非單人房	\$18,000.00
	單人房	\$42,000.00
每名本科生暑假期間每日宿費	\$50.00	
(二) [.....]		
(三) 宿舍保證金	\$1,500.00	
(四) [廢止]		
(五) [廢止]		
(六) 調房費(每次)	\$500.00	
四、圖書館		
(一) [.....]		
(二) [.....]		

Ouvido o Conselho Académico, e de acordo com a alínea 13) do n.º 1 do artigo 12.º, a alínea 16) do n.º 1 do artigo 24.º e a alínea 17) do artigo 27.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2019, bem como a alínea 1) do n.º 1 da Deliberação do Conselho Geral n.º 02D/CG/2020, o Conselho Administrativo delibera:

1. São revogadas as alíneas 4) e 5) do n.º 3 e a alínea 3) do n.º 4 da Tabela de taxas de serviços prestados pelo Instituto Politécnico de Macau, anexada e que faz parte integrante da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 04D/CG/2014, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014, e as alíneas 1), 3) e 6) do n.º 3 da mesma Tabela passa a ter a seguinte redacção:

Tabela de taxas de serviços prestados pelo
Instituto Politécnico de Macau

Serviço	Taxa (MOP)	
3. Residência		
1) Taxa de residência de aluno		
Taxa de residência de cada aluno de licenciatura por ano lectivo (dez meses e meio), com exclusão das despesas de electricidade, água e gás	Quarto não individual	\$15 750,00
	Quarto individual	\$36 750,00
Taxa de residência de cada aluno de pós-graduação por ano (doze meses consecutivos), com exclusão das despesas de electricidade, água e gás	Quarto não individual	\$18 000,00
	Quarto individual	\$42 000,00
Taxa de residência diária de cada aluno de licenciatura durante as férias do Verão	\$50,00	
2) [...]		
3) Caução para residência	\$1 500,00	
4) [Revogada]		
5) [Revogada]		
6) Taxa para alteração de quarto (por cada vez)	\$500,00	
4. Biblioteca		
1) [...]		
2) [...]		

服務	收費 (澳門元)
(三) [廢止]	
(四) [……]	

二、本決議於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起生效，但上款經修改後的《澳門理工學院服務收費表》第三款（一）、（三）及（六）項之收費僅適用於2021/2022學年起入讀澳門理工學院學位課程的學生。

二零二一年六月一日於澳門理工學院

行政管理委員會：

院長 嚴肇基

副院長 李雁蓮

秘書長 李惠芳

財政局代表 張祖強

(是項刊登費用為 \$3,624.00)

第01/SG/2021號批示

根據刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第41/PRE/2019號批示第一款（八）項及第二款，以及刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第05D/CAD/2019號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予行政及財政部代部長甄嘉瑩，在行政及財政部以及其下設的人事處及財務處的範圍內，依法作出下列行為的職權：

（一）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（二）批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

（三）批准喪失薪酬之缺勤；

（四）決定缺勤是否合理；

（五）規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間；

（六）批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；

Serviço	Taxa (MOP)
3) [Revogada]	
4) [...]	

2. A presente deliberação entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, sendo as taxas das alíneas 1), 3) e 6) do n.º 3 da Tabela de taxas de serviços prestados pelo Instituto Politécnico de Macau, alteradas pelo número anterior, aplicáveis somente aos alunos que comecem a frequentar os cursos conferentes de grau académico do Instituto Politécnico de Macau a partir do ano lectivo 2021/2022.

Instituto Politécnico de Macau, 1 de Junho de 2021.

O Conselho Administrativo:

O Presidente, Im Sio Kei.

A Vice-Presidente, Lei Ngan Lin.

A Secretária-Geral, Lei Vai Fong.

O representante da DSF, Chang Tou Keong Michel.

(Custo desta publicação \$ 3 624,00)

Despacho n.º 01/SG/2021

Nos termos da alínea (8) do n.º 1 e do n.º 2 do Despacho n.º 41/PRE/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2019, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 05D/CAD/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2019, determino o seguinte:

1. Subdelegar na chefe substituta do Serviço de Administração e Finanças, Ian Ka Ieng, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Serviço de Administração e Finanças, da Divisão de Assuntos de Pessoal e da Divisão de Assuntos Financeiros:

(1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

(2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

(3) Autorizar faltas com perda de remuneração;

(4) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

(5) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno;

(6) Autorizar a emissão de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

(七) 簽署上項所規定的證明。

二、還轉授予行政及財政部代部長甄嘉瑩，作出下列行為的職權：

(一) 收取澳門理工學院本身的收入及在具澳門特別行政區公庫出納職能的代理銀行存取該等款項；

(二) 接受給予澳門理工學院的各項津貼；

(三) 批准澳門理工學院本身預算內用於取得財貨和服務的開支，上限至\$15,000.00（澳門元壹萬伍仟元）；

(四) 除上項所述開支外，亦批准為澳門理工學院運作所必需的每月固定開支，例如公積金供款、設施及動產的租賃開支、水電費、燃氣費、保安及清潔服務費、通訊費、管理費或其他同類開支；

(五) 依法批准發放家庭津貼、房屋津貼、出生津貼、結婚津貼、死亡津貼、喪葬津貼及年資獎金；

(六) 批准日津貼及啟程津貼，以及所有與此性質相同的申請；

(七) 依法批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(八) 依法管理及控制零用現金，該款項只限用於緊急和不可延遲的財貨和服務之取得，每次上限至\$2,000.00（澳門元貳仟元）；

(九) 依法批准返還學費及其他費用；

(十) 檢查支出的合法性並批准其支付；

(十一) 在符合合法性、預留撥款及有權限實體批准的前提下，執行載於澳門理工學院本身預算開支表內撥款的程序及結算；

(十二) 在符合法定前提下，批准發出澳門理工學院人員工作證及醫療護理證，以及簽署該等醫療護理證；

(十三) 簽署澳門理工學院人員向郵政儲金局申請借款的公函和表格；

(十四) 在符合法定前提下，批准出納活動款項的提取；

(7) Assinar as certidões mencionadas na alínea anterior.

2. E ainda subdelegar na chefe, substituta, do Serviço de Administração e Finanças, Ian Ka Ieng, a competência para a prática dos seguintes actos:

(1) Arrecadar as receitas próprias do Instituto Politécnico de Macau e proceder ao seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa do Tesouro da Região Administrativa Especial de Macau;

(2) Aceitar os subsídios concedidos ao Instituto Politécnico de Macau;

(3) Autorizar a realização de despesas com aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

(4) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Instituto, como sejam as contribuições para o Fundo de Previdência, arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água e gás, serviços de limpeza, segurança, telecomunicações, despesas de condomínio e outras da mesma natureza;

(5) Autorizar a atribuição de subsídio de família, subsídio de residência, subsídio de nascimento, subsídio de casamento, subsídio por morte, subsídio de funeral e prémio de antiguidade, nos termos da lei;

(6) Autorizar os pedidos de ajudas de custo diárias, de embarque e todos os pedidos com natureza idêntica;

(7) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença, nos termos da lei;

(8) Proceder à gestão e controlo do fundo de maneiço, limitada a utilização dessas verbas à aquisição de bens e serviços urgentes e inadiáveis, cujo valor não exceda \$2 000,00 (duas mil patacas) por aquisição, nos termos da lei;

(9) Autorizar a restituição de propinas e outras taxas, nos termos da lei;

(10) Verificar a legalidade de despesas e aprovar o seu pagamento;

(11) Executar o processamento e a liquidação das despesas que tiverem de ser satisfeitas por conta de dotações inscritas no orçamento privado do Instituto Politécnico de Macau, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização prévia pela entidade competente;

(12) Autorizar a emissão dos cartões de identificação dos trabalhadores do Instituto Politécnico de Macau, bem como a emissão de cartões de acesso aos cuidados de saúde, e assinar esses cartões de acesso aos cuidados de saúde, verificados os pressupostos legais;

(13) Assinar ofícios e impressos referentes aos pedidos de empréstimo do pessoal do Instituto Politécnico de Macau à Caixa Económica Postal;

(14) Autorizar as saídas por operações de tesouraria, verificados os pressupostos legais;

(十五) 依法批准退回保證金及以銀行擔保代替存款或按法例規定須繳交之保證金。

三、獲轉授權者認為有利於部門的良好運作時，可將上兩款所指的職權轉授予其轄下部門的負責人。

四、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

五、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

七、獲轉授權者自二零二一年五月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二一年六月一日於澳門理工學院

秘書長 李惠芳

(是項刊登費用為 \$5,086.00)

(15) Autorizar a devolução de caucões e a substituição por garantia bancária dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável, nos termos da lei.

3. A subdelegada pode subdelegar nos responsáveis das respectivas divisões as competências dos dois números anteriormente mencionados neste despacho que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

6. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Maio de 2021 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto Politécnico de Macau, 1 de Junho de 2021.

A Secretária-Geral, *Lei Vai Fong*.

(Custo desta publicação \$ 5 086,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

第002/DSAMA/2021號公開招標

1. 判給實體：澳門特別行政區政府運輸工務司司長。

2. 進行招標程序的部門：海事及水務局。

3. 招標方式：公開招標。

4. 標的：為客運碼頭提供保安服務。

5. 底價：不設底價。

6. 參加條件：

• 競投者須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。

• 競投者在商業登記中的業務範圍包括「保安服務」。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Concurso Público n.º 002/DSAMA/2021

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por «DSAMA»).

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto: prestação do serviço de segurança nos terminais marítimos de passageiros.

5. Preço base: não há.

6. Condições de admissão:

• O concorrente deve ser sociedade cuja administração principal esteja em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residente de Macau.

• O âmbito de actividades constante do registo comercial do concorrente inclui «serviço de segurança».

• 競投者須符合第4/2007號法律的規定，持有由治安警察局發出之有效的私人保安業務執照。

• 不接納競投者以合作經營合同形式參與本次招標。

• 任何自然人或公司，均僅可提交一份標書。

7. 查閱案卷及取得副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處。

時間：辦公時間內。

投標案卷副本：價格為\$300.00（澳門元叁佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

8. 交標地點、截止日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局綜合服務中心。

截止日期及時間：二零二一年七月十二日（星期一），中午十二時正截止。

倘因不可抗力之原因導致海事及水務局於交標截止時停止辦公，交標期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。

9. 編製標書使用之語言：投標書及其附加文件（產品的描述及說明除外）應以澳門特別行政區之任一正式語文編製。當使用其他語言編製，應附經認證之譯本，而為了一切之效力，應以該譯本為準。

10. 標書有效期：90（九十）日，自公開開標之日起計，根據七月六日第63/85/M號法令第三十六條規定，可延長有效期。

11. 臨時擔保：\$111,000.00（澳門元壹拾壹萬壹仟元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。

12. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。

13. 現場視察：

現場視察在二零二一年六月十七日（星期四）上午十時正在外港客運碼頭一樓入境大堂集合，隨即安排現場視察。

• O concorrente deve ser titular do alvará para o exercício da actividade de segurança privada válido emitido pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos da Lei n.º 4/2007.

• Não é admitida a participação do concorrente mediante a forma de contrato de consórcio.

• As pessoas singulares ou sociedades, só podem submeter uma única proposta.

7. Local, hora e preço para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:

Local: Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças, sita no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Cópias do processo do concurso: mediante o pagamento de \$300,00 (trezentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

8. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: Centro de Prestação de Serviços ao Público da DSAMA, sito na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 12 de Julho de 2021 (segunda-feira), até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA na hora limite para a entrega de propostas por motivos de força maior, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

9. Língua a utilizar na redacção da proposta: a proposta e os documentos que a acompanham (excepto a descrição ou a especificação de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. Quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

10. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos do artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

11. Caução provisória: \$111 000,00 (cento e onze mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

12. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação, a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

13. Visita ao local:

Encontro às 10,00 horas do dia 17 de Junho de 2021 (quinta-feira), no Átrio de Chegada do 1.º piso do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior, e logo a seguir, visita ao local.

如報名出席現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

14. 公開開標日期：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局多功能室。

日期及時間：二零二一年七月十三日（星期二），上午十時正。

倘因不可抗力之原因導致海事及水務局於公開開標日停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 評標標準：

按照競投者在《投標價格書》所填報的服務總價格高低進行排名，報價較低者能獲較優先的名次。

16. 判給標準：

按排名的優先次序進行判給，當競投者之報價相同時，則按招標方案規定的項目作為判給的最後判定標準。

17. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零二一年六月九日至截標日止，競投者應每日前往澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處或瀏覽海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>)，以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零二一年六月三日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$5,787.00)

第003/DSAMA/2021號公開招標

1. 判給實體：澳門特別行政區政府運輸工務司司長。

2. 進行招標程序的部門：海事及水務局。

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

14. Data de realização do acto público do concurso:

Local: sala multifuncional da DSAMA, sita na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Dia e hora: dia 13 de Julho de 2021 (terça-feira), pelas 10,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA para o referido acto público por motivos de força maior, a data de realização do acto público do concurso é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Critérios de apreciação das propostas:

Os concorrentes são classificados conforme o preço total constante da sua «Lista dos preços na proposta» e o concorrente que apresente um preço mais baixo pode obter melhor classificação.

16. Critério de adjudicação:

A adjudicação é efectuada conforme a ordem de classificação e, no caso de haver empate no preço, a adjudicação é efectuada nos termos previstos no programa do concurso.

17. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças, sita no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 9 de Junho de 2021 e até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Junho de 2021.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 5 787,00)

Concurso Público n.º 003/DSAMA/2021

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por «DSAMA»).

3. 招標方式：公開招標。
4. 標的：為南舢舨碼頭、路環碼頭及媽閣碼頭提供清潔及設施保養服務。
5. 底價：不設底價。
6. 參加條件：
- 競投者須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。
 - 競投者在商業登記中的業務範圍須同時包括清潔服務及物業管理。
 - 不接納競投者以合作經營合同形式參與本次招標。
 - 任何自然人或公司，均僅可提交一份標書。
7. 查閱案卷及取得副本之地點、時間及價格：
- 地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處。
- 時間：辦公時間內。
- 投標案卷副本：價格為\$300.00（澳門元叁佰元整）
- 此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。
8. 交標地點、截止日期及時間：
- 地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局綜合服務中心。
- 截止日期及時間：二零二一年七月十四日（星期三），中午十二時正截止。
- 倘因不可抗力之原因導致海事及水務局於交標截止時停止辦公，交標期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。
9. 編製標書使用之語言：投標書及其附加文件（產品的描述及說明除外）應以澳門特別行政區之任一正式語文編製。當使用其他語言編製，應附經認證之譯本，而為了一切之效力，應以該譯本為準。
10. 標書有效期：90（九十）日，自公開開標之日起計，根據七月六日第63/85/M號法令第三十六條規定，可延長有效期。
11. 臨時擔保：\$30,000.00（澳門元叁萬元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。

3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto: prestação de serviços de limpeza e conservação das instalações da Ponte-cais de Sampana Sul, Ponte-cais de Coloane e Ponte-cais da Barra.
5. Preço base: não há.
6. Condições de admissão:
- O concorrente deve ser sociedade cuja administração principal esteja em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residente de Macau.
 - O âmbito de actividade constante do registo comercial do concorrente deve incluir serviços de limpeza e administração predial.
 - Não é admitida a participação do concorrente mediante a forma de contrato de consórcio.
 - As pessoas singulares ou sociedades, só podem submeter uma única proposta.
7. Local, hora e preço para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:
- Local:* Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças, sita no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.
- Hora:* horário de expediente.
- Cópias do processo do concurso: mediante o pagamento de \$300,00 (trezentas patacas)
- Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).
8. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:
- Local:* Centro de Prestação de Serviços ao Público da DSAMA, sito na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.
- Data e hora limite:* dia 14 de Julho de 2021, quarta-feira, até às 12,00 horas.
- Em caso de encerramento da DSAMA na hora limite para a entrega de propostas por motivos de força maior, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.
9. Língua a utilizar na redacção da proposta: a proposta e os documentos que a acompanham (excepto a descrição ou a especificação de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. Quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.
10. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos do artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
11. Caução provisória: \$30 000,00 (trinta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

12. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。

13. 現場視察：

現場視察在二零二一年六月十七日（星期四）下午三時正在路環碼頭安排現場視察。

如報名出席現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

14. 公開開標日期：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局多功能室。

日期及時間：二零二一年七月十五日（星期四），上午十時正。

倘因不可抗力之原因導致海事及水務局於公開開標日停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 評標標準：

採用價格最低為最優的原則，依據競投者在《投標價格書》內承諾的服務總價格之高低進行排名，報價較低者能獲較優先的名次。

16. 判給標準：

由報價最低的競投者獲得判給，倘出現競投者在《投標價格書》內承諾的服務總價格相同時，則按招標方案規定的項目作為判給的最後判定標準。

17. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零二一年六月九日至截標日止，競投者應每日前往澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處或瀏覽海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零二一年六月三日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$5,436.00）

12. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação, a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

13. Visita ao local:

A visita ao local será realizada às 15,00 horas do dia 17 de Junho de 2021, quinta-feira, na Ponte-cais de Coloane.

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

14. Data de realização do acto público do concurso:

Local: sala multifuncional da DSAMA, sita na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Dia e hora: dia 15 de Julho de 2021, quinta-feira, pelas 10,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA para o referido acto público por motivos de força maior, a data de realização do acto público do concurso é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Critérios de apreciação das propostas:

Segue-se o princípio de que é adjudicado o serviço a quem ofereça o preço mais baixo, por isso, os concorrentes são classificados conforme o preço total constante da sua «Lista dos preços na proposta» e o concorrente que apresente um preço mais baixo pode obter melhor classificação.

16. Critério de adjudicação:

A adjudicação é efectuada ao concorrente que apresente o preço mais baixo e, no caso de haver empate no preço total constante da «Lista dos preços na proposta», a adjudicação é efectuada nos termos previstos no programa do concurso.

17. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças, sita no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 9 de Junho de 2021 e até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Junho de 2021.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 5 436,00)

環境保護局**通告**

(開考編號: TSEC-001-DSPA/2021)

茲公佈，為填補環境保護局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）三缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二一年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，環境保護局定於二零二一年六月二十六日下午二時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時，考試地點為澳門亞馬喇馬路6號鮑思高粵華小學（由鮑思高街的校門進入）。

參加筆試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二一年六月九日張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局公告欄。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dspa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二一年六月一日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,700.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Aviso**

(Ref. do Concurso n.º: TSEC-001-DSPA/2021)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 10 de Março de 2021, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 26 de Junho de 2021, às 14,30 horas, no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau (entrada pelo portão da escola, na Rua de São João Bosco).

As informações mais detalhadas sobre o local, data e hora da prova escrita dos candidatos, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 9 de Junho de 2021, no quadro de informações da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), encontrando-se também disponíveis nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dspa.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, 1 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

郵電局**公告**

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（電信工程範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二一年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將郵電局專業或職務能力

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES**Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção de Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página elec-

評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年六月一日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,700.00）

trónica destes Serviços (<https://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<https://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia de telecomunicações, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 1 de Junho de 2021.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

房屋局

公告

[29/2021]

1. 招標實體：房屋局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 招標名稱：為澳門經屋——青洲坊大廈裙樓（子部分B）提供管理服務。
4. 標的：本招標旨在為澳門經屋——青洲坊大廈裙樓（子部分B）提供管理服務，包括清潔、看守、裙樓共同部分及集體設備的維修保養服務，服務為期三年（由二零二一年十一月七日至二零二四年十一月六日）。
5. 投標人之特別條件：
 - 投標人須為在商業及動產登記局已登記及其業務範圍全部或部分為從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務，且非為領有保安牌照並從事私人保安業務的公司；或所營業務範圍全部或部分為從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務，且非為領有保安牌照並從事私人保安業務的自然人商業企業主。
 - 投標人須領有第12/2017號法律《分層建築物管理商業業

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

[29/2021]

1. Entidade que realiza o concurso: Instituto de Habitação (IH).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Designação do concurso: prestação de serviços de administração para a Habitação Económica de Macau — Pódio do Edifício do Bairro da Ilha Verde (Subcondomínio B).
4. Objectivo: concurso para a prestação de serviços de administração de edifícios, incluindo serviços de limpeza, vigilância, reparação e manutenção das partes comuns do pódio e dos equipamentos colectivos, para a Habitação Económica de Macau — Pódio do Edifício do Bairro da Ilha Verde (Subcondomínio B), sendo o prazo para a prestação de serviços de 3 anos (de 7 de Novembro de 2021 a 6 de Novembro de 2024).
5. Condições especiais dos concorrentes:
 - Podem concorrer ao presente concurso as sociedades comerciais que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, cujo âmbito da sua actividade, total ou parcial, inclua a actividade comercial de administração de condomínios ou serviços de administração de propriedades, e que não sejam titulares de licença de segurança, nem exerçam a actividade de segurança privada, ou os empresários comerciais, pessoa singular, cujo âmbito da actividade, total ou parcial, inclua a actividade comercial de administração de condomínios ou serviços de administração de propriedades, e que não sejam titulares de licença de segurança nem exerçam a actividade de segurança privada.
 - Os concorrentes devem ser titulares da licença ou da licença provisória de actividade comercial de administração de

務法》規定之分層建築物管理商業業務准照或臨時准照。

➤ 投標人須按照有關〈招標方案〉及〈承攬規則〉之規定遞交投標書。

➤ 禁止任何可擾亂正常競爭條件之行為或協議，基於該等行為或協議而遞交之投標書及候選要求，均不獲接納。尤其當兩份或多於兩份遞交之投標書出現相同的股東或行政管理機關成員，相關標書均不獲接納。

6. 索取招標案卷：於辦公時間內到澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L舖房屋局接待處查閱及索取有關招標案卷，如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用\$2,000.00（澳門元貳仟圓正）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

7. 現場考察及書面解釋：現場考察於二零二一年六月十五日上午十時三十分進行，有意投標人應按上述日期及時間到達青洲坊大廈第1座門外空地集合，並由房屋局人員帶領考察，考察期間不設現場提問和解答。有意投標人須於二零二一年六月十一日前的辦公時間內親臨澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L舖房屋局接待處或致電28594875進行預約出席現場考察之登記。

有意投標人對是次招標內容有任何疑問，應在二零二一年六月十八日前以書面形式向招標實體提出。

8. 臨時擔保：金額為\$48,000.00（澳門元肆萬捌仟圓正），以法定銀行擔保之提交方式或以現金透過中國銀行澳門分行存款至房屋局的帳戶中。

9. 交標地點、日期及時間：投標書自本公告公佈之日起於辦公時間內遞交澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L舖房屋局接待處，截標日期及時間為二零二一年七月十九日下午六時正。

10. 開標日期、時間及地點：二零二一年七月二十日上午十時正在澳門鴨涌馬路158號青葱大廈地下H舖舉行。

11. 判給標準：

➤ 本招標以價低者得為判給之標準。

condomínios, previstas na Lei n.º 12/2017 (Lei da actividade comercial de administração de condomínios).

➤ Os concorrentes devem entregar as propostas de acordo com o estabelecido no «Programa do Concurso» e no «Caderno de Encargos» relevantes.

➤ São proibidos todos os actos ou acordos susceptíveis de falsear as condições normais de concorrência, devendo ser rejeitadas as propostas e candidaturas apresentadas com base em tais actos ou acordos, nomeadamente quando em duas ou mais propostas apresentadas constem os mesmos sócios ou membros do órgão de administração, as propostas em causa serão rejeitadas.

6. Obtenção do processo do concurso: podem consultar e obter o respectivo processo do concurso, na recepção do IH, sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, durante as horas de funcionamento. Caso pretendam obter fotocópias do documento acima referido, devem pagar, em numerário, o montante de \$2 000,00 (duas mil patacas), relativo ao custo das fotocópias ou podem proceder ao *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

7. Visita ao local e esclarecimentos por escrito: a visita ao local será realizada no dia 15 de Junho de 2021, às 10,30 horas, devendo os concorrentes interessados comparecer em frente da porta do Bloco 1 do Edifício do Bairro da Ilha Verde, à hora e data acima mencionadas, sendo acompanhados por trabalhadores do IH. Durante a visita não serão prestados esclarecimentos. Os concorrentes interessados devem dirigir-se, pessoalmente, à recepção do IH, sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, ou contactar pelo telefone n.º 2859 4875, durante as horas de funcionamento, até ao dia 11 de Junho de 2021, para proceder à respectiva marcação prévia para participação na visita ao local.

Caso os concorrentes interessados tenham quaisquer dúvidas sobre o conteúdo do presente concurso, devem apresentá-las, por escrito, à entidade que realiza o concurso, até ao dia 18 de Junho de 2021.

8. Caução provisória: o valor é de \$48 000,00 (quarenta e oito mil patacas). A caução provisória pode ser prestada por garantia bancária legal ou por depósito em numerário através da conta em nome do IH, na sucursal do Banco da China em Macau.

9. Local, data e hora para entrega das propostas: as propostas devem ser entregues a partir da data da publicação do presente anúncio e até às 18,00 horas do dia 19 de Julho de 2021, na recepção do IH, sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, durante as horas de funcionamento.

10. Local, data e hora do acto público do concurso: na Estrada do Canal dos Patos, n.º 158, Edifício Cheng Chong, r/c H, Macau, às 10,00 horas do dia 20 de Julho de 2021.

11. Critérios de adjudicação:

➤ O critério de adjudicação do presente concurso público é o do preço mais baixo proposto.

➤ 倘出現多於一個投標人提供相同之最低價金時，則提出相同最低價金的投標人（法定代表人/自然人商業企業主）或投標人的獲授權人須即場參與十五分鐘的現場競價，並按七月六日第63/85/M號法令之相關規定進行口頭出價，並以新價金為判給之標準。

12. 其他事項：有關投標申請之細節及注意事項等，詳列於招標案卷內，而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內公佈。

二零二一年五月十八日於房屋局

代局長 郭惠嫻

（是項刊登費用為 \$5,086.00）

➤ Caso exista mais do que um concorrente que ofereça o mesmo preço mais baixo, o concorrente (representantes legais/empresário comercial, pessoa singular) ou procuradores dos concorrentes que tenham oferecido o mesmo preço mais baixo, deverão participar, em acto contínuo, numa licitação verbal, com a duração de 15 minutos, de acordo com o disposto no Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, sendo o critério de adjudicação o novo preço.

12. Outros assuntos: os pormenores e quaisquer assuntos a observar sobre o respectivo concurso encontram-se disponíveis no processo do concurso. As informações actualizadas sobre o presente concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 18 de Maio de 2021.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

（Custo desta publicação \$ 5 086,00）

樓宇維修基金

名單

樓宇維修基金現公佈2021年第一季度各項計劃的資助名單：

FUNDO DE REPARAÇÃO PREDIAL

Lista

O FRP vem publicar a lista dos apoios financiados pelos diversos planos do 1.º trimestre de 2021:

根據經第292/2014及第309/2015號行政長官批示修改的第256/2008號行政長官批示核准之

《樓宇管理資助計劃規章》

«Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para a Administração de Edifícios»
aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 256/2008, alterado pelos Despachos do Chefe do Executivo
n.ºs 292/2014 e 309/2015

受資助大廈 Edifícios financiados	給予財政資助日期 Data da concessão do apoio financeiro	資助金額 Montantes subsidiados
永富閣 WENG FU KOK	26/01/2021 · 18/2/2021	\$ 2,119.00
氹仔濠景花園 URBANIZAÇÃO DA NOVA TAIPA	26/01/2021	\$ 16,000.00
美樂花園 MEI LOK GARDEN	26/01/2021 · 3/2/2021	\$ 2,133.50
達昌大廈 TAT CHEONG TAI HAI	26/01/2021	\$ 2,149.30
新都大廈 SAN TOU	26/01/2021 · 3/2/2021	\$ 2,151.00

受資助大廈 Edifícios financiados	給予財政資助日期 Data da concessão do apoio financeiro	資助金額 Montantes subsidiados
亮點B子部分住宅 M.RESIDENCES SUBCONDOMÍNIO B PARTE HABITACIONAL	26/01/2021 · 18/02/2021	\$ 2,221.70
金龍樓 GOLDEN DRAGON	26/01/2021	\$ 223.00
海洋花園紅梅苑、紅桃苑、紅棉苑 JARDINS DO OCEANO SYRINGA COURT, CHERRY COURT, KAPOK COURT	26/01/2021	\$ 353.50
興華閣 HING WAH COURT	26/01/2021	\$ 515.40
業興大廈第七座 EDIFÍCIO IP HENG BLOCO VII	26/01/2021 · 23/03/2021	\$ 2,824.00
樂駿盈軒第三座 LOK CHON IENG HIN BLOCO III	26/01/2021	\$ 945.60
宏信大廈 WANG SON	26/01/2021	\$ 1,668.30
雙鑽 (住宅用途) THE CARAT (FINALIDADE HABITACIONAL)	26/01/2021	\$ 2,000.00
海天大廈 HOI TIN	26/01/2021	\$ 2,000.00
明珠閣 MENG CHU KOK	26/01/2021	\$ 2,000.00
雅景花園 NGA KENG	26/01/2021	\$ 2,000.00
利時大廈 FAVORAVEL	26/01/2021	\$ 2,000.00
永寧廣場大廈住宅第三座 EDIFÍCIO DE ALAMEDA DA TRANQUILIDADE PARTE HABITACIONAL BLOCO III	26/01/2021	\$ 2,141.00
海洋花園紫蘭苑、紫鵲苑、紫荊苑 JARDINS DO OCEANO VIOLET COURT, BAUHINIA COURT E AZALEA COURT	26/01/2021	\$ 2,164.00
寶翠花園利明閣利耀閣停車場子部分 PARQUE DE ESTACIONAMENTO DO SUBCONDOMÍNIO DE POU CHOI GARDEN LEI MENG KOK, LEI IU KOK	26/01/2021	\$ 2,188.30
寶翠花園利明閣利耀閣住宅子部分 SUBCONDOMÍNIO DA PARTE HABITACIONAL DE POU CHOI GARDEN LEI MENG KOK, LEI IU KOK	26/01/2021	\$ 2,285.60
麗駿軒 LAI CHUN HIN	26/01/2021	\$ 2,309.30

受資助大廈 Edifícios financiados	給予財政資助日期 Data da concessão do apoio financeiro	資助金額 Montantes subsidiados
裕華大廈 U WA	26/01/2021	\$ 2,415.60
泉喜花園 EDIFÍCIO CHUN HEI GARDEN	26/01/2021	\$ 2,482.70
海灣花園 JARDIM HOI WAN	26/01/2021	\$ 3,287.00
運順新邨 (A,B,C,D,E座) VAN SION SON CHUN (BLOCO A, B, C, D, E)	26/01/2021	\$ 3,311.00
祐新大廈 YAU SAN	26/01/2021	\$ 3,432.00
萬鴻新村 MAN HUNG SAN CHUEN	26/01/2021	\$ 3,523.50
保寧閣 TRANQUILITY	26/01/2021	\$ 3,617.50
華輝大廈 VA FAI	26/01/2021	\$ 3,625.00
威苑花園 (A座·B座·C座) VAI YIN GARDEN (BLOCO A, BLOCO B, BLOCO C)	26/01/2021	\$ 4,128.00
青洲坊大廈 EDIFÍCIO DO BAIRRO DA ILHA VERDE	26/01/2021	\$ 12,266.00
華蘭台第二座 ORCHID TOWER BLOCO II	26/01/2021 · 03/02/2021	\$ 2,119.80
宏開大廈 EDIFÍCIO RESIDENCIAL WANG HOI	03/02/2021	\$ 9,673.80
寶翠花園 (利星閣·利輝閣) 停車場子部分 PARQUE DO ESTACIONAMENTO DO SUBCONDOMÍNIO DE POU CHOI GARDEN (LEI SENG KOK, LEI FAI KOK)	03/02/2021	\$ 134.40
寶翠花園 (利星閣·利輝閣) 住宅子部分 SUBCONDOMÍNIO DA PARTE HABITACIONAL DE POU CHOI GARDEN (LEI SENG KOK, LEI FAI KOK)	03/02/2021	\$ 577.20
金賢閣 KINGS COURT	03/02/2021	\$ 1,980.70
星玥子部分F (第四座) OSCAR CRESCENT SUBCONDOMÍNIO F (BLOCO IV)	03/02/2021	\$ 2,000.00
星玥子部分C子部分 (第一座) OSCAR CRESCENT SUBCONDOMÍNIO C (BLOCO I)	03/02/2021	\$ 2,000.00
海蘭花園第六區 HELLENE GARDEN (LOT 6)	03/02/2021	\$ 2,000.00

受資助大廈 Edifícios financiados	給予財政資助日期 Data da concessão do apoio financeiro	資助金額 Montantes subsidiados
美居廣場第一期 MAYFAIR GARDEN FASE I	03/02/2021	\$ 2,000.00
岐關新村 (第一座至第六座) KEI KUAN BAIRRO BLOCO 1-6	03/02/2021	\$ 2,000.00
高樓大廈CD座 KOU LAU — BLOCO II	03/02/2021	\$ 2,020.00
高樓大廈EF座 KOU LAU (BLOCOS E,F)	03/02/2021	\$ 2,020.00
高樓大廈AB座 KOU LAU — BLOCO I	03/02/2021	\$ 2,020.00
高樓大廈GH座 KOU LAU (BLOCOS G,H)	03/02/2021	\$ 2,020.00
新福花園 SAN FOK GARDEN	03/02/2021	\$ 2,420.00
金海山 KAM HOI SAN	03/02/2021	\$ 5,656.10
海濱花園 HOI PAN FA UN	03/02/2021	\$ 6,890.50
茵豪薈 YOHO MACAU TOWER	18/02/2021	\$ 351.30
翡翠廣場 FEI CHOI KONG CHEONG	18/02/2021	\$ 3,842.50
美蓮大廈第四座 MEI LIN BLOCO IV	18/02/2021	\$ 3,067.00
泰豐新邨 TAI FUNG SAN CHUEN	18/02/2021	\$ 3,000.00
星玥子部分D (第二座) OSCAR CRESCENT SUBCONDOMÍNIO D (BLOCO II)	18/02/2021	\$ 2,000.00
永寧廣場大廈住宅第二座 EDIFÍCIO DE ALAMEDA DA TRANQUILIDADE PARTE HABITACIONAL BLOCO II	18/02/2021	\$ 2,076.00
海洋花園雅蘭苑、玉蘭苑 JARDINS DO OCEANO CATTLEYA COURT E MAGNOLIA COURT	18/02/2021	\$ 2,000.00
迎濶 THE FOUNTAIN SIDE	18/02/2021	\$ 4,000.00
成美大廈 SENG MEI	18/02/2021	\$ 2,000.00
金輝大廈 (前座, 中座, 後座) EDIFÍCIO KAM FAI (BLOCO DA FRENTE, DO MEIO, DETRÁS)	18/02/2021	\$ 2,170.20

受資助大廈 Edifícios financiados	給予財政資助日期 Data da concessão do apoio financeiro	資助金額 Montantes subsidiados
華寶商業中心 CENTRO COMERCIAL WA POU	11/03/2021	\$ 3,299.00
勝園大廈 SENG YUEN	11/03/2021	\$ 2,058.00
金富樓 (A,B,C,D,E座) KAM FU LAU (BLOCO A, B, C, D, E)	11/3/2021 · 23/03/2021	\$ 2,020.00
興華閣 HING WAH COURT	11/03/2021	\$ 290.40
美蓮大廈 MEI LIN	23/03/2021	\$ 2,200.00
新樂大廈 SAN LOK	23/03/2021	\$ 2,000.00
業興大廈第三座 EDIFÍCIO IP HENG BLOCO III	23/03/2021	\$ 2,833.00
南方工業大廈 (一座·二座) NAM FONG KONG IP TAI HA BLOCO I, II	23/03/2021	\$ 501.00
美泰灣畔 EDIFÍCIO GRAND PRAIA	23/03/2021	\$ 408.00
新明大廈 SUN MENG	23/03/2021	\$ 318.10
保利達花園 POLYTEC GARDEN	23/03/2021	\$ 748.40
	總金額 Total	\$ 185,196.20

根據經308/2015號行政長官批示修改的第210/2008號行政長官批示核准之

《樓宇維修資助計劃規章》

«Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para Reparação de Edifícios»
 aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 210/2008, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo
 n.º 308/2015

受資助大廈 Edifícios financiados	給予財政資助日期 Data da concessão do apoio financeiro	金額 Montantes
激成工業大廈 IND. KEK SENG	04/02/2021	\$ 171,900.00
連勝大廈 LIN SENG	04/02/2021	\$ 155,233.20
	總金額 Total	\$ 327,133.20

根據經第33/2010號、第10/2011號、第2/2012號、第16/2013號、第16/2014號、第12/2015號、第306/2015號、
第9/2015號、第393/2017號、第262/2018號及第18/2021號行政長官批示修改的第57/2009號
行政長官批示核准之《低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃規章》

«Regulamento do Plano Provisório de Apoio Financeiro para Reparação das Instalações Comuns de Edifícios
Baixos» aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2009, alterado pelos Despachos do Chefe do
Executivo n.ºs 33/2010, 10/2011, 2/2012, 16/2013, 16/2014, 12/2015, 306/2015, 9/2015, 393/2017, 262/2018 e 18/2021

受資助大廈 Edifícios financiados	給予財政資助日期 Data da concessão do apoio financeiro	金額 Montantes
興發樓 HING FAT	07/01/2021	\$ 39,865.00
華都山莊第二座 (DEF座) VILA VA TOU BLOCO 2 (DEF)	07/01/2021	\$ 90,489.33
通益大廈 (ABCD座) TUNG IEC (BLOCO ABCD)	21/01/2021	\$ 5,100.00
福成大廈 FOK SENG	21/01/2021	\$ 9,765.00
通發大廈 (HIJ座) TONG FAT (BLOCO HIJ)	21/01/2021	\$ 15,132.00
威亨大廈 VAI HENG	21/01/2021	\$ 18,357.00
嘉富樓 KA FU	21/01/2021	\$ 26,520.00
南景大廈 NAM KENG	21/01/2021	\$ 27,030.00
永興大廈 WING HENG	21/01/2021	\$ 27,105.00
南藝閣 (CDGH座) NAM NGAI KOK (BLOCO CDGH)	21/01/2021	\$ 32,400.00
成功大廈 (D,E座) SENG KONG (BLOCO D, E)	21/01/2021	\$ 32,595.00
恆輝花園 JARDIM HANG FAI	21/01/2021	\$ 35,655.00
仁濤閣 IAN TOU	21/01/2021	\$ 43,737.00
麗成大廈 (DEF座) SENG KONS (BLOCO DEF)	21/01/2021	\$ 48,121.50
信發大廈 SON FAT	21/01/2021	\$ 53,722.60
保康大廈 (GHIJ座) POU HONG (BLOCO GHIJ)	21/01/2021	\$ 55,023.00
華都山莊第四座 (JK座) VILA VA TOU BLOCO 4 (JK)	21/01/2021	\$ 61,166.00
華都山莊 (LM座) VILA VA TOU (BLOCO LM)	21/01/2021	\$ 61,516.00

<p style="text-align: center;">受資助大廈 Edifícios financiados</p>	<p style="text-align: center;">給予財政資助日期 Data da concessão do apoio financeiro</p>	<p style="text-align: center;">金額 Montantes</p>
保康大廈 (ABCDEF座) POU HONG (BLOCO ABCDEF)	21/01/2021	\$ 77,586.00
迅成大廈 SONG SENG	21/01/2021	\$ 89,033.40
環星閣 (ABCDEFG座) WAN SENG (BLOCO ABCDEFG)	21/01/2021	\$ 120,705.33
環星閣 (HIJKLMN座) WAN SENG (BLOCO HIJKLMN)	21/01/2021	\$ 138,032.00
興華樓 HENG VA	04/02/2021	\$ 11,814.00
鵬勝大廈 PAN SENG	04/02/2021	\$ 12,555.00
偉昌閣 WAI CHEONG	04/02/2021	\$ 13,693.20
金利大廈 KAM LEI	04/02/2021	\$ 13,926.00
錦瓊大廈 EDF. KAM KENG	04/02/2021	\$ 14,769.00
健業大廈 KIN IP	04/02/2021	\$ 16,170.00
添威樓 TIM VAI	04/02/2021	\$ 17,925.00
華都大廈 WA TOU	04/02/2021	\$ 19,485.00
應盛閣 YENG SENG	04/02/2021	\$ 21,627.00
新泰大廈 SUN THAI	04/02/2021	\$ 21,882.00
豐和大廈 FUNG VO	04/02/2021	\$ 22,692.00
恆輝大廈 HANG FAI	04/02/2021	\$ 25,179.00
誠興大廈第二期 SENG HENG FASE 2	04/02/2021	\$ 27,240.00
華都山莊第六座 (NO座) VILA VA TOU BLOCO 6 (NO)	04/02/2021	\$ 27,420.00
信樂大廈 SON LOK	04/02/2021	\$ 28,263.00
康寧閣 HONG LENG KUOK	04/02/2021	\$ 31,635.00

受資助大廈 Edifícios financiados	給予財政資助日期 Data da concessão do apoio financeiro	金額 Montantes
東泰大廈 FUNG TAI	04/02/2021	\$ 34,682.00
建興大廈 KIN HENG	04/02/2021	\$ 37,734.00
金城大廈 (FGHI座) KAM SHING (BLOCO FGHI)	04/02/2021	\$ 38,830.00
啓光大廈 KAI KUONG	04/02/2021	\$ 40,749.00
美信大廈 MEI SON	04/02/2021	\$ 47,439.00
南方花園第一座 NAM FONG GARDEN (BLOCO 1)	04/02/2021	\$ 49,256.33
高富樓 KO FU	04/02/2021	\$ 49,866.60
龍興大廈 LUNG HENG	04/02/2021	\$ 52,962.33
金城大廈 (ABCDE座) KAM SHING (BLOCO ABCDE)	04/02/2021	\$ 55,956.60
威勝大廈 (CD座) VAI SENG (BLOCO CD)	04/02/2021	\$ 61,285.00
友興大廈 IAO HENG	04/02/2021	\$ 61,650.00
三興大廈 (ABCD座) SAM HENG (BLOCO ABCD)	04/02/2021	\$ 80,628.33
華益大廈 VA IEC	04/02/2021	\$ 96,000.00
美好 MEI HOU	04/02/2021	\$ 108,643.00
信穎大廈 SON VENG	25/02/2021	\$ 17,760.00
順安大廈 SONG ON	25/02/2021	\$ 22,371.90
寶勝閣 (ABCD座) POU SENG (BLOCO ABCD)	25/02/2021	\$ 23,704.20
輝友大廈 FAI IAO	25/02/2021	\$ 26,055.00
永佳大廈 (ABC座) VENG KAI (BLOCO ABC)	25/02/2021	\$ 28,473.00
百順大廈 PAK SON	25/02/2021	\$ 31,804.20

受資助大廈 Edifícios financiados	給予財政資助日期 Data da concessão do apoio financeiro	金額 Montantes
信富花園第二座 (KLM座) SON FU BLOCO 2 (KLM)	25/02/2021	\$ 41,205.00
福盧花園第二座 FOK LOU GARDEN (BLOCO 2)	25/02/2021	\$ 45,367.80
添發大廈 TIM FAT	25/02/2021	\$ 48,000.00
輝順大廈 FAI SHUN	25/02/2021	\$ 48,290.00
和富大廈 VO FU	25/02/2021	\$ 60,611.67
華都山莊第一座 (ABC座) VILA VA TOU BLOCO 1 (ABC)	25/02/2021	\$ 82,528.65
環星閣第二座 WAN SENG (BLOCO 2)	25/02/2021	\$ 88,785.00
輝寶閣 (ABEF座) FAI POU KOK (BLOCO ABEF)	25/02/2021	\$ 108,999.20
樂年大廈 LOK NIN	25/02/2021	\$ 133,673.40
金盛大廈 KAM SENG	10/03/2021	\$ 5,520.00
百好大廈 PAC HOU	10/03/2021	\$ 9,525.00
泉敬樓 CHUEN KAI	10/03/2021	\$ 12,000.00
耀榮樓 YIU VENG	10/03/2021	\$ 12,060.00
聯輝樓 LUEN FAI	10/03/2021	\$ 14,955.00
倚富樓 EDIFÍCIO I FU	10/03/2021	\$ 15,864.00
威翠園 VAI CHOI IUN	10/03/2021	\$ 16,260.00
信恆大廈 SON HANG	10/03/2021	\$ 17,145.00
群緻苑 KUAN CHI IUN	10/03/2021	\$ 19,204.50
信祥閣 SON CHEONG	10/03/2021	\$ 21,030.00
永華大廈 WENG WA	10/03/2021	\$ 21,213.00
豪輝大廈 HOU FAI	10/03/2021	\$ 21,852.00

受資助大廈 Edifícios financiados	給予財政資助日期 Data da concessão do apoio financeiro	金額 Montantes
均興大廈 (Z,Y,AA,BB座) KUAN HENG BLOCO Z, Y, AA, BB	10/03/2021	\$ 22,272.00
恆富樓 HANG FU	10/03/2021	\$ 27,300.00
永樂閣 WENG LOK KUOK	10/03/2021	\$ 27,468.00
佳勝大廈 KAI SENG	10/03/2021	\$ 27,957.00
鉅富花園 (CD座) KOI FU GARDEN (BLOCO CD)	10/03/2021	\$ 30,495.00
樂善樓 LOG SIN	10/03/2021	\$ 35,482.50
金興大廈 KAM HING	10/03/2021	\$ 39,864.00
華都山莊 VILA VA TOU	10/03/2021	\$ 41,124.00
友信大廈 IAO SON	10/03/2021	\$ 49,345.00
鉅富花園第二座 (AFG座) KOI FU GARDEN BLOCO 2 (AFG)	10/03/2021	\$ 50,100.00
信聯大廈 SON LUEN	10/03/2021	\$ 50,610.00
鉅富花園 (ABE座) KOI FU GARDEN (BLOCO ABE)	10/03/2021	\$ 50,700.00
豐裕大廈 FONG IU	10/03/2021	\$ 51,000.00
富臨閣 (ABGH座) FU LAM KOK (BLOCO ABGH)	10/03/2021	\$ 59,688.00
松山花園 JARDIM DA GUIA	10/03/2021	\$ 67,290.00
添勝大廈 TIM SENG	10/03/2021	\$ 68,596.00
美基大廈 MEI KEI	10/03/2021	\$ 78,160.00
豪欣大廈 HOU IAN	10/03/2021	\$ 114,176.34
	總金額 Total	\$ 4,136,498.91

二零二一年五月二十六日於樓宇維修基金

Fundo de Reparação Predial, aos 26 de Maio de 2021.

行政管理委員會主席 山禮度

O Presidente do Conselho Administrativo, *Arnaldo Ernesto dos Santos*.

(是項刊登費用為 \$23,940.00)

(Custo desta publicação \$ 23 940,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳緣國風氣質修煉文化學會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年五月二十五日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號105/2021。

澳緣國風氣質修煉文化學會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳緣國風氣質修煉文化學會”，中文簡稱為“澳緣國風文化學會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為推動學習以國風之魂：“正心誠意致良知、修身齊家禮之美、利國天下國風情”的理念。以深厚的中國傳統文化和國風氣質為底蘊，結合詩書禮樂和儀態之精髓整合的國風高雅氣質修煉，建立承傳中華民族傳統優雅氣質的風尚，推動青少年以至大眾修習健康體態和優雅自信的意識、共同研習對國家民族傳統氣節風尚的文化的興趣，建立優秀、高雅、自信的良好生活態度，共同構築和諧社會。

第三條

會址

本會會址設於澳門祐漢第四街50號祐成工業大廈10樓AA。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨的及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八個工作天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須會長聯同理事會理事長或監事會監事長其中一人共同簽署。

第十一條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年五月二十五日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,040.00)

(Custo desta publicação \$ 2 040,00)

第一公證署

證明

澳門好世界體育會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年五月二十七日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號108/2021。

澳門好世界體育會

章程

第一章

總章

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門好世界體育會”，英文名稱為“Macao Beautiful World Sports Association”。

第二條——本會會址設於：澳門巴波沙坊第十一街新城市花園（第二十座）2樓B座，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

（1）本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

（2）發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

（3）開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章 會員

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務

一、會員之權利：

（一）參加由本會主辦之比賽及活動；

（二）向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施；

二、會員之義務：

（一）遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

（二）尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

（三）在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費，則作退會論處理。

第三章 組織

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關領導之任期為兩年，可連選連任。

第七條——會員大會

（1）制定及修改章程；

（2）選舉和罷免領導機構成員；

（3）審議理事會的工作和財政收支報告；

（4）決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至四名。

第九條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或至少提前8日透過簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項有效。

第十一條——理事會為本會的行政管理機關。召集會員大會，管理日常事務，負責執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十三名；由單數成員組成。

第十二條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；副監事長一至三名；監事一至三名；由單數成員組成。

第四章 經費

第十三條——本會經費的來源：

（一）會費收入；

（二）任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三贊同票的代表通過方能成立。

第六章 解散決議

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第七章 附則

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年五月二十七日於第一公證署

公證員 李宗興

（是項刊登費用為 \$2,108.00）
（Custo desta publicação \$ 2 108,00）

第一公證署

證明

中國澳門愛國教師青年協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年六月二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號110/2021。

中國澳門愛國教師青年協會

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“中國澳門愛國教師青年協會”。

葡文名稱為“Associação de Jovens Professores Patrióticos de Macau, China”。

英文名稱為“Macao Patriotic Teachers Youth Association, China”（下稱本會）。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨為團結本澳青年教師，推廣各項交流活動，達致全澳教師，並且提供平台予各會員之間，以致與本澳以外的青年教師交流。

第三條——本會會址設於澳門文第士街7號B祥安大廈3樓C座。

第二章 宗旨

（一）本協會為非牟利機構，以愛國愛澳，支持依憲和依法治國，擁護澳門特別行政區基本法為己任。

（二）以澳門教師為主要對象，推動澳門教師愛國教育，團結澳門教育人士，建立民族意識及自豪感。

（三）以培育愛國主義為核心，積極推動教育改革，提高同工的專業精神，同時致力於促進澳門教師與內地及海外的交流與學習，為祖國的統一與富強作貢獻。

(四) 舉辦以中華民族文化精神、愛國愛澳為題材的專題講座、培訓學習以及相關的活動，弘揚愛國精神。

(五) 促進社會的民生、公義與進步，致力參與及組織社會公益活動，回饋社會。

第三章 會員

第四條——會員資格：

一、具有以下資格人士，經本會會員介紹及經理事會議批准得成為正式會員。

(一) 持有教育及青年發展局教師證或等同專業的專科學位或以上的人士；

(二) 實際在教育機構從事的人士。

二、對本澳教育具特殊貢獻之人士得獲邀請成為特邀會員。

第五條——正式會員及特邀會員均有選舉權及被選舉權；享有參與本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——正式會員及特邀會員均須遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第四章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機關為會員大會，負責制定及通過本會之活動計劃；根據章程選出主席團和理事會、監事會成員；審議及通過工作報告及帳目報告；議決章程之修改；決定會務方針；議決本會之解散；法例賦予之其他權限。

第九條——會員大會主席團設會長一名、副會長一名或多名、秘書一名或多名，總體數目最多為17名。

第十條——本會執行機關為理事會，負責領導本會之工作及管理其財產；在法庭內外代表本會；收納及開除普通會員；訂定入會費及定期會費金額；聘請員工；購入、賣出、抵押或以任何方式出讓資產及權利、動產或不動產，或對其設定負擔；委託代表人代表協會執行指定之工作；提交年度管理報告；行使法例賦予之其他權限。設理事長一名，副理事長一名或兩名、秘書一名及理事若干名，唯總數目不多於37名且須為奇數。負責執行會員大會決策、處理日常會務及行政工作。

第十一條——本會監察機關為監事會，負責監督理事會之運作；查核本會之財產；就其監察活動編制年度報告；行使法例賦予之其他權限。設監事長一名，副監事長一名或兩名及監事若干名，唯總數目不多於17名且須為奇數，負責監察理事會日常會務運作、財政收支及審核理事會年度報告。

第十二條——會員大會主席團、理事會及監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第五章 會議

第十三條——會員大會由理事會進行召集，並每年最少召開一次。會員大會之召開須最少提前八天透過掛號信或以簽收方式通知召集，召集書內容亦應指出會議之日期、時間、地點及議程。在不妨礙第十三條之效力下，會員大會須有半數以上之會員出席方為有效。在下列任一情況下得要求理事會召開特別會員大會：

- 1) 會長提議及理事會決議通過；
- 2) 超過三分之二會員聯署。

以上會議表決事項，須有出席者絕對多數贊同票通過始為有效。

第十四條——會員大會如遇人數不足，則依照開會時間順延半小時後作第二次召集，屆時出席人數則不受限制。

第十五條——理事會會議和監事會會議每三個月最少召開一次。

第十六條——會員大會、理事會及監事會會議須經半數以上出席成員同意，始得通過決議。

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 簽名方式

第十八條——會員大會會長與理事長可共同或獨立對外代表本會，但不妨礙會員大會或理事會就某特定事項作出的決議，旨在授權予本會組織機關的其他成員。

第七章 附則

第十九條——本章程之修改權屬於會員大會，修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票。

第二十條——解散本會之決議，須獲全體會員五分之四之贊同票。

二零二一年六月二日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,538.00)
(Custo desta publicação \$ 2 538,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

蜚螞公共空間合作社

**Efémere Cooperativa do Espaço
Público**

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída pelo documento autenticado de 28 de Maio de 2021 a Associação, cujos estatutos em anexo especificam o fim e a sede. O documento constitutivo e os estatutos encontram-se arquivados no Maço n.º 2021/ASS/M3 deste Cartório, sob o n.º 178.

**Efémere Cooperativa do Espaço
Público**

Estatutos

CAPÍTULO I

Denominação, Duração e Sede

Artigo 1.º

A Associação adopta a denominação de «Efémere Cooperativa do Espaço Público», em português, “蜚螞公共空間合作社”, em chinês e «Ephemera Public Space Cooperative», em inglês (a «Associação»), é uma associação de direito privado, sem fins lucrativos, cuja duração é por um tempo indeterminado, a qual se regerá pelos presentes estatutos e pela legislação aplicável na Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China («Macau»).

Artigo 2.º

1. A Associação tem a sua sede em Macau, na Travessa de Inácio Baptista, n.º 14-A, R/C.

2. A sede da Associação poderá ser alterada por deliberação da Assembleia Geral.

CAPÍTULO II

Objectivos*Artigo 3.º*

São fins da Associação:

a) Conceber e realizar projectos no âmbito do espaço e domínio públicos, ou seja, espaços físicos e plataformas digitais, que estejam relacionados com as áreas da arte, arquitectura, planeamento e urbanismo, paisagismo, ambiente, horticultura e zonas verdes, design gráfico, comunicação e media, curadoria, produção de eventos, cultura urbana, estratégias de sustentabilidade, território e identidade, sociologia, tecnologia, sistemas holísticos e inclusivos, património material e intangível, e que incluam ou possam incluir intervenção urbana, o envolvimento da comunidade subjogado ao conceito do «*place-making*», e a promoção, difusão, educação, investigação teórico-prática, acções intercâmbio e eventos culturais e publicações em papel e on-line;

b) Promover a participação cívica, recreação, socialização e, em geral, acções que visem contribuir para tornar a cidade mais habitável e agradável para os seus cidadãos;

c) Organizar, realizar, apoiar e participar, no âmbito das áreas mencionadas supra na alínea a) do presente artigo, em aulas, eventos, espectáculos, festivais, exposições, competições, concursos, colóquios, conferências, seminários, workshops e outras iniciativas similares;

d) Estabelecer parcerias, cooperar e promover coproduções com a comunidade, instituições governamentais e não governamentais, fundações, associações e outras partes interessadas (*stakeholders*), a nível local, regional e internacional, que se enquadrem nos objectivos da Associação;

e) Dinamizar, sensibilizar, realizar e participar em acções no âmbito do espaço e domínio públicos, ou seja espaços físicos e plataformas digitais, focados no contexto territorial da R.A.E.M., do Delta do Rio das Pérolas, da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, da China continental, dos países e regiões asiáticas, de Portugal e países lusófonos, e que estejam relacionadas com as áreas mencionadas supra na alínea a) do presente artigo;

f) Proceder à divulgação dos princípios, práticas e realizações da educação permanente e do desenvolvimento cultural;

g) Propor modelos inovadores de intervenção que envolvam várias vertentes,

promovendo a implementação de conteúdos relevantes que vão ao encontro dos interesses da comunidade (programação pública), a criação de estruturas efémeras e flexíveis que se apropriem do espaço existente, a inclusão da comunidade enquanto agente activo, participativo, a utilização e exploração dos recursos e know-how específicos do território como mais valia de um conhecimento genuíno; e

h) Promover a defesa dos interesses dos associados.

CAPÍTULO III

Associados*Artigo 4.º*

1. Podem ser associados quaisquer pessoas, singulares ou colectivas, desde que admitidas pela Direcção.

2. Os associados que sejam pessoas colectivas têm de informar a Direcção quem são as pessoas singulares que os representam e podem, em qualquer momento, alterar tal escolha.

3. Qualquer associado que preste serviços relevantes à Associação, poderá, nos termos determinados pela Direcção, vir a beneficiar de uma categoria especial de associado, a qual será válida e renovável nos termos e pelo período de tempo determinado pela Direcção.

Artigo 5.º

1. Sem prejuízo de outros previstos na lei, os associados têm os seguintes direitos:

a) Participar e votar na Assembleia Geral;

b) Pode ser eleito para qualquer cargo nos órgãos da Associação;

c) Fazer parte de comissões ou grupos de trabalho nos termos que venham a ser fixados pela Direcção;

d) Participar em quaisquer eventos promovidos pela Associação;

e) Fazer propostas e recomendações para o desenvolvimento e melhoria das actividades da Associação;

f) Renunciar, a qualquer momento, à qualidade de associado.

2. Sem prejuízo de outros previstos na lei, os associados têm os seguintes deveres:

a) Envidar esforços para o desenvolvimento da Associação e para a promoção da sua actividade;

b) Seguir as deliberações emanadas dos competentes órgãos da Associação;

c) Abster-se de causar danos à boa imagem da Associação;

d) Contribuir, mediante o pagamento pontual das quotas, para as despesas da Associação;

e) Desempenhar com zelo os cargos para que foram eleitos.

Artigo 6.º

Cabe à Assembleia Geral fixar as quotas aplicáveis.

Artigo 7.º

Qualquer associado pode ser excluído da Associação, no caso de violação dos seus deveres, por deliberação da Assembleia Geral.

CAPÍTULO IV

Órgãos da Associação*Artigo 8.º*

1. São órgãos da Associação: a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

2. Os membros dos órgãos da Associação são eleitos por um mandato de dois anos e podem ser reeleitos.

Secção I

Da Assembleia Geral*Artigo 9.º*

1. A Mesa da Assembleia Geral é constituída por um Presidente e por um Vice-Presidente, assistidos por um Secretário, todos eleitos pela Assembleia Geral.

2. Em caso de impedimento, o Presidente, o Vice-Presidente e o Secretário devem ser substituídos por um associado que, não fazendo parte da Direcção, seja eleito pela Assembleia Geral para o efeito.

3. Aplica-se com as devidas adaptações o disposto no número 2 do artigo 4.º quando seja eleita uma pessoa colectiva para o cargo de Presidente, Vice-Presidente ou Secretário da Mesa da Assembleia Geral.

Artigo 10.º

1. A Assembleia Geral reúne-se nos termos legalmente exigidos e sempre que for convocada pela Direcção, ou sempre que for convocada pela Direcção a pedido do Conselho Fiscal ou a pedido de um conjun-

to de associados não inferior a um quinto do número total destes.

2. A convocatória faz-se por meio de carta registada dirigida a cada associado e expedida com trinta dias de antecedência, acompanhada da indicação da data, hora e local de reunião e respectiva ordem do dia ou mediante protocolo dirigido a cada associado com a mesma antecedência e com as mesmas indicações.

3. A Assembleia Geral reúne-se obrigatoriamente uma vez por ano, nos três meses subsequentes ao termo do exercício associativo, para aprovar o orçamento, o relatório da Direcção e as contas referentes ao exercício anterior, além de outros assuntos que constem da ordem do dia.

4. A Assembleia Geral anual prevista no número anterior realizar-se-á na sede da Associação, ou se assim deliberado em Assembleia Geral, em qualquer outro local em Macau e, sem prejuízo das demais competências previstas na lei, deverá, sempre que necessário, proceder à eleição dos membros da Direcção, do Conselho Fiscal, e do Presidente, do Vice-Presidente e do Secretário da Mesa da Assembleia Geral.

5. Os associados poderão fazer-se representar na Assembleia Geral, ou por um membro da Direcção, ou por outro associado mediante carta dirigida ao Presidente da Mesa.

Artigo 11.º

1. A Assembleia Geral apenas será considerada validamente constituída em primeira convocação desde que, pelo menos, metade dos seus associados estejam presentes ou devidamente representados.

2. Caso volvidos 30 minutos sobre a hora marcada para a reunião, em primeira convocatória, não exista quórum constitutivo, a Assembleia Geral reunirá de imediato em segunda convocatória, e poderá deliberar, qualquer que seja o número de associados presentes ou representados.

3. As reuniões poderão ser realizadas com utilização de meios telemáticos, se for possível assegurar a correcta participação e imediação dos membros e, bem assim, se for possível assegurar a autenticidade das declarações e a segurança das comunicações.

4. Com excepção do disposto nos números 5, 6 e 7 infra, as deliberações são tomadas por maioria absoluta dos votos dos associados presentes ou representados, salvo se outra maioria for exigida por lei.

5. As deliberações sobre a alteração dos estatutos da Associação, exigem voto

favorável de três quartos do número de associados presentes ou representados.

6. As deliberações sobre a dissolução da Associação exigem voto favorável de três quartos do número total de associados.

7. As deliberações sobre a fixação das quotas da Associação (e respectivas alterações) e sobre a exclusão de associados, exigem voto favorável de dois terços do número de associados presentes ou representados.

Secção II

Da Direcção

Artigo 12.º

1. A Direcção é composta por um número ímpar de membros fixado e eleito pela Assembleia Geral.

2. Aplica-se com as devidas adaptações o disposto no número 2 do artigo 4.º quando seja eleita uma pessoa colectiva para o cargo de membro da Direcção.

3. Os membros da Direcção escolhem, entre eles, o Presidente da Direcção.

Artigo 13.º

Os Directores não auferem qualquer remuneração pelo exercício do cargo.

Artigo 14.º

1. A Direcção reúne-se anualmente e sempre que for convocada pelo Presidente, por sua iniciativa ou a pedido de dois Directores ou do Conselho Fiscal.

2. As reuniões da Direcção são convocadas por correio electrónico, com a antecedência mínima de sete dias, com a indicação da ordem do dia e da data, hora e local da reunião; a irregularidade resultante da falta de convocatória ou da indicação completa da ordem do dia fica sanada se estiverem presentes todos os Directores.

3. A Direcção só pode reunir-se com a presença ou representação da maioria dos seus membros.

4. As reuniões poderão ser realizadas com utilização de meios telemáticos, se for possível assegurar a correcta participação e imediação dos membros e, bem assim, se for possível assegurar a autenticidade das declarações e a segurança das comunicações.

5. As reuniões são presididas pelo Presidente da Direcção ou, na sua falta ou impedimento, por um dos Directores.

6. As deliberações são tomadas por maioria dos votos dos Directores presentes ou representados na reunião, tendo o respectivo presidente, além do seu voto, voto de qualidade em caso de empate.

Artigo 15.º

1. A Direcção tem competência para praticar todos os actos que a lei ou estes Estatutos não atribuem, em exclusivo, à Assembleia Geral ou ao Conselho Fiscal.

2. Além de outras matérias previstas na lei, cabe à Direcção nomeadamente:

a) Gerir a Associação e orientar todas as suas actividades;

b) Praticar todos os actos necessários ou convenientes à prossecução dos fins da Associação;

c) Representar a Associação em juízo e fora dele;

d) Angariar fundos para a Associação e cobrar as quotas dos associados;

e) Executar as deliberações da Assembleia-geral;

f) Aprovar os regulamentos internos da Associação.

g) Apresentar propostas à Assembleia Geral e dar parecer sobre todas as outras que forem apresentadas à Assembleia Geral;

h) Preparar, anualmente, o orçamento e relatório sobre a gestão da Associação e as contas do exercício;

i) Aprovar contratos, de qualquer natureza, entre a Associação e terceiros;

j) Deliberar sobre a criação, extinção e funcionamento de comissões especializadas ou grupos de trabalho;

k) Deliberar sobre a aquisição, alienação, oneração, locação ou arrendamento de bens móveis e imóveis, sobre aceitação de doações e legados, assim como estabelecer normas e regulamentos quanto a bens móveis;

l) Propor à Assembleia Geral a admissão e exclusão de associados, bem como a alteração dos estatutos;

m) Contrair os empréstimos necessários ao cumprimento dos objectivos da Associação, nos termos e com as garantias que vierem a ser decididas;

n) Constituir mandatários, que poderão ser pessoas estranhas à Associação;

o) Livremente abrir e encerrar contas bancárias, em quaisquer moedas ou di-

visas, movimentar a débito ou a crédito quaisquer contas bancárias e por qualquer modo efectuar depósitos e levantamentos, nomeadamente, requisitando, assinando e endossando cheques, inclusive avulsos, e subscrevendo, aceitando, sacando e endossando letras, livranças, ordens de transferência e quaisquer outros títulos de crédito.

3. A Direcção pode delegar num ou mais Directores competência para a prática de certos actos ou categorias de actos.

Artigo 16.º

A Associação fica vinculada pelas assinaturas:

a) Do Presidente da Direcção, ou de um dos Directores, quando substitua o Presidente; ou

b) De dois Directores; ou

c) De um Director, no uso de delegações de poderes dada pela Direcção; ou

d) De um ou mais procuradores, actuando nos limites da procuração conferida.

Secção III

Do Conselho Fiscal

Artigo 17.º

1. O Conselho Fiscal é constituído por um número ímpar de membros (num mínimo de três) fixado e eleito pela Assembleia Geral.

2. Os membros do Conselho Fiscal elegem de entre si um presidente e um secretário.

Artigo 18.º

1. Além de outras matérias previstas na lei, compete ao Conselho Fiscal dar parecer sobre o balanço, relatório anual e contas anuais elaborados pela Direcção e pronunciar-se sobre outras questões, relativamente às quais a Assembleia Geral ou a Direcção decida ouvi-lo.

2. O Conselho Fiscal deve reunir-se sempre que seja necessário para desempenhar as suas funções e sempre que convocado pelo seu Presidente.

3. O Conselho Fiscal apenas poderá deliberar com a presença da maioria dos seus membros.

4. As deliberações são aprovadas pela maioria de votos dos membros presentes na reunião, tendo o Presidente, além do seu, voto de qualidade em caso de empate.

CAPÍTULO V

Receitas e Exercício Associativo

Artigo 19.º

1. Constituem receitas da Associação:

a) As quotas da Associação;

b) As receitas provenientes da participação de associados ou outras pessoas em congressos, cursos, seminários e outras iniciativas da Associação;

c) As receitas provenientes de publicações ou outras actividades da Associação;

d) As contribuições mediante patrocínios;

e) Doações, legados ou subvenções;

f) Outras receitas legalmente permitidas.

2. O ano associativo coincide com o civil.

CAPÍTULO VI

Dissolução e Liquidação

Artigo 20.º

1. Extinguindo-se a Associação, procede-se à liquidação do respectivo património.

2. A Direcção em exercício no momento da dissolução, assume as funções próprias do liquidatário, a não ser que a Assembleia Geral delibere de outra forma.

3. Compete à Assembleia Geral determinar o destino dos bens que sobraem, depois de satisfeito o passivo.

Norma Transitória

1. Enquanto não forem designados nos termos estatutários os membros da Direcção e do Conselho Fiscal, aqueles órgãos serão compostos pelos seguintes associados fundadores:

Direcção:

Presidente: João O Bruno Soares.

Director: Rita Machado.

Director: Hugo Teixeira.

Conselho Fiscal:

Presidente: Antonio Sanmarful.

Secretário: Marta Melo.

Vogal: CK Chan.

2. Aos membros da Direcção designados nos termos do número anterior são atribuídos

todos os poderes legal e estatutariamente conferidos à Direcção, sem qualquer limitação.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 28 de Maio de 2021. — O Primeiro-ajudante, *Sou Wai Cheong*.

(是項刊登費用為 \$7,440.00)

(Custo desta publicação \$ 7 440,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門吉熙體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年五月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M3檔案組內，編號為179。

澳門吉熙體育會

章程

第一章

總章

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門吉熙體育會”，英文名稱為“Macao Kat Hei Sports Association”。

第二條——本會會址設於澳門聖美基街15號昌明大廈地庫A座，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章

會員

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務**一、會員之權利：**

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費者，則作退會論處。

**第三章
組織**

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年，可連選連任。

第七條——會員大會權限：

(1) 修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機關成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至三名；秘書一名。

會員大會每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第九條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十名，組成人數必須為單數。

第十一條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；秘書一名；監事一至三名，組成人數必須為單數。

**第四章
經費****第十二條——本會經費的來源：**

(一) 會費收入；

(二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

**第五章
章程修改**

第十三條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

**第六章
解散決議**

第十四條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第七章
附則**

第十五條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十六條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年五月二十八日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,119.00)

(Custo desta publicação \$ 2 119,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門泰能體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年五月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M3檔案組內，編號為181。

澳門泰能體育會章程**第一章
總章**

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門泰能體育會”，英文名稱為“Macao Tai Nang Sports Association”。

第二條——本會會址設於澳門聖美基街17A號基聯大廈地下A座，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

**第二章
會員**

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務**一、會員之權利：**

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費者，則作退會論處。

**第三章
組織**

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年，可連選連任。

第七條——會員大會權限：

- (1) 修改章程；
- (2) 選舉和罷免領導機關成員；
- (3) 審議理事會的工作和財政收支報告；
- (4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長至少一名，最多三名；秘書一名。

會員大會每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第九條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十名，組成人數必須為單數。

第十一條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；秘書一名；監事一至三名，組成人數必須為單數。

第四章 經費

第十二條——本會經費的來源：

- (一) 會費收入；
- (二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十三條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章 解散決議

第十四條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十五條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十六條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年五月二十八日於第二公證書

一等助理員 蘇偉昌 Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,085.00)
(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門威邦體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年五月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內，該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M3檔案組內，編號為177。

澳門威邦體育會

章程

第一章 總章

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門威邦體育會”，英文名稱為“Macao Wai Pong Sports Association”。

第二條——本會會址設於澳門高士德大馬路50號皇宮大廈(C,D座)3樓C座，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章 會員

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務**一、會員之權利：**

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費者，則作退會論處。

第三章 組織

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關據位人之任期為兩年，可連選連任。

第七條——會員大會權限：

- (1) 修改章程；
- (2) 選舉和罷免領導機關成員；
- (3) 審議理事會的工作和財政收支報告；
- (4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至三名；秘書一名。

會員大會每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第九條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十名，組成人數必須為單數。

第十一條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；秘書一名；監事一至三名，組成人數必須為單數。

第四章 經費

第十二條——本會經費的來源：

(一) 會費收入；

(二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十三條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章 解散決議

第十四條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十五條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十六條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年五月二十八日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,096.00)

(Custo desta publicação \$ 2 096,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門漢服文化交流協會

Associação de Intercâmbio de Cultura
do Vestuário Chinês Han de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年五月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M3檔案組內，編號為180。

澳門漢服文化交流協會 章程

第一章 總則

第一條——本會之中文名稱為「澳門漢服文化交流協會」，葡文名稱為「Associação de Intercâmbio de Cultura do Vestuário Chinês Han de Macau」，英文名稱為「Macao Han Chinese Clothing Culture Exchange Association」，以下簡稱「本會」。

第二條——本會宗旨為弘揚中國傳統文化，推廣漢服文化，讓更多的人瞭解中華民族的傳統服飾，培養愛國愛澳的精神。

第三條——本會為非牟利的組織，並無存立期限，於澳門特別行政區設立與註冊，本會會址設於澳門提督馬路協華工業大廈5樓504室。在需要時經會員大會決議可遷往本澳其他地方。

第二章 會員

第四條——任何人如同意本會宗旨，經本會會員介紹，及經理事會批准得成為正式會員。

第五條——會員有選擇及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機關為會員大會，負責修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會主席團設主席一人、副主席若干人及秘書一人。

第十條——本會執行機關為理事會、設理事長一人、副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機關為監事會，設監事長一人、副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會主席團、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年最少召開一次，如有需要，理事會可召開特別會員大會，會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。而大會決議取決於出席會員之絕對多數贊同票方得通過；但法律另有規定者除外。

第十四條——修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十五條——理事會、監事會會議每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

第五章 經費

第十六條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十七條——本章程經會員大會通過後執行。

第十八條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零二一年五月二十八日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$1,723.00)

(Custo desta publicação \$ 1 723,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

Associação Comunhão Cristã
Macau Fonte de Vida

為公佈的目的，茲證明上述的設立章程文本自二零二一年六月一日起，存放於本署之“2021年社團及財團儲存文件檔案”第1/2021/ASS檔案組第27號，有關係文內容載於附件。

**Associação Comunhão Cristã
Macau Fonte de Vida**

Estatutos

Artigo primeiro

(Denominação e sede)

Um. A associação religiosa criada pelos presentes estatutos denomina-se, para todos os efeitos legais, «Associação Comunhão Cristã Macau Fonte de Vida», e em inglês: «Lifestream Christian Fellowship Macau Association», em abreviatura «LCFMA».

Dois. A Associação tem a sua sede, na Avenida do Almirante Lacerda N.º 9, Edifício Va Tat, 1.º Andar C, Macau, sem prejuízo de criação, por motivo da sua actividade, de lugares de cultos e acção social, bem como de departamentos ou missões dentro e fora do Território, e a sua duração é por tempo indeterminado, a partir de hoje.

Artigo segundo

(Associados)

Um. Fazem parte da Associação as pessoas singulares que tiverem sido admitidas como membros pela Assembleia Geral, sob proposta do Pastor, e cujos nomes constem dos registos da Igreja.

Dois. Só serão admitidas como membros as pessoas que professem a Cristo como Salvador pessoal e que vivam em conformidade com os princípios, doutrinas, ordem e disciplina da Associação, cujos ensinamentos se baseiam na Bíblia Sagrada, autoridade suprema aceite pelas Igrejas Protestantes, comumente chamadas Pentecostais.

Três. Poderão ser excluídos da Associação, por decisão da Assembleia Geral, os membros cuja vida moral e espiritual não estejam em conformidade com a ordem, doutrina e disciplina desta Associação.

Quatro. A readmissão de membros excluídos é efectuada por proposta do Pastor e da competência da Assembleia Geral.

Artigo terceiro

(Fins)

A Associação é uma instituição sem fins lucrativos, tendo os seguintes objectivos:

- a) Prestar culto a Deus, segundo o ensino das Sagradas Escrituras;
- b) Instruir os seus membros nas doutrinas evangélicas ensinadas pelas igrejas

Evangélicas Protestantes;

c) Difundir o Evangelho de Cristo, nomeadamente através de conferências públicas, serviços religiosos, reuniões ao ar livre, campos de férias e publicações de livros, jornais, folhetos e audiovisuais;

d) Prestar assistência espiritual nos lares, hospitais, prisões ou em qualquer outro lugar onde a presença dos seus Ministros Evangélicos seja requerida;

e) Promover a solidariedade social através de acções de beneficência, assistência humanitária e ajuda a famílias necessitadas; e

f) Promover a investigação religiosa através de centros de ensinamentos religiosos, como Institutos Bíblicos, para que o conhecimento das Sagradas Escrituras sejam preservados e que vise a valorização e a continuidade da herança cristã em Macau.

Artigo quarto

(Defesa dos interesses dos associados)

A Associação defenderá os interesses legítimos dos seus associados junto do Governo de Macau, assim como de outras entidades que achar conveniente e necessário.

Artigo quinto

(Património)

O património da Associação é constituído por:

- a) Contribuições voluntárias dos seus membros e, bem assim de qualquer herança, legados ou doações de que venha a beneficiar;
- b) Bens imóveis ou de outra natureza, adquiridos a título gratuito ou oneroso; e
- c) Quotas.

Artigo sexto

(Realização dos fins)

Para a realização dos seus fins, pode a Associação:

- a) Adquirir, comprar ou onerar bens imóveis ou de outra natureza para a instalação de Igreja;
- b) Dispor dos mesmos bens livremente e administrá-los, nos termos por que o podem fazer, segundo a lei civil;
- c) Contrair empréstimos requeridos para a prossecução dos fins da Associação, nos

termos e condições previamente aprovados; e

d) Organizar livremente as suas actividades com a utilização dos meios adequados.

Artigo sétimo

(Órgãos)

São órgãos da Associação:

- a) Assembleia Geral;
- b) Direcção da Associação; e
- c) Conselho Fiscal.

Artigo oitavo

(Responsabilidades)

Um. Todas as actividades religiosas ou espirituais, desenvolvidas pela Associação, são da exclusiva responsabilidade do Pastor, assessorado por outros irmãos escolhidos para o efeito, conforme as regras e as tradições das Igrejas Pentecostais.

Dois. O Pastor tem assento, por direito próprio, e voto de qualidade, na Assembleia Geral e na Direcção.

Artigo nono

(Assembleia Geral)

Um. A Assembleia Geral é o órgão supremo da Associação, composta por todos os membros e reúne ordinariamente, uma vez por ano, ou extraordinariamente, a requerimento de um quinto dos membros. A Assembleia Geral é convocada pela Direcção, por meio de carta registada, enviada com antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalho.

Dois. A Mesa da Assembleia Geral é constituída pelo Presidente, que presidirá a reunião, e terá dois membros da Assembleia Geral escolhidos por ele, para o secretariar durante a reunião.

Compete à Assembleia Geral:

- a) Eleger e destituir os membros efectivos dos restantes órgãos da Associação
- b) Aprovar as contas da Associação, mediante parecer do Conselho Fiscal;
- c) Associação só pode ser extinta por deliberação da Assembleia Geral, em sessão extraordinária, convocada expressamente para o efeito; e
- d) Tomar todas as deliberações que lhe sejam legal ou estatutariamente atribuídas,

tendo em vista o progresso da Associação e a boa harmonia dos seus membros.

Artigo décimo

(Duração de Mandato de Cargos e de Membros)

Um. Os cargos dos órgãos da Associação, serão desempenhados por mandatos com duração de dois anos, sem limite de reeleição.

Dois. A duração de mandatos dos membros de órgãos é de no máximo de dois anos.

Artigo décimo primeiro

(Direcção)

Designação e Competências

A Direcção é constituída por um número ímpar com um mínimo de três elementos; um presidente, um vice-presidente e um vogal, eleitos pela Assembleia Geral ordinária.

Compete à Direcção:

a) Gerir o património da Associação e apresentar um relatório anual da administração;

b) Representar a Associação, por intermédio do seu presidente, activa e passivamente, perante quaisquer entidades públicas ou privadas; e

c) Cumprir as demais obrigações públicas constantes da lei e dos estatutos.

1) Enquanto não forem eleitos os membros da Direcção, haverá uma comissão directa, composta pelos associados fundadores:

2) Direcção:

a) Presidente

b) Vice-Presidente

c) Vogal

Artigo décimo segundo

(Conselho Fiscal)

Designação e Competências

O Conselho Fiscal é constituído por um número ímpar, com o mínimo de três elementos; um presidente, um vice-presidente e um vogal, eleitos pela Assembleia Geral ordinária.

Compete ao Conselho Fiscal:

a) Fiscalizar a actividade patrimonial e financeira da Associação, aconselhando a

Direcção, a pedido desta, em matéria de âmbito administrativo e financeiro; e

b) Dar parecer sobre qualquer assunto financeiro que lhe seja apresentado pela Direcção, e elaborar um relatório anual sobre a sua acção fiscalizadora.

1) Enquanto não forem eleitos os membros do Conselho Fiscal, haverá uma comissão directa, composta pelos associados fundadores:

2) Conselho Fiscal:

a) Presidente

b) Vice-Presidente

c) Vogal

Artigo décimo terceiro

(Extinção e destino dos bens)

Um. A Associação só pode ser extinta por deliberação da Assembleia Geral, em sessão extraordinária.

Dois. As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

Três. Ao aprovar a extinção e inerente dissolução do seu património, a Assembleia Geral deliberará sobre o destino a dar aos bens.

Quatro. Todos os bens imóveis ou de outra natureza que forem adquiridos pela Associação, seja à título gratuito ou oneroso, devem constar inscritos numeradamente no livro de Actas, tais bens são abrangidos e protegidos pela Lei da Região Administrativa Especial de Macau.

Cinco. Ao aprovar a extinção e inerente dissolução do seu património, cabe à Assembleia Geral, após saldar e liquidar todas as dívidas da Associação, e deliberar sobre o destino a dar aos bens que restarem, que porventura foram adquiridos através da Associação ou através de doações voluntárias.

Artigo décimo quarto

(Alterações de estatutos)

As deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número dos associados presentes.

二零二一年六月一日於海島公證署

一等助理員 *Mário Alberto Carion Gaspar*

(是項刊登費用為 \$4,407.00)
(Custo desta publicação \$ 4 407,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共6頁與存放於本署第1/2021號設立社團之經認證文書及創立財團之經認證文書及其更改檔案組第4號文件之“澳門大健康產業發展協會”，設立文件及章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 6 folhas, está conforme o original do exemplar do documento constitutivo e dos estatutos da associação denominada “澳門大健康產業發展協會”, depositado neste Cartório, sob o n.º 4 no maço n.º 1/2021 de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações e suas alterações.

澳門大健康產業發展協會 章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門大健康產業發展協會”；

葡文名為“Associação de Desenvolvimento de Indústria de Maior Saúde de Macau”；

英文名為“Macau Greater Health Industry Development Association”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“愛國愛澳”積極參與社會事務活動，推動澳門健康相關產業的和諧、多元及可持續發展，建設互動互惠平台；配合本澳健康相關產業發展需要，組織、團結業界力量，從而實施全面健康管理、建設全民健康。”

第三條——會址：澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心24樓02室。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一)凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二)本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一

切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 大會應由理事會按章程所定之條件進行召集，且每年必須召開一次，以通過資產負債表。

(四) 不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。

(五) 如理事會應召集大會而不召集，任何會員均可召集。

(六) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工

作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 解散

第十一條——本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年五月二十八日

私人公證員 張貴洪

Cartório Privado, em Macau, aos 28 de Maio de 2021. — O Notário, *Cheong Kuai Hong*.

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

“Associação Chinesa de Beneficência de Patriotismo Tradicional (Macau)”, em chinês, “中華傳統愛國(澳門)慈善會” e, em inglês, “Chinese Traditional Patriotism (Macao) Charitable Association”

Certifico que desde 31 de Maio de 2021 e sob o n.º 5 do maço n.º 1 do ano de 2021, respeitante a associações e fundações, se acham arquivados neste Cartório os respectivos estatutos, em virtude da constituição da Associação identificada em epígrafe.

Está conforme o original e tem 10 (dez) folhas.

中華傳統愛國(澳門)慈善會 章程

第一章 總則

第一條
名稱及會址

一、本會定名為“中華傳統愛國(澳門)慈善會”，英文名稱為“Chinese Traditional Patriotism (Macao) Charitable Association”，葡文名稱為“Associação Chinesa de Beneficência de Patriotismo Tradicional (Macau)”。

二、本會之法人地址設在澳門新雅馬路26號福海花園福華閣地下，經會員大會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二條

性質、宗旨及存續期

一、性質：

本會為非牟利團體。

二、宗旨：

弘揚愛國愛澳精神，促進和發展澳門、內地及國際的社會慈善公益，團結各界人士，與海外華人緊密聯繫，無忘初心，致力幫助社會上貧困人士和弱勢家庭，照顧澳門有需要幫助及扶持的社群，發揮正面向上影響力的態度，整合各界愛心與資源，讓這些資源得到更迅速和合理的使用，為推動構建人類命運共同體貢獻綿力。

三、存續期：

本會存續期為不確定，從註冊成立之日起開始運作。

第二章 會員

第三條 會員資格

凡認同本會章程，愛國愛澳，且熱心公益事業的人士，由一名會員推薦，辦妥入會申請手續，經本會理事會批准，即可成為本會會員。

第四條 會員的加入

一、欲成為本會會員的人士須填寫及簽署由理事會認可的申請表格；

二、所有入會申請須經由理事會審批，理事會有取錄會員的最終決定權。

第五條 會員權利

本會會員具有以下的權利：

- 一、出席會員大會及參與表決；
- 二、選舉及被選舉為本會機關的成員；
- 三、對本會之各項工作提出建議、批評和監督；
- 四、參與本會所舉辦之各項活動；
- 五、法律及本章程規定的其他權利；
- 六、退會權，會員有退出本會的自由。

第六條 會員義務

本會會員具有以下的義務：

- 一、遵守本會章程、內部規章、會員大會或理事會之決議；
- 二、維護本會聲譽及權益；
- 三、積極參與及支持會務工作及活動。

第七條 會員的紀律

違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽及利益之會員，將由理事會決定作出適當的處分；情況嚴重者可由理事

會提議，最終經會員大會通過，將有關會員除名。

第三章 組織架構

第八條 本會機關

本會之機關為：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第九條 會員大會

一、會員大會是本會最高權力機關，由全體會員組成；

二、會員大會由大會主席團負責，其中設主席、副主席及秘書各一名；

三、主席、副主席及秘書每屆之任期為三年，可連選連任；

第十條 會員大會權限

一、制定和修改本會章程及審議和通過內部規章及規劃；

二、選舉和罷免本會各機關成員之職務；

三、審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書；

四、通過本會的政策、活動方針及對其它重大問題作出決定；

五、開除會籍之問題上具最高決策權；

六、行使法律或本章程所規定的其他權限。

第十一條 會員大會會議

一、會員大會分為平常會員大會和特別會員大會：

(一) 平常會員大會每年召開一次，召開會員大會須至少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程通知；

(二) 特別會員大會得由理事會或不少於三分之一會員請求召開，但必須以書面說明召開大會之目的及欲討論之事項。

二、會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若當時出席的會員不足，須將會期押後半小時，半小時後作第二次召開，屆時則不論出席會員的人數多少均視為有效；

三、會員大會的一般決議，以超過出席者之絕對多數贊同票通過；

四、罷免應屆機關成員之職務，須由出席會員三分之二贊同票通過。

第十二條 理事會

一、理事會成員由會員大會選出，其組成人數必須為單數；

二、理事會中設理事長一名，對外代表本會，及設理事數名，並得賦予任何職稱，每屆之任期為三年，可連選連任。

第十三條 理事會之職責

一、制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

二、執行會員大會之決議及維持本會的會務及各項活動；

三、按會員之發展及需要，設立各項專責委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關負責人；

四、每年向會員大會提交會務報告帳目和監事會之意見書；

五、草擬各項內部規章及規劃，並提交會員大會審議通過；

六、審批會員入會及退會申請；

七、按本章程的規定，要求召開特別會員大會；

八、制定會費；

九、議決會員之紀律處分；

十、通過邀請社會各界傑出人士擔任永遠榮譽會長、永遠名譽會長、榮譽會長、名譽會長及榮譽顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理事務；

十一、行使法律或本會章程所賦予的其他職責。

第十四條 理事會之會議

理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定，由理事長或理事長指定之代表召開並主持特別會議。

第十五條**監事會**

一、監事會成員由會員大會選出，其組成人數必須為單數；

二、監事會中設監事長一名及監事數名，每屆之任期為三年，可連選連任。

第十六條**監事會之職責**

一、監事會負責監督本會之運作及理事會之工作；

二、對本會財產及帳目進行監察及對理事會之報告提供意見；

三、監事會成員得列席理事會會議，但無決議投票權；

四、監事會不可以本會名義對外發言；

五、行使法律或本會章程所賦予的其他職責。

第四章**附則****第十七條****經費來源**

一、會費；

二、來自本會所舉辦之各項活動的收入和收益；

三、與本會資產有關之任何收益；

四、會員、社會人士、團體、公共或私人機構之資助或捐獻，但該等資助及捐獻不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第十八條**開支及決定通過**

本會之一切支出，包括日常舉辦活動之開支，必須經理事會通過確認，並由本會之收入所負擔。

第十九條**內部規章**

本會設內部規章對本章程未完善之事宜加以補充及具體化，但不能與本章程有抵觸。有關條文由理事會制定及通過。

第二十條**章程之解釋權**

一、會員大會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權；

二、本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議，交由會員大會按有關程序通過後進行修改。

第二十一條**會徽**

本會得使用會徽，其式樣須經理事會交由會員大會通過。

第二十二條**運作**

一、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；

二、本會之解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

三、得透過視像會議或其他遠距離資訊方式舉行會員大會、理事會及監事會會議，並由理事會制定具體規則及標準。

私人公證員 李奕豪

Cartório Privado, em Macau, aos 31 de Maio de 2021. — O Notário, *Pedro Leal*.

(是項刊登費用為 \$4,588.00)

(Custo desta publicação \$ 4 588,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國(澳門)媒體行業記者協會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二一年六月二日起，存放於本署之7/2021號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為9號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

中國(澳門)媒體行業記者協會**章程****第一章****總則**

第一條——本會定名為：

中文：中國(澳門)媒體行業記者協會；

葡文：Associação de Jornalistas da Indústria de Mídia da Macau de China；

英文：China Macau Media Industry Journalists Association。

第二條——本協會為非牟利機構，宗旨是團結中國(澳門)新聞媒體行業工作者，組織媒體行業工作者的交流與發展活動；促進行業發展，並改善媒體工作者的精神和物質條件；促進媒體工作者之間的友好交流。

第三條——本會會址設於澳門勞動節大馬路107號廣福安花園第1座地下CF舖。

第四條——本會實行會員制。凡認同本會宗旨及章程，有意加入新聞媒體行業或其他媒體之任何團體或個人均可參加，經理事會批准並交納會費，可成為會員。

第二章**會員大會、理事會、監事會**

第五條——本會以會員大會為最高權力機構，審議一切會務，選舉會員大會、理事會及監事會成員。會員大會設主席一名、副主席若干名。會員大會成員是義務擔任，任期3年，可連選連任。會員大會成員可以兼任理事會職務。

第六條——理事會是本會的管理和代表機構，理事會由最少三名或以上單數成員組成，設會長一名、副會長及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。理事會屬下可設秘書處、公共關係、商務、福利、財務、總編部、採編部等部門，由各理事義務擔任；理事會部門可因應會務需要自由進行增減或重組。

第七條——監事會監督理事會的運作，由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

第八條——對熱誠贊助本會之社會名流賢達，經會員大會決定聘請其擔任名譽會長、名譽顧問、顧問。根據會務開展的需要，由理事會聘請僱員做專職工作。

第三章**會議及職權**

第九條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。過半數會員聯名要求，提出議案亦可召集。會員大會必須有過半數會員參加，議決事項必須由過半數會員同意。

關於大會之召集，大會之召集最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

關於修改章程之決議，須獲出席社員四分之三贊同票。

關於解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十條——理事會負責執行會員大會決議和日常具體會務，提交年度會務報告，履行法律及章程所載之其他義務。

第十一條——理事會特別會議可由理事長臨時召集之。

第四章 會員權利及義務

第十二條——會員權利如下：

1. 出席會員大會；
2. 在會員大會上選舉和被選舉；
3. 在會員大會上提出建議及異議；
4. 參與本會一切活動；
5. 享受本會會員福利。

第十三條——會員有遵守章程和按期繳交會費的義務。

第五章 入會與退會

第十四條——申請加入本會者，須填寫登記表，經理事會同意，繳交入會費，方為正式會員。

第十五條——對於不遵守會章或在法律上裁定為有刑事違法行為者，本會得取消其會員資格，停止享受一切會員權利，不退還已繳任何費用。

第十六條——凡過半年不交納會費者，作自動退會處理（特殊情況經本會同意者例外）。

第六章 經費

第十七條——本會經費來源包括會員、政府資助及各界人士贊助，以及其他合法方式的取得。

第十八條——入會費和年度會費的金額由會員大會決定。

第七章 說明

第十九條——本章程如有未盡善處由會員大會討論修改。

第二十條——本章程未有列明之事將按澳門現行之有關法律規範。

二零二一年六月二日於澳門特別行政區

私人公證員 曾新智

(是項刊登費用為 \$2,210.00)
(Custo desta publicação \$ 2 210,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門坦洲鎮十四村聯誼會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年五月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內，根據《公證法典》第45條第2款f項的規定，該社團的設立文件和章程已存檔於本署“設立社團之經認證文書及創立財團之經認證文書之檔案組”第MAF-1號檔案組第7號文件內。

澳門坦洲鎮十四村聯誼會 章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門坦洲鎮十四村聯誼會”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：

本會宗旨為“愛國愛澳、發揚中華傳統文化，弘揚體育文化及精神，發展及構建和諧社會，促進中山坦洲鎮十四村澳門鄉親及內地鄉親間之聯誼與交流，推動中山坦洲鎮十四村的發展。”

第三條——會址：本會會址設在澳門太平里6號地下。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一)凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會費後，即可成為會員。

(二)本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三)會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會；

第六條——會員大會：

(一)本會的最高權利機構是會員大會。設有會長一名，副會長一名。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二)其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三)會員大會每年必須召開一次平常會議，以通過資產負債表。會員大會由會長負責召開，必要情況下應理理事長或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

(四)會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收的方式通知，並載明會議日期、時間、地點及議程。

(五)第一次召集會議，過半數會員出席方可議決；否則，會議順延半小時召開，屆時任何決議，須獲出席會員之絕對多數票過，但法律規定特定多數者除外。

第七條——理事會：

(一)理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二)理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三)其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一)監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二)其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對，審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第六章 解散

第十一條——本會之解散或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程自刊登政府憲報日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年五月三十一日於澳門

私人公證員 陳華強 Chan Wa Keong

(是項刊登費用為 \$2,266.00)

(Custo desta publicação \$ 2 266.00)

第一公證署

證明

中華傳道會澳門堂

為着公佈之目的，茲證明上述社團全面修改章程，其文本自二零二一年六月二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號111/2021。

中華傳道會澳門堂

第一章

定名、會址、宗旨、期限及收入來源

第一條

定名

本會定名：中文名為“中華傳道會澳門堂”，葡文名為“Associação da C.N.E.C. Igreja de Macau”，英文名為“C.N.E.C. Macau Church”。

第二條

會址

本會會址設在澳門俾利喇街137-145號寶豐工業大廈3樓A座。

第三條

宗旨

一、本會為一個具基督新教背景的非牟利團體，信仰內容以中華傳道會香港總會所訂的教義為依據。

二、本會宗旨為：

1. 幫助信徒，尤其是本會的會員，認識及實踐聖經真理，為耶穌基督做美好的見證；

2. 鼓勵信徒向社會弘揚耶穌基督福音的信仰；

3. 在社區當中推行具道德又合乎基督教精神之活動，包括教育、慈善及社會服務。

第四條

期限

本會存續期沒有期限。

第五條

收入來源

本會收入來源為：會員奉獻、因應舉辦或協辦活動而收取的合理的費用、租金收入、財務收入、符合本會宗旨的本地及海外任何捐獻及贊助。

第二章

會員、會員權利及義務

第六條

會員

凡相信主耶穌基督為個人救主，接受洗禮儀式，履行聖經教導，並認同本會宗旨者，皆可加入本會，經理事會通過後便成為本會會員。

第七條

會員權利

一、參與本會事務及活動，出席會員大會。

二、凡18歲或以上的會員在會員大會中有選舉權及表決權。

三、理事會、監事會及長老團的成員的被選資格由本會章程及內部規章訂定。

第八條

會員義務

一、遵守本會會章及內部規章；

二、遵守會員大會及理事會之各項決議；

三、經常參與本會的主日崇拜；

四、參與、支持及推廣本會之各項活動；

五、奉獻支持本會的運作。

第九條

中止及喪失會員資格

一、會員擬退會者，須書面通知理事會，理事會收悉通知後三日內進行確認並通知當事人，退會立即生效並失去會員資格；

二、會員嚴重違反本會宗旨，尤其是違反本會內部規章中的紀律手冊或作出不遵守本會會員大會及理事會決議之行為，經理事會成員一致認定事實，取得本會神職人員的領導及倘有的長老團代表一致同意，以及獲全體理事會成員的贊同票方可取消其會員資格，並在決議作出後三日內通知當事人，該會員立即失去會員資格；

三、會員連續缺席本會的主日崇拜一年以上者，其會員資格即自動中止；若其間的主日崇拜因故暫停或取消，則上指期限向後順延，每次主日崇拜暫停或取消向後順延7日；

四、被中止會員資格者如嗣後恢復經常參與主日崇拜，經理事會主動或應其要求而審視具體情況後可議決恢復其會員資格並三天內通知當事人；

五、失去會員資格者可重新申請並經理事會通過成為本會會員。

第三章 組織架構

第十條 組織架構

本會組織架構分為：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會；
4. 長老團。

第十一條 會員大會

一、會員大會為本會的最高權力機關，由全體會員組成。會員大會主席團由一名主席及一名由其指定的會員擔任秘書所組成。理事長為會員大會主席團當然主席，當其出缺時，由會員大會從理事會其他成員及監事會成員中選舉產生。會員大會主席團的任期與當屆的理事會任期相同，連選可連任。

二、會員大會的職權為：

1. 批准及修改會章及內部規章；
2. 選舉及解任本會理事會及監事會的成員；
3. 確認及解任本會長老團的成員；
4. 評估及批准本會的工作報告及年度帳目；
5. 批准本會的工作計劃及活動安排；
6. 就本會的消滅作出決議；及
7. 行使法律及會章規定的其他職權。

三、會員大會之召集：

1. 會員大會每年最少舉行一次；
2. 會員大會由理事會召集，亦可由三分之一或以上的會員聯署提請理事會召集。

第十二條

會員大會之通知及運作

一、屬首次召集之會員大會會議，出席會員之數目必須達到全體會員過半數，會員大會方可作出決議。若會員大會在宣佈會議時，出席會員未及法定人數，則會員大會將於首次召集所定時間逾半小時後進行，屆時不論出席會員人數之多寡，會員大會均可合法及有效地作出決議，具

一切法律效力，此次會議視為第二次召集之會員大會。

二、倘會員未能出席會議，可委託本會其他會員代表其出席並作出表決，為此，該會員須於會前向理事會主席提交一份經其簽署的授權書，該授權書視作有關意定代理之足夠證明文件。

三、除法律及本會章程的規定外，大會之表決取決於有表決權的出席會員及委託代表出席的會員之絕對多數票；修章決議取決於出席會員三分之二贊同票。

第十三條

理事會

一、理事會成員經會員大會選出，理事會由不少於5名的單數成員所組成，成員互選後產生理事長一名、副理事長一名或多名、秘書一名、司庫一名、理事一名或多名。

二、理事會任期完結但新一屆理事會尚未經會員大會選出時，該屆理事會任期自動延長直至新一屆理事會選出為止。

三、理事會成員在任內出缺，則由當屆理事會選舉得票數目僅次於當選者的會員依次補上，直至餘下的任期完結為止。

四、本會神職人員的領導及倘有的長老團代表為理事會的當然顧問，理事會作出決議前須諮詢其意見，但涉及與其有利益衝突的事項除外。

五、理事會之權力：

1. 執行各項會員大會的議決；
2. 審議各項計劃及財務；
3. 在會員大會呈交年度工作報告及財務報告；
4. 批准入會申請，確認會員的退會，審議被中止會員資格者的嗣後情況以作出恢復其會員資格的決議，對違章之會員進行處分或取消其會員資格；
5. 訂定及終止勞動合約，包括訂定薪金及一切符合澳門特別行政區現行法律之條件；
6. 聘用及終止本會神職人員的勞動合約必須徵詢倘有的長老團代表的意見；
7. 租賃或管理任何本會之不動產；
8. 理事會可選派一名或多名但其中必須包括主席在內的理事會成員在公共行政機關、法庭、金融機構及其他私人公司、機構及社團，代表本會辦理一切行

政、財政及訴訟事宜上之手續，以及簽署為辦理有關手續所需之一切文書，包括簽署租賃合同、抵押合同、質押合同及其公證書、責任聲明書及其他法律文書；

9. 行使法律及會章規定的其他權限。

六、理事會成員任期一年，會員擔任理事會成員不能連續超過四年，但第二款所指情況係由不可抗力的原因導致時，原理事會成員延長執行職務的期間不計算在內。

七、理事會定期召開會議，由理事長主持，應理事長或超過半數理事會成員的要求召開特別會議。

八、理事會作出的決議須在有超過半數成員出席的會議上獲多數票及不少於三名理事會成員通過方為有效。倘若票數相等，理事長可再投一票。

第十四條

監事會

一、監事會由不少於3名的單數成員所組成，經會員大會選出，成員互選後產生監事長一名。

二、監事會負責監察理事會之工作，查核本會賬冊，並對本會每年的工作報告及財務報告作出意見。

三、監事會任期及成員出缺的處理辦法與理事會相同。

第十五條

長老團

一、長老團為不具行政或執行性質的非常設機關，成員必須為加入本會超過20年的會員。

二、長老團由不多於3名的長老組成。

三、長老須被神呼召，由本會神職人員的領導及理事會推薦及經會員大會確認。當本會沒有神職人員時，則豁免神職人員推薦的要求。

四、按照前款規定被確認的會員須經本會理事會指定的授職團按立程序才正式成為長老。

五、長老不設任期，但因健康或其他原因不能視事的情況下必須停止職務。

六、經理事會全體成員及本會神職人員的領導一致同意，呈交會員大會並須獲全體會員的三分之二的贊同票方可解除長老的資格。當本會沒有神職人員時，則豁免神職人員同意的要求。

七、長老團協助本會發展福音事工及輔助本會神職人員的工作，尤其是教導會眾、督導教會、施行聖禮等。為此，長老團有權要求理事會召開會員大會，理事會不能拒絕並須於一個月內召開。

八、因應理事會的諮詢事項，由長老團指定一名代表給予意見。

第四章 本會的解散及清算

第十六條 本會的解散及清算

一、本會的解散及清算須經會員大會上決議，並須獲全體會員的四分之三的贊同票方可批准。

二、本會解散時，本會的財產只可以贈與或以任何其他方式移轉與本會宗旨相似的基督教社團或機構。

第五章 過渡性規定、其他規定及會徽

第十七條 過渡性規定、其他規定及會徽

一、關於本會理事會成員及監事會成員連續擔任相關職務的時間限制，本章程的規定僅自章程通過後所開展的任期方開始適用。

二、本會的內部會務的運作及執行由理事會制定並經會員大會通過的內部規章所規範。

三、本會會章及內部規章未有規定的事宜，受澳門《民法典》及其他適用法例規範。

四、本會會徽如下。



二零二一年六月二日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$5,119.00)
(Custo desta publicação \$ 5 119,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中華國際文化與旅遊產業協會

Associação Internacional das Indústrias
Culturais e Turísticas Zhong Hua de
Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年五月二十六日存檔於本署2021/ASS/M3檔案組內，編號為173號。該修改章程文本如下：

第一條——本會訂定之中文名稱為“澳門中華國際文化體育旅遊產業協會”；葡文名稱：Associação Internacional das Indústrias Culturais, Desportivas e Turísticas Zhong Hua de Macau；英文名稱：Zhong Hua International Cultural, Sport and Tourism Industries Association of Macau。

第三條——以維護澳門特區的繁榮穩定為目的，以致力推動文化、旅遊、體育及與之相關的事業發展為宗旨，充分發揮協會與政府、協會與各相關行業間的橋樑作用，積極開展國際及區域之間合作。

二零二一年五月二十六日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$578.00)
(Custo desta publicação \$ 578,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中華關愛青少年成長促進會（澳門）

Associação de Promoção Cuidar
ao Crescimento Adolescentes
dos Chinesa (Macau)

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年五月二十六日存檔於本署2021/ASS/M3檔案組內，編號為174號。該修改章程文本如下：

第二條——本會會址設在澳門佛山街51號新建業商業中心19樓E座。

第三條——本會為無限期的非牟利團體。本會宗旨為：

支持澳門特區依法施政，維護澳門的繁榮穩定，關心青少年的成長，以促進及提高本地青少年的愛國愛澳意識及個人的素質為目的，為促進青少年的健康成長提供平台，積極推動及開展各項青少年愛國主義教育及科技、文化、體育活動，積極參與國際及國內有關青少年成長的各項交流往來。

第四條——會員資格：

凡認同本會宗旨，均可申請入會，經理事會審批和正式通過後即可成為本會會員。

第五條——會員權利：

1. 出席會員大會，並在會上參與討論會務，對會務有批評和建議權；

2. 參與本會所舉辦的一切活動，享受本會所提供的各種優惠和福利；

3. 按本會章程之規定申請召開特別會員大會；

4. 享有在會員大會的選舉權、被選舉權與表決權。

第十三條——理事會及理事長：

本會執行機關為理事會，由若干名單數會員組成，任期3年。理事會設理事長1人，副理事長4至6人。理事長協助會長處理對外事務；負責領導理事會處理本會各項會務，總結與財務預算、結算。副理事長協助理事長工作，如理事長無暇，由副理事長依次代行使理事長職務。理事會認為必要時，可增設專責委員會，由理事會通過聘任若干委員組織。理事會職權如下：

1. 執行會員大會之決議；

2. 計劃發展會務；

3. 籌募經費；

4. 向會員大會報告工作及提出建議。

5. 刪除。

二零二一年五月二十六日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$1,110.00)
(Custo desta publicação \$ 1 110,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門蘇州聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年五月二十六日存檔於本署2021/ASS/M3檔案組內，編號為175號。該修改章程文本如下：

第十四條——經會員大會決議，本會可增設創會會長及執行常務副會長一職，均有權在會員大會、理事會及監事會中發言。

第十五條——本章程未有列明事項，概依澳門特別行政區現行法例執行。

二零二一年五月二十六日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$408.00)
(Custo desta publicação \$ 408,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門專用英語發展及推廣學會**Associação de Desenvolvimento e Promoção da Língua Inglesa para Fins Específicos de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年五月二十六日存檔於本署2021/ASS/M3檔案組內，編號為176號。該修改章程文本如下：

第二條——本會聯絡地址：澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心7樓F。

第十一條——理事會為本會的最高執行架構，其成員是由會員大會選舉產生，理事會成員由單數組成，設理事長一名、副理事長、秘書長、財務長、理事各若干人，理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問，各職位由成員互選訂定，理事會成員任期為三年，可以一次或多次連任。

第十四條——監事會成員由會員大會選舉產生，由最少三名或以上單數成員組

成，設監事長一名及副監事長一名。每三年改選一次，可連選連任。

二零二一年五月二十六日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$567.00)
(Custo desta publicação \$ 567,00)

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

Associação Internacional de Evangelização Vivificante de Cristo

Certifico, por extracto, que por documento autenticado outorgado em 5 de Maio de 2021, arquivado neste Cartório no maço de «Documentos Autenticados de Constituição de Associação e de Instituição e Fundações» n.º 1/2021, foi alterado o artigo segundo do estatuto da associação denominada «Associação Internacional de Evangelização Vivificante de Cristo», que passa a ter a seguinte redacção:

*Artigo segundo***(Duração e Sede)**

A Associação durará por tempo indeterminado e tem a sua sede na Rua da Prainha, n.ºs 8-14, Edifício «Mei Tai», r/c + KCD, em Macau, podendo esta ser transferida para outro local por decisão da Assembleia Geral, sob proposta da Direcção.

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Maio de 2021. — O Notário, *Pedro Redinha*.

(是項刊登費用為 \$499.00)
(Custo desta publicação \$ 499,00)

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

Associação Filipina Atlético de Macau

Certifico, por extracto, que por documento autenticado outorgado em 28 de Abril de 2021, arquivado neste Cartório

no maço de «Documentos Autenticados de Constituição de Associação e de Instituição e Fundações» n.º 1/2021, foi alterado o artigo primeiro do estatuto da associação denominada «Associação Filipina Atlético de Macau», que passa a ter a seguinte redacção:

*Artigo primeiro***(Denominação e Sede)**

Um. (...).

Dois. A Associação tem a sua sede social no Pátio de Bonzo, n.º 13A, Edifício «Yi Weng Kok», rés-do-chão, em Macau, sem prejuízo de criação, por motivo da sua actividade, de lugares de actividades educativa e de apoio moral no âmbito de acção social, bem como de departamentos ou missões dentro e fora do Território, e a sua duração é por tempo indeterminado, a partir de hoje.

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Maio de 2021. — O Notário, *Pedro Redinha*.

(是項刊登費用為 \$612.00)
(Custo desta publicação \$ 612,00)

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

Associação Igreja Baptista de Macau com Crença na Bíblia

Certifico, por extracto, que por documento autenticado outorgado em 5 de Maio de 2021, arquivado neste Cartório no maço de «Documentos Autenticados de Constituição de Associação e de Instituição e Fundações» n.º 1/2021, foi alterado o artigo primeiro do estatuto da associação denominada «Associação Igreja Baptista de Macau com Crença na Bíblia», que passa a ter a seguinte redacção:

*Artigo primeiro***(Denominação, sede e duração)**

Um. (...).

Dois. A Associação tem a sua sede social no Pátio de Milhafre, n.º 8-A, Vai Ieng, rés-do-chão «A», em Macau, sem prejuízo de criação, por motivo da sua actividade,

de lugares de culto e acção social, bem como de departamentos ou missões dentro e fora da RAEM, e a sua duração é por tempo indeterminado, a partir de hoje.

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Maio de 2021. — O Notário, *Pedro Redinha*.

(是項刊登費用為 \$578.00)

(Custo desta publicação \$ 578,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中華文化藝術協會

為公佈目的，茲證明上述社團已透過二零二一年五月二十八日簽署的經認證文書而修改其章程，有關文本已存放於本署的《公證法典》第四十五條第二款f)項所指的編號為1/2021號的檔案組內，文件編號2。該社團章程的修改內容載於附件內，並與原件一式無訛。

第一條——本會中文名稱為“澳門中華文化藝術協會”，葡文名稱為“Associação de Cultura e Arte Chinesa de Macau”。

第五條——會員之權利與義務：

(一) [維持不變]；

(二) [維持不變]；

(三) 有遵守本會會章及組織決議之義務。

第六條——會員大會會議由理事會召集，且須在會議日期前八天以掛號信或簽收等書面方式通知各會員，召集書內須載明會議之日期、時間、地點及有關之議程，會員大會職權如下：

(一) [維持不變]

(二) [維持不變]

(三) [維持不變]

(四) [維持不變]

第七條——會員大會、理事會和監事會的成員均由會員大會選出，每屆任期三年，得連選連任。

第八條——會員大會主席團由最少三名或以上單數成員組成，設會長一名、常務副會長及副會長若干名。會長對外代

表本會，代表本會推廣本會宗旨，加強對外的友誼與交流，對內領導及協調本會工作。常務副會長及副會長協助會長推廣各項會務的工作。

第九條——理事會成員由會員大會選出，理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且理事會人數必須為單數，理事會其職權如下：

(一) [維持不變]

(二) [維持不變]

(三) 審核本會的全部收支賬目，每年向會員大會公佈。

第十條——監事會成員由會員大會選出，監事會設監事長一人，副監事長和監事若干名，且監事會人數必須為單數，監事會其職權如下：

(一) 監事會負責監察理事會日常會務運作和財政開支；

(二) 就監察活動編制年度報告。

第十二條——本會之組織架構成員（包括本會的會員在內），凡在任職期內有嚴重失職或違反本會章程、參與有重大損害本會的聲譽或利益之活動者，將由理事會作出處分，理事會有權暫停其職務或得取消其會員資格。

第十四條——本會各項經費由會員基金費或捐獻，贊助撥充。會員入會繳納入會基金澳門幣壹佰圓。每年繳納會費澳門幣伍拾圓。永遠會員一次過繳納基金及會費澳門幣壹仟圓。

第十五條——本會會址設在澳門新馬路483號金碧文娛中心三樓。

二零二一年五月二十八日於澳門

私人公證員 趙崇明

(是項刊登費用為 \$1,315.00)

(Custo desta publicação \$ 1 315,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門佛教總會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零二一年五月二十九日起，存放於本署3/2021號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿

冊”內，編號為4號，該總會修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門佛教總會 章程修改

“澳門佛教總會”，葡文名稱為“Associação Budista Geral de Macau”及英文為“Buddhist Association of Macau”（以下簡稱“本會”），根據於二零二一年二月十九日會員大會之決議及按照《民法典》第一百五十七條及《公證法典》第一百五十八條的規定，聲明修改本會章程第一條第三款、第六條、第十一條、第十二條第一款及第二款、第十三條第二款、第十五條、第十六條第二款、第十九條、第二十八條增加第三款，內容如下：

澳門佛教總會

Associação Budista Geral de Macau

第一條

(命名、存續期及會址)

一、(保持不變)。

二、(保持不變)。

三、本會會址位於澳門賈伯樂提督街63-63A號藥王禪院。

第六條

(會員之退出)

會員得透過書面方式通知理事會其放棄其會員資格之意願以喪失會籍或壹年內不參與任何會務活動，即視為其自動放棄會員資格。

第十一條

(會員大會：主席團之組成)

會員大會主席團由一名比丘出任之主席，由比丘、比丘尼、優婆塞或優婆夷出任之兩名或以上副主席及兩名秘書所組成。主席由會長出任。

第十二條

(會員大會：召集)

一、會員大會由主席召集，如主席不在或在主席因故不能視事之情況下，由副主席召集。

二、大會之召集須最少於開會日期前八天以掛號信郵寄至每名會員之住址的信函為之或以簽收之方式為之。

三、(保持不變)。

四、(保持不變)。

第十三條

(會員大會：法定人數和決議)

一、(保持不變)。

二、倘未達上款所指之法定人數，則會員大會會議將在半小時後視為第二次召集而進行。

三、(保持不變)。

四、(保持不變)。

第十五條

(理事會：組成)

理事會由十五名成員組成，包括由一名比丘出任會長、一名比丘或比丘尼出任之理事長、四名分別由比丘、比丘尼、優婆塞及優婆夷各一位出任之副理事長、分別由比丘、比丘尼、優婆塞及優婆夷各一

位出任之兩名秘書及兩名司庫，以及五名由比丘、比丘尼、優婆塞及優婆夷出任之理事。

第十六條

(理事會：會議)

一、(保持不變)。

二、理事會特別會議由會長為著有關效力召集而舉行。

第十九條

(本會之約束)

本會對會長及理事長所共同簽署而作出之行為負責，但如屬第e)、f)及g)項所述之行為，則須由過半數理事會成員出席決議通過或經理事會過半數成員之事先決議通過。

第二十八條

(一般規定)

一、(保持不變)。

二、(保持不變)。

三、如屬消滅情況時，在對所有債務和責任作出清算後，若尚有財產餘下，不能將本會的資產交給或分給本會會員，應根據清算人的決定，將資產用於或移作或捐贈作為社會文化、康樂、體育或慈善用途。

二零二一年五月二十八日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲Paula Ling

(是項刊登費用為 \$1,927.00)

(Custo desta publicação \$ 1 927,00)

澳門廣播電視股份有限公司

2020年度工作報告及帳目

工作報告

2020年新型冠狀病毒肆虐全球，澳門社會、經濟、民生等方面也深受影響和打擊。澳廣視在艱難時期，秉承新聞立台之宗旨，以全面、及時、準確的新聞資訊傳播，成為澳門市民了解本地及鄰近地區疫情最重要的渠道，上情下達、下情上傳，新聞資訊的有效傳播對澳門社會的穩定及有序恢復起到重要作用。

澳廣視電視、電台及多媒體平台合計播出防疫宣傳視頻及聲檔超過17,000次，包括視頻短片30,960.57分鐘及聲檔8,721分鐘，澳廣視網站、TDMApp、Facebook專頁、微信公眾號及Telegram總計超過1億5千萬次閱覽量（點擊閱讀或觀看次數）。

澳廣視制定工作場所防疫措施，為員工提供口罩及消毒物資，更於綜藝二館演播室設立臨時應急廣播中心及制定應急預案，假設澳廣視設施範圍內出現確診個案，而設施需要局部或全面封閉時，確保能夠維持一定程度的公共廣播服務。

為支援澳門中小企業在疫情下的經營，澳廣視推出“逆流而上”中小企專享優惠廣告套裝，不計成本，為業界提供宣傳產品及服務的良機，共渡難關。

澳廣視作為民防架構成員，每當澳門出現突發公共事件，都會走在最前線；2020年8月及10月，颱風“海高斯”及“浪卡”分別襲澳，澳廣視參與民防行動中心的工作，及時向澳門居民和旅客發佈各類資訊，除即時新聞及風暴消息外，更包括於電視及電台插播“颱風期間風暴潮高點撤離警報訊號”，保障生命安全和減少財物的損失；為做好應急預案，澳廣視持續完善內部制度，並架設臨時應急廣播中心，增設災難應急流動廣播系統等。

澳廣視作為關鍵基礎設施的營運者，積極配合特區政府《網絡安全法》的實施，制定不同的預案及措施，並與網絡安全事故預警及應急中心和監督實體保持聯繫，每當接到網安事故通報，迅速有效執行內部研判及通報程序等，保障公共廣播服務的安全及穩定。

澳廣視為市民直播澳門回歸週年慶典，行政長官及各領域施政報告、立法會全體大會會議等，充分發揮特區政府與市民間的橋樑角色。

2020年多項國際大型活動受到不同程度的影響，包括“東京奧運”及“歐洲國家盃”等，但在特區政府的努力下，“澳門國際龍舟賽”、“澳門格蘭披治大賽車”、“國際乒乓球賽”及“線上模擬器賽車決賽澳門站”等體育盛事排除萬難舉行，澳廣視為賽事的直播單位，為本地以至全球受眾提供每個賽事精彩畫面。

在支持文化創意產業方面，2020年《澳廣視至愛新聽力》歌曲選舉雖因疫情關係未能如期舉行，但澳廣視仍製播《逆流而唱新聽力》系列節目，為音樂界別及文化藝術工作者提供展示平台，更推薦優秀歌手參加《亞廣聯電視歌曲節》線上演出，與各地專業代表共同獻藝，宣傳澳門原創流行音樂。

配合粵港澳大灣區的定位與發展，澳廣視製播電視節目《灣區追蹤》，採訪隊深入灣區九市，尋找灣區企業，生動講解當地企業生存發展之道，為後來者開路。電台節目《灣區會客室》及《大灣區情報站》等，透過專題探討、人物訪問及與同業連線直播，為市民提供融入灣區的相關資訊。

2020年全國兩會雖然如常舉行，但受疫情限制，澳廣視未能派出採訪隊赴京作第一手報導，仍然透過現場直播和視頻採訪完成這一年度重任。

澳廣視肩負中葡合作平台之角色，2020年中國與葡語國家文化週因應疫情改為以線上型式舉行，澳廣視提供一系列的專訪及宣傳，配合相關工作。

澳廣視在疫情下與亞太廣播聯盟、亞太廣播發展學會及國際公營廣播機構等國際廣播組織保持聯繫，尤其在同業間的防疫資訊共享、線上培訓及節目交流方面。

澳廣視致力於傳統電視、電台廣播以及新媒體平台的共融發展，除持續優化設備及技術外，“多媒體平台的整合優化計劃”正按步就班進行，預期於2021年完成並投入服務。

為了解受眾的評價、期望及需求，澳廣視繼續透過專業調研機構，進行“節目接觸率及受眾接收多媒體渠道調查”；按調查所得，80%澳門居民收看澳廣視，超過30%每日收看，為本地電視台的第一位，超過40%的居民認為澳廣視電視有進步，整體表現得64.59分；電台方面，41.76%的居民收聽電台，當中71.77%主要收聽澳門電台，98.2%的居民認為澳廣視電台的整體表現高過或與以前相同，整體表現得64.48分；總體而言，受訪居民認同澳廣視是獲取重要資訊的有效和主要途徑，資訊的準確性與及時性均得到認同，受訪居民亦認同澳廣視是特區政府發佈宣傳資訊的主要、有效和便捷的渠道。

結語

澳門特別行政區政府根據批給合同向澳廣視提供津貼，然而，一如既往，澳廣視仍然努力創源，以達至營運上收支平衡，讓澳廣視於穩定的財政狀況下經營業務並履行其義務。本年全球受新型冠狀病毒疫情的影響，整體經濟環境受沖擊，充滿變數與挑戰，更令澳廣視各方面條件顯得相對緊張，疫情下澳廣視繼續堅守崗位，並對各項資源加強管理，充分運用財務和人力資源，發揮公共廣播服務提供者的社會角色，為全澳市民提供優質多元化的資訊和節目。

董事會感謝特區政府對澳廣視批出《有關電視及聲音廣播服務批給合同》，合同續期六年；澳廣視將繼續承擔公共廣播服務提供者的角色，為市民提供優質多元的服務。

董事會謹對為實現公司目標及使命而恪忠職守的澳廣視員工表示感謝。

董事會謹對我們的觀眾和聽眾、供應商、銀行機構等的合作與理解表示謝意。

董事會謹對澳廣視領導機關及政府代表所給予的合作和信任表示感謝。

董事會

戴明揚	主席
羅崇雯	副主席暨執行委員會主席
羅翔天	董事暨執行委員會委員
飛安達	董事暨執行委員會委員
李璧瑩	董事暨執行委員會委員
陳軒志	董事暨執行委員會委員
何凱玲	董事
黃顯輝	董事
陳露	董事

截至2020年12月31日之資產負債表

	2020	2019	變化絕對值	%
流動資產				
儲蓄和銀行	370,981,429	325,107,755	45,873,674	14.11%
客戶	38,304,301	46,051,573	(7,747,272)	(16.82%)
存貨	17,834,979	17,042,490	792,489	4.65%
預付費用及租金	9,292,014	13,277,225	(3,985,211)	(30.02%)
	436,412,723	401,479,043	34,933,680	8.70%
非流動資產				
有形不動產	64,110,996	68,840,630	(4,729,633)	(6.87%)
未完成資產	264,000	-	264,000	0.00%
預付費用及租金	-	477,422	(477,422)	(100.00%)
投資澳門基本電視頻道股份有限公司	9,900,000	9,900,000	-	0.00%
遞延所得稅	403,748	794,152	(390,404)	(49.16%)
	74,678,744	80,012,204	(5,333,459)	(6.67%)
資產總額	511,091,467	481,491,247	29,600,221	6.15%
短期負債				
提供人	47,160,047	41,305,081	5,854,966	14.17%
預收客戶款項	3,788,385	2,222,390	1,565,995	70.46%
應付所得稅	1,081,919	1,041,417	40,502	3.89%
遞延收入	27,706,353	29,993,814	(2,287,461)	(7.63%)
應付費用	806,195	806,195	-	0.00%
	80,542,899	75,368,897	5,174,002	6.86%
長期負債				
遞延收入	93,408,740	74,210,543	19,198,197	25.87%
應付費用	7,805,535	7,400,000	405,535	5.48%
	101,214,275	81,610,543	19,603,732	24.02%
負債總額	181,757,174	156,979,440	24,777,734	15.78%
資產淨值				
公司資本	200,000,000	200,000,000	-	0.00%
累積純結餘	116,400,862	112,060,625	4,340,238	3.87%
法定儲備	12,933,431	12,451,182	482,249	3.87%
資產淨值總值	329,334,293	324,511,806	4,822,487	1.49%
負債和資產淨值總額	511,091,467	481,491,247	29,600,221	6.15%

2020年度營業損益表

	2020	2019	變化絕對值	%
經營收益				
私人客戶				
出售廣告	13,952,628	19,893,332	(5,940,705)	(29.86%)
出售廣播時段	-	359,530	(359,530)	(100.00%)
出售製作	531,100	3,840,049	(3,308,949)	(86.17%)
出售折扣	(2,365,458)	(2,462,972)	97,513	(3.96%)
合計	12,118,269	21,629,939	(9,511,670)	(43.97%)
公共部門活動				
出售廣告	67,234,682	63,993,036	3,241,646	5.07%
出售廣播時段	4,233,200	4,210,825	22,375	0.53%
出售製作	21,612,100	30,610,472	(8,998,372)	(29.40%)
出售折扣	(14,608,490)	(12,218,424)	(2,390,066)	19.56%
合計	78,471,492	86,595,910	(8,124,417)	(9.38%)
合計	90,589,761	108,225,849	(17,636,087)	(16.30%)
直接成本				
購買廣播權	25,943,985	24,115,152	1,828,833	7.58%
衛星頻道—轉播服務	2,719,447	2,734,713	(15,267)	(0.56%)
新聞社	3,344,035	3,306,084	37,952	1.15%
電信	3,114,620	3,428,447	(313,826)	(9.15%)
自製節目	10,317,377	18,593,602	(8,276,226)	(44.51%)
合計	45,439,464	52,177,998	(6,738,534)	(12.91%)
毛差額	45,150,297	56,047,851	(10,897,553)	(19.44%)
澳門特區政府津貼				
營運津貼	331,472,925	302,715,000	28,757,925	9.50%
投資津貼	31,320,344	37,567,648	(6,247,304)	(16.63%)
合計	362,793,269	340,282,648	22,510,621	6.62%
其他收益				
其他收益	394,721	1,200,767	(806,046)	(67.13%)
利息	6,424,328	7,547,982	(1,123,655)	(14.89%)
合計	6,819,048	8,748,749	(1,929,701)	(22.06%)
間接成本				
第三者之供應和服務	41,520,495	43,492,334	(1,971,839)	(4.53%)
稅項	245,867	252,034	(6,167)	(2.45%)
人員支出	335,343,136	315,195,612	20,147,524	6.39%
財政支出	79,197	301,705	(222,508)	(73.75%)
折舊	31,877,643	39,145,069	(7,267,426)	(18.57%)
特許權使用費	121,182	(297,597)	418,779	(140.72%)
其他支出	193,845	523,909	(330,064)	(63.00%)
合計	409,381,365	398,613,067	10,768,298	2.70%
稅前結餘	5,381,250	6,466,181	(1,084,931)	(16.78%)
所得稅備用金	(558,763)	(603,040)	44,277	(7.34%)
純結餘	4,822,487	5,863,141	(1,040,654)	(17.75%)

監事會就2020營業年度之意見書

監事會行使其權限，核查了所提供之截止於2020年12月31日之相關資料，審議了由董事會編制之帳目，以及由外聘核數師“安永核數師事務所”所編寫之同一時期之相關報告書擬本。

鑒於上述事實，監事會於2021年3月8日舉行之會議上，作出如下決議：

- (一) 感謝澳廣視董事會所提供之合作，及時提供了會計資料並按要求作出相關解釋；及
- (二) 認為2020營業年度之管理帳目恰當地反映了公司之經濟和財政狀況，並因此具條件獲得通過。

2021年3月18日，於澳門

華年達（主席）

林品莊（監事）

何美華（監事）

TDM — Teledifusão de Macau, S.A.
RELATÓRIO E CONTAS DO EXERCÍCIO DE 2020

RELATÓRIO DO EXERCÍCIO

A pandemia de Covid-19 atingiu o mundo em 2020, e Macau foi profundamente afectada do ponto de vista social, económico e nas condições de vida da população. Durante este período difícil, a TDM, atendendo ao objectivo de estabelecer uma estação de divulgação de notícias, tornou-se o canal mais importante para os cidadãos de Macau conhecerem a situação da pandemia no Região e territórios vizinhos, através da difusão abrangente, atempada e precisa de notícias e informações, sendo fluída a comunicação de informações. A divulgação eficaz de notícias e informações desempenha um papel fundamental para a estabilidade e a recuperação ordenada da sociedade de Macau.

A televisão, a rádio e as plataformas multimédia da TDM transmitiram mais de 17.000 vídeos e áudios sobre a prevenção da pandemia, mais concretamente 30.960,57 minutos de vídeos e 8.721 minutos de áudios, registando-se mais de 150 milhões de visitas (número de leituras ou visualizações) na página oficial da TDM, na aplicação para dispositivos móveis “TDM App”, nas páginas das redes sociais no Facebook, WeChat e Telegrama.

A TDM criou medidas de prevenção da pandemia no local de trabalho, forneceu aos funcionários máscaras e material de desinfecção, e como parte do plano da TDM de resposta a emergências, instalou um centro temporário de radiodifusão no Fórum 2, procurando assegurar que, no caso de ser necessário encerrar total ou parcialmente as instalações principais devido ao aparecimento de casos positivos, fosse possível manter um serviço público limitado de televisão e rádio.

Para apoiar a operação das pequenas e médias empresas (PMEs) de Macau durante pandemia, a TDM lançou Pacotes Exclusivos de Publicidade para as PMEs locais, oferecendo-lhes uma boa oportunidade de promover os produtos e serviços a baixo custo, para que fazer face à crise.

Como um membro da estrutura de protecção civil, a TDM está sempre na linha de frente quando se surgem emergências de natureza pública em Macau. Em Agosto e Outubro de 2020, quando os tufões Higos e Nangka atingiram Macau, a TDM participou nos trabalhos do Centro de Operações de Protecção Civil para divulgar várias informações aos residentes e visitantes de forma atempada. Além de notícias em tempo real e informações sobre as tempestades, o “Sinal de alerta de Evacuação de Emergência das Zonas Baixas” foi transmitido na televisão e rádio para salvaguardar a segurança da vida e reduzir a perda dos bens; a fim de preparar bem o plano de resposta a emergências, a TDM continuou a melhorar o seu sistema interno, criou um centro temporário de radiodifusão, além disso instalou um sistema de radiodifusão móvel.

Sendo um operador de infra-estruturas críticas, a TDM coopera activamente com o Governo da RAEM na implementação da Lei da Cibersegurança, tendo já formulado vários planos e tomado medidas. Além disso, mantém-se em contacto com o Centro de Alerta e Resposta a Incidentes de Cibersegurança e com a entidade tutelar. Sempre que um incidente de cibersegurança for comunicado, será implementado um procedimento interno de estudo e comunicação para garantir a segurança e a estabilidade dos serviços públicos de televisão e rádio.

A TDM transmitiu ao vivo a cerimónia da celebração do aniversário de transferência de administração de Macau, a apresentação do Relatório das Linhas de Acção Governativa do Chefe do Executivo e os debates das várias áreas, as sessões plenárias da Assembleia Legislativa entre outros, tendo desempenhado plenamente o papel de ponte entre o Governo da RAEM e o público.

Uma série de grandes eventos internacionais foram afectados em 2020, incluindo os Jogos Olímpicos de Tóquio e o Campeonato da Europa de Futebol. No entanto, graças aos esforços do Governo da RAEM, foram realizados com sucesso grandes eventos desportivos locais tais como as Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau, o Grande Prémio de Macau, o Torneio Internacional de Ténis de Mesa e a Final de Simulador de Corridas Online – Etapa de Macau. Sendo o órgão de transmissão ao vivo dos eventos, a TDM oferece aos telespectadores momentos de destaque de todos os eventos.

Em termos de apoio às indústrias culturais e criativas, embora não tenha sido possível realizar “TDM – Prémios da Melhor Música Pop” devido à pandemia, a TDM ainda produziu e transmitiu a série “Cantando Contra a Corrente” para fornecer uma plataforma de apresentação de talentos nas indústrias musical, cultural e artística, além disso recomendou cantores locais para participar no espectáculo online “Festival de Canção de Televisão da Ásia-Pacífico”, onde actuaram em conjunto com representantes de todo o mundo para promover a música popular original de Macau.

Em articulação com o posicionamento e o desenvolvimento da Grande Baía Guangdong -Hong Kong-Macau, a TDM produziu o programa de televisão “Acompanhando a Grande Baía”, a equipa de entrevista visitou empresas naquelas 9 cidades da Grande Baía, e explicando vividamente as maneiras da sobrevivência e desenvolvimento das empresas locais, para quem seja interessado. Além disso, os programas de rádio “Zona de Recepção da Grande Baía” e “Estação de Informações da Grande Baía” e outros, a fim de fornecer aos cidadãos informações relacionadas com a integração na Grande Baía através de discussões temáticas, entrevistas com personalidades e ligações ao vivo do sector.

Embora as Duas Sessões, o Congresso Nacional do Povo e o Comitê Nacional da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, sejam realizadas normalmente em 2020, devido às restrições da pandemia, a TDM não conseguiu enviar a equipa de entrevistas a Pequim para reportagens em primeira mão. Contudo, conclui-se esta importante tarefa anual por meio de transmissão directa e entrevistas on-line.

A TDM desempenha também o papel da plataforma de cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa. A Semana Cultural da China e dos Países de Língua Portuguesa em 2020 foi realizada online devido à pandemia, e a TDM forneceu uma série de entrevistas e divulgações para apoiar o trabalho.

Apesar do impacto da pandemia, a TDM conseguiu manter contacto com organizações internacionais de radiodifusão, tais como Asia-Pacific Broadcasting Union, Asia-Pacific Institute for Broadcasting Development e Public Broadcasters International, na partilha de informações de combate à pandemia, na formação online e no intercâmbio de programas.

A TDM está empenhada na integração e desenvolvimento entre os meios de comunicação tradicionais, nomeadamente a televisão e a rádio, e os novos meios de comunicação. Para além da melhoria contínua dos equipamentos e da tecnologia, o “Plano de Integração e Melhoria das Plataformas Multimédia” está em curso, espera-se que seja concluído e entre em serviço em 2021.

A fim de compreender a avaliação, expectativas e procura do público, a TDM continuou a realizar o “Inquérito sobre Audiências da TDM – TV, Rádio de Multimedia” através de instituto profissional de investigação. Os resultados do inquérito mostraram que 80% dos residentes vêem à TDM e mais de 30% dos residentes vêem diariamente, e a TDM classificou-se em primeiro lugar entre as estações de televisão locais. Em comparação com o passado, mais de 40% dos residentes de Macau consideraram que os canais de televisão da TDM melhoraram, e atribuíram uma nota de 64,59 pontos ao desempenho global. Em termos de rádio, 41,76% dos residentes ouvem rádio, e a estação de rádio mais ouvida é a Rádio Macau (71,77%). Os inquiridos atribuíram uma nota de 64,48 pontos ao desempenho global, e 98,2% dos inquiridos consideraram que o desempenho global da estação de rádio foi melhor ou igual ao anterior. Em geral, os residentes inquiridos acham que a TDM é um canal eficaz e principal para obter informações importantes. A exactidão e oportunidade das informações divulgadas pela TDM foram reconhecidas pelos inquiridos. Os inquiridos concordam também com que a TDM é o canal principal, eficaz e conveniente para a divulgação da informação publicada pelo Governo de Macau.

Nota Final

O Governo da RAEM concede subsídios à TDM um conforme o estipulado no contrato de concessão. No entanto, como no passado, a TDM esforça-se por alcançar um equilíbrio de receitas e despesas operacionais, para que a empresa possa operar numa situação financeira estável e cumprir as suas obrigações. Este ano, devido à pandemia de COVID-19, o ambiente económico global revelou-se repleto de incertezas e desafios, o que tornou mais complexas as condições de operação da TDM. Durante a pandemia, a TDM manteve-se resoluta e reforçou a gestão dos seus recursos, fez pleno uso dos recursos financeiros e humanos para desempenhar o seu papel social do emissora de serviço público de televisão e rádio, fornecendo informações e programas de qualidade e diversificados a todos os cidadãos de Macau.

O Conselho de Administração agradece ao Governo da RAEM pela aprovação do Contrato de Concessão do Serviço de Radiodifusão Televisiva e Sonora da TDM, tendo o contrato sido renovado para 6 anos; a TDM continuará a desempenhar o seu papel como emissora de serviço público de televisão e rádio, fornecendo os serviços de qualidade e diversificados aos cidadãos.

A todos os trabalhadores da TDM, expressamos o nosso apreço pelo contributo prestado na prossecução dos objectivos e da missão da empresa.

Aos nossos clientes, fornecedores e entidades bancárias, o nosso reconhecimento pela colaboração e compreensão sempre manifestadas.

Aos Órgãos Sociais da TDM e ao Delegado do Governo, o Conselho da Administração agradece a colaboração e confiança sempre reiteradas.

O Conselho de Administração

José Manuel de Oliveira Rodrigues	Presidente
Lo Song Man	Vice-Presidente e Presidente da Comissão Executiva
Frederico Alexandre do Rosário	Administrador e Membro da Comissão Executiva
António José de Freitas	Administrador e Membro da Comissão Executiva
Lei Pek Ieng	Administradora e Membro da Comissão Executiva
Chan Hin Chi	Administrador e Membro da Comissão Executiva
Ho Hoi Leng Cristina	Administradora
Vong Hin Fai	Administrador
Chan Lou	Administradora

Balço em 31 de Dezembro 2020

	2020	2019	Varição Absoluta	%
Activos Correntes				
Caixa e Bancos	370,981,429	325,107,755	45,873,674	14.11%
Clientes	38,304,301	46,051,573	(7,747,272)	(16.82%)
Existências	17,834,979	17,042,490	792,489	4.65%
Pré-pagamentos e rendas	9,292,014	13,277,225	(3,985,211)	(30.02%)
	436,412,723	401,479,043	34,933,680	8.70%
Activos não correntes				
Activos fixos tangíveis	64,110,996	68,840,630	(4,729,633)	(6.87%)
Imobilizações em curso	264,000	-	264,000	0.00%
Pré-pagamentos e rendas	-	477,422	(477,422)	(100.00%)
Investimento de Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.	9,900,000	9,900,000	-	0.00%
Imposto diferido	403,748	794,152	(390,404)	(49.16%)
	74,678,744	80,012,204	(5,333,459)	(6.67%)
Total dos Activos	511,091,467	481,491,247	29,600,221	6.15%
Passivos Correntes				
Fornecedores	47,160,047	41,305,081	5,854,966	14.17%
Adiantamento de Terceiros	3,788,385	2,222,390	1,565,995	70.46%
Imposto s/Resultado	1,081,919	1,041,417	40,502	3.89%
Proveitos Diferidos	27,706,353	29,993,814	(2,287,461)	(7.63%)
Passivos Diferidos	806,195	806,195	-	0.00%
	80,542,899	75,368,897	5,174,002	6.86%
Passivos Não Correntes				
Proveitos Diferidos	93,408,740	74,210,543	19,198,197	25.87%
Passivos Diferidos	7,805,535	7,400,000	405,535	5.48%
	101,214,275	81,610,543	19,603,732	24.02%
Total dos Passivos	181,757,174	156,979,440	24,777,734	15.78%
Situação Líquida				
Capital Social	200,000,000	200,000,000	-	0.00%
Resultado Acumulado	116,400,862	112,060,625	4,340,238	3.87%
Reserva Legal	12,933,431	12,451,182	482,249	3.87%
Total da Situação Líquida	329,334,293	324,511,806	4,822,487	1.49%
Total do Passivo e da Situação Líquida	511,091,467	481,491,247	29,600,221	6.15%

Demonstração de Resultados do Exercício de 2020

	2020	2019	Varição Absoluta	%
Proveitos de Exploração				
Sector Privado				
Vendas de Publicidade	13,952,628	19,893,332	(5,940,705)	(29.86%)
Vendas de Tempo de Antena	-	359,530	(359,530)	(100.00%)
Vendas de Produção	531,100	3,840,049	(3,308,949)	(86.17%)
Desconto de Vendas	(2,365,458)	(2,462,972)	97,513	(3.96%)
Subtotal	12,118,269	21,629,939	(9,511,670)	(43.97%)
Campanhas de Utilidade Pública				
Vendas de Publicidade	67,234,682	63,993,036	3,241,646	5.07%
Vendas de Tempo de Antena	4,233,200	4,210,825	22,375	0.53%
Vendas de Produção	21,612,100	30,610,472	(8,998,372)	(29.40%)
Desconto de Vendas	(14,608,490)	(12,218,424)	(2,390,066)	19.56%
Subtotal	78,471,492	86,595,910	(8,124,417)	(9.38%)
Total	90,589,761	108,225,849	(17,636,087)	(16.30%)
Custos Directos				
Compras de Direitos de Transmissão	25,943,985	24,115,152	1,828,833	7.58%
Canal Satélite-Serviços de Retrans.	2,719,447	2,734,713	(15,267)	(0.56%)
Agências Noticiosas	3,344,035	3,306,084	37,952	1.15%
Telecomunicações	3,114,620	3,428,447	(313,826)	(9.15%)
Produção Própria	10,317,377	18,593,602	(8,276,226)	(44.51%)
Total	45,439,464	52,177,998	(6,738,534)	(12.91%)
Margem Bruta	45,150,297	56,047,851	(10,897,553)	(19.44%)
Subsídio do Governo da RAEM				
Subsídio à Exploração	331,472,925	302,715,000	28,757,925	9.50%
Subsídio para Investimento	31,320,344	37,567,648	(6,247,304)	(16.63%)
Total	362,793,269	340,282,648	22,510,621	6.62%
Outros Proveitos				
Outros Proveitos	394,721	1,200,767	(806,046)	(67.13%)
Juros Obtidos	6,424,328	7,547,982	(1,123,655)	(14.89%)
Total	6,819,048	8,748,749	(1,929,701)	(22.06%)
Custos Indirectos				
Fornec. e Serviços Terceiros	41,520,495	43,492,334	(1,971,839)	(4.53%)
Impostos	245,867	252,034	(6,167)	(2.45%)
Custos com o Pessoal	335,343,136	315,195,612	20,147,524	6.39%
Custos Financeiros	79,197	301,705	(222,508)	(73.75%)
Amortizações	31,877,643	39,145,069	(7,267,426)	(18.57%)
Royalties	121,182	(297,597)	418,779	(140.72%)
Outros Custos	193,845	523,909	(330,064)	(63.00%)
Total	409,381,365	398,613,067	10,768,298	2.70%
Resultados Correntes	5,381,250	6,466,181	(1,084,931)	(16.78%)
Provisão para Imposto s/Resultado	(558,763)	(603,040)	44,277	(7.34%)
Resultado Líquido	4,822,487	5,863,141	(1,040,654)	(17.75%)

PARECER

do Conselho Fiscal respeitante ao
exercício de 2020

No exercício das suas competências, o Conselho passou em revista a informação disponível respeitante ao exercício findo em 31/12/2020 e apreciou as contas elaboradas pelo Conselho de Administração, bem como uma minuta do relatório dos auditores externos “Ernst & Young” referente ao mesmo período.

Tendo em atenção o atrás mencionado, o Conselho Fiscal, reunido em 8 de Março de 2021, delibera:

- a) Registrar a colaboração prestada pelo Conselho de Administração da TDM, que prontamente disponibilizou os elementos contabilísticos e prestou os esclarecimentos que lhe foram solicitados; e
- b) Considerar que as contas de gerência relativas ao exercício de 2020 reflectem adequadamente a situação económica e financeira da empresa, e estão em condições de merecer aprovação.

Macau, 18 de Março de 2021

Jorge Neto Valente (Presidente)

Lam Bun Jong (Vogal)

Ho Mei Va (Vogal)

(是項刊登費用為 \$17,980.00)
(Custo desta publicação \$ 17 980,00)

澳門輕軌股份有限公司

資產負債表

於二零二零年十二月三十一日

二零二零年
澳門幣

資產	
非流動資產	
不動產、廠場及設備	3,564,749
預付款	842,039
其他應收款項	3,810,679
	<hr/>
	8,217,467
	<hr/>
流動資產	
應收貿易帳款	129,866
按金、預付款及其他應收款項	8,165,418
應收其他政府機構或部門帳款	679,348,281
現金及銀行存款	1,291,085,638
	<hr/>
	1,978,729,203
	<hr/>
資產總額	<hr/> 1,986,946,670 <hr/>
負債	
非流動負債	
其他應付款項	3,810,679
遞延移轉資產	2,345,740
	<hr/>
	6,156,419
	<hr/>
流動負債	
應付款項及其他應付款項	5,083,514
應付所得補充稅	1,218,066
應計費用	514,988,458
遞延租賃負債	524,399
	<hr/>
	521,814,437
	<hr/>
負債總額	<hr/> 527,970,856 <hr/>
淨資產	<hr/> 1,458,975,814 <hr/>
權益	
資本及儲備	
股本	1,400,000,000
法定儲備	1,121,696
保留盈餘	57,854,118
	<hr/>
權益總額	<hr/> 1,458,975,814 <hr/>

Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A.

Balço em 31 de Dezembro de 2020

	Ano de 2020 MOP
Activos	
Activos não correntes	
Imóveis, fábrica e equipamento	3,564,749
Pré-pagamentos	842,039
Outras dívidas a receber	3,810,679
	<u>8,217,467</u>
Activos correntes	
Dívidas a receber comerciais	129,866
Depósitos, pré-pagamentos e outras dívidas a receber	8,165,418
Valores devidos de outros organismos ou serviços governamentais	679,348,281
Caixa e depósitos bancários	1,291,085,638
	<u>1,978,729,203</u>
Total dos activos	<u>1,986,946,670</u>
Passivos	
Passivos não correntes	
Outros valores a pagar	3,810,679
Activos transferidos plurianuais	2,345,740
	<u>6,156,419</u>
Passivos correntes	
Valores a pagar e outros valores a pagar	5,083,514
Complementar imposto de renda devido	1,218,066
Acréscimo de custos	514,988,458
Passivo de arrendamento diferido	524,399
	<u>521,814,437</u>
Total dos passivos	<u>527,970,856</u>
Activos líquidos	<u>1,458,975,814</u>
Capitais próprios	
Capital social e reserva	
Capital social	1,400,000,000
Reserva legal	1,121,696
Lucros transitados	57,854,118
Total dos capitais próprios	<u>1,458,975,814</u>

2020年營業年度報告之摘要

為讓市民親身體驗輕軌公共客運服務，輕軌氹仔線自開通日2019年12月10日起至2020年1月31日期間免費乘搭，其後受新型冠狀病毒的疫情影響，於2020年2月1日至2020年12月31日期間，班次縮減，2020年度客運服務的票務收入約為澳門幣2,982,956元。

澳門輕軌氹仔線於2020年1月1日至12月31日期間，提供了約64,200班次列車服務，總載客量約1,055,400人次，列車服務基本按照了編定的班表運行，列車按照班表行走的程度和列車準時程度均符合要求。

為配合本澳電子支付方式的發展情況，公司於2020年1月1日開始實行獲較多市民採用的澳門通及中國銀行（澳門）的電子支付方式購買輕軌車票。而為了進一步優化現有票務系統，公司於2020年年中已與本澳電子收費的商業機構開展探討，以期未來乘客可直接使用更多種電子支付方式乘坐輕軌並與巴士的公共運輸系統互為換乘，未來將持續配合政府在這方面的工作進程以落實有關安排。

在輕軌順利開通和服務穩定後，本公司亦已開始計劃適當地引入商業項目，以開拓非票務收入，並於2020年第四季展開了有關工作，預計於2021年上半年可有收益入帳。

董事會主席 何蔣祺

二零二一年三月三十一日於澳門

Resumo do Relatório referente ao exercício do ano de 2020

De forma a permitir que, os cidadãos experimentassem o serviço público de transporte de passageiros em metro ligeiro, a Sociedade disponibilizou este serviço gratuitamente, de 10 de Dezembro de 2019, data da entrada em operação da Linha da Taipa do Metro Ligeiro, a 31 de Janeiro de 2020. Seguidamente, durante o período compreendido entre 1 de Fevereiro e 31 de Dezembro de 2020, devido ao impacto da pandemia causada pelo novo tipo de coronavírus, a frequência de circulação dos metros ligeiros foi reduzida, pelo que, as receitas com a venda dos bilhetes do serviço de transporte de passageiros, em 2020, foi cerca de 2 982 956 patacas.

Durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2020, o número de metros ligeiros em circulação da Linha da Taipa foi de 64 200, sendo, aproximadamente, 1 055 400 o número total de passageiros. Os metros ligeiros, basicamente, funcionaram de acordo com o programa originalmente estabelecido, pelo que, quer a respectiva circulação, quer a sua pontualidade, preencheram os requisitos.

Em coordenação com a evolução, em Macau, dos meios de pagamento electrónicos, desde 1 de Janeiro de 2020, a Sociedade implementou formas de pagamento mais utilizadas pelos cidadãos, tais como, o “Macau Pass” e o “BoC Pay”, para efeitos da aquisição dos títulos de transporte do metro ligeiro. No intuito de melhorar, ainda mais, o sistema de bilheteira existente, a Sociedade iniciou, em meados de 2020, a análise deste assunto conjuntamente com as instituições comerciais de cobrança electrónica, a operar em Macau, tendo em vista, no futuro, que os passageiros possam viajar no metro ligeiro utilizando, directamente, estes meios de pagamento electrónicos e fazer a correspondência com o sistema de transporte público de autocarros. Para o efeito, a MLM irá continuar a colaborar com o Governo, no andamento dos trabalhos relativos à sua implementação.

Depois de o metro ligeiro ter entrado em funcionamento e o seu serviço ser prestado de forma estável, esta Sociedade começou a planear o desenvolvimento adequado das actividades comerciais, com vista a gerar outras receitas que não, apenas, as provenientes da venda dos bilhetes. Os respectivos trabalhos foram iniciados no 4.º trimestre de 2020, prevê-se que possam ser gerados rendimentos no primeiro semestre de 2021.

O Presidente do Conselho de Administração,

Ho Cheong Kei

Macau, 31 de Março de 2021.

摘要財務報表之獨立核數報告

致澳門輕軌股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門輕軌股份有限公司二零二零年度的財務報表，並已於二零二一年三月二日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零二零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門輕軌股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇 執業會計師
畢馬威會計師事務所

二零二一年三月二日，於澳門

Relatório dos Auditores Independentes sobre Informações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. (Sociedade anónima incorporado em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. relativas ao ano de 2020, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 2 de Março de 2021, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras que auditámos, integram o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2020, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, bem como um resumo das principais políticas contabilísticas adoptadas e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas da Sociedade. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, assim como o âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

Macau, 2 de Março de 2021

(是項刊登費用為 \$8,680.00)
(Custo desta publicação \$ 8 680,00)

滙航遊艇服務有限公司——行政管理機關2020年營業年度報告

在整個2020年度，雖然新冠疫情一直持續，但由於公司宣傳及推廣工作充分，遊艇泊位的出租數量在此情況下仍有所增長，發展速度符合原預期。公司一直致力完善路環遊艇停泊區的配套設施，務求向使用者提供周全的服務。

為着推廣澳門地區的遊艇活動，進一步完善遊艇自由行的政策，公司在2020年度與中國內地多個遊艇團體進行交流及合作舉辦相關的講座及研討會，期望將遊艇自由行的行政程序及費用減至更為合理的幅度。

與此同時，公司亦與澳門政府的相關部門保持良好溝通，以便可以進一步簡化遊艇出航的手續及行政程序，從而進一步吸引本地居民參與遊艇活動，增加泊位出租率。

在此，公司亦希望在新的一年里可以服務更多的市民，帶動大灣區遊艇自由行的發展，促進各地區遊艇行業的交流。

2021年6月1日

滙航遊艇服務有限公司——行政管理機關成員

滙航遊艇服務有限公司

(1) 損益表：

損益表

截至二零二零年十二月三十一日止年度

	附註	2020 澳門幣	2019 澳門幣
收入	4	739,296	390,760
成本		<u>(3,946,656)</u>	<u>(3,288,880)</u>
毛利		(3,207,360)	(2,898,120)
人事費用	5	(518,002)	(435,592)
折舊及攤銷費	9, 10	(8,204,992)	(9,470,010)
其他經營費用	7	<u>(549,872)</u>	<u>(146,646)</u>
經營利潤		(12,480,226)	(12,950,368)
其他收益	6	1,061,664	-
財務費用		<u>(498)</u>	<u>1,683</u>
稅前損益		(11,419,060)	(12,948,685)
所得補充稅費用	8	<u>-</u>	<u>-</u>
本期損益		<u>(11,419,060)</u>	<u>(12,948,685)</u>

(2) 資產負債表：

資產負債表

截至二零二零年十二月三十一日止年度

	附 註	2020 澳門幣	2019 (經重列) 澳門幣
資產			
非流動資產			
不動產、廠場和設備	10	71,860,687	79,639,558
無形資產	9	193,281	-
		<u>72,053,968</u>	<u>79,639,558</u>
流動資產			
銀行存款及現金		326,477	830,044
應收賬款和其他應收款	11	1,720	10,527
		<u>328,197</u>	<u>840,571</u>
資產總額		<u>72,382,165</u>	<u>80,480,129</u>
權益和負債			
權益			
資本		72,000	72,000
累積損益		(24,367,745)	(12,948,685)
權益總額		<u>(24,295,745)</u>	<u>(12,876,685)</u>
負債			
流動負債			
應付賬款及其他應付款	12	147,401	55,086
預收款	13	49,347	-
股東及聯號往來和借款	14	96,481,162	93,301,728
負債總額		<u>96,677,910</u>	<u>93,356,814</u>
權益和負債總額		<u>72,382,165</u>	<u>80,480,129</u>

核數師的責任

我們的責任是在實施核數工作的基礎上對上述財務報表發表意見。我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》實施了核數工作，該準則要求核數師遵守有關職業道德的規範，以及要求核數師計劃和實施核數工作，以合理確信財務報表是否不存在重大誤報。

核數工作包括實施適當的核數程序，以獲取支持財務報表內的金額及披露內容的核數證據。這些程序依據核數師的專業判斷來作出選擇，包括對舞弊或錯誤而引致的財務報表存在重大誤報的風險所作的評估。在對這些風險作出評估時，核數師考慮了與被審核實體財務報表的編制及呈報相關的內部控制，以便設計適當的核數程序，但並非為了對被審計實體內部控制的有效性發表意見。核數工作亦包括評價行政管理機關所採用的會計政策的適當性和會計估計的合理性，以及評價財務報表的整體反映。

我們相信，我們已獲得了充分和適當的核數證據，為發表核數意見提供了合理的基礎。

核數意見

我們認為，上述的財務報表符合澳門特別行政區之《一般財務報告準則》，在所有重要方面真實和恰當地反映了 貴公司於二零二零年十二月三十一日的財務狀況及截至該日止年度的經營結果。

鐘海明

合夥人

天職門會計師事務所

澳門，2021年5月20日

(是項刊登費用為 \$4,960.00)
(Custo desta publicação \$ 4 960,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00
PREÇO DESTA NÚMERO \$100,00